

YATO



PL KLIMATYZATOR PRZENOŚNY
EN PORTABLE AIR CONDITIONER
DE TRAGBARE KLIMAANLAGE
RU ПОРТАТИВНЫЙ КОНДИЦИОНЕР
UA МОБІЛЬНИЙ КОНДИЦІОНЕР
LT MOBILUS ORO KONDICIONIERIUS
LV PĀRNĒSĀJAMS GAISA KONDICIONIERIS
CZ MOBILNÍ KLIMATIZACE
SK MOBILNÁ KLIMATIZÁCIA
HU HORDOZHATÓ KLÍMABERENDEZÉS
RO AER CONDITIONAT PORTABIL
ES AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL
FR CLIMATISEUR MOBILE
IT CONDIZIONATORE D'ARIA PORTATILE
NL DRAAGBARE AIRCONDITIONER
GR ΦΟΡΗΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ
BG ПРЕНΟΣИМ КЛИМАТИК
PT AR CONDICIONADO PORTÁTIL
HR PRIJENOSNI KLIMA UREĐAJ
AR مكيف هواء محمول

YT-99450

YT-99451

YT-99452



YT-99450



YT-99451



YT-99452

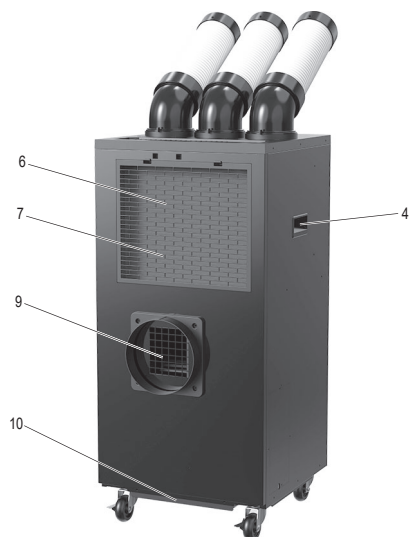
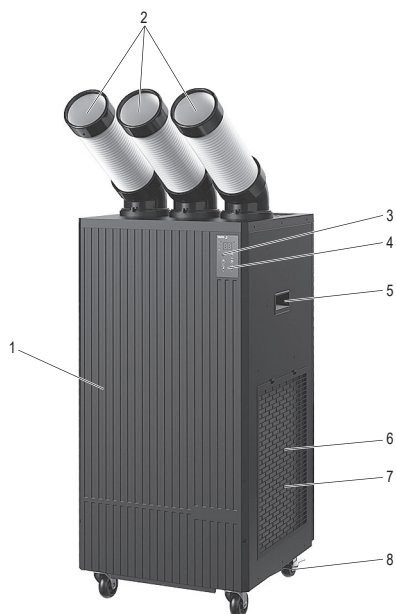




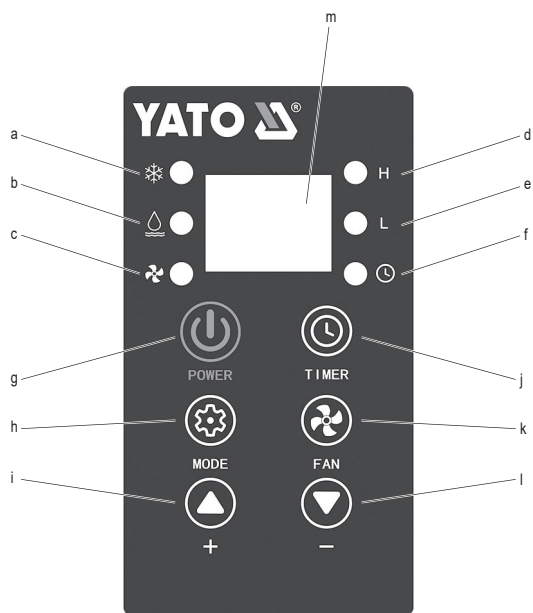
YT-99450

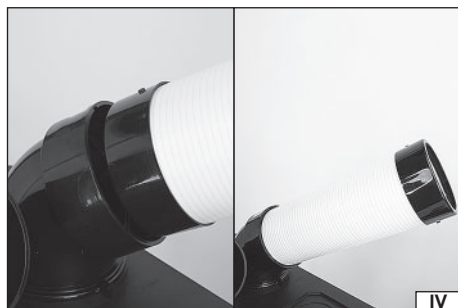
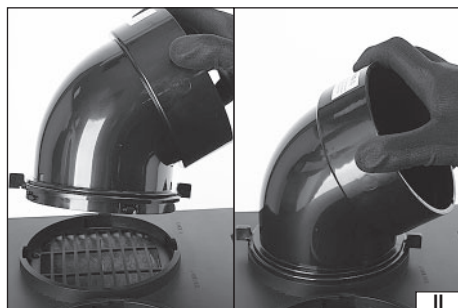


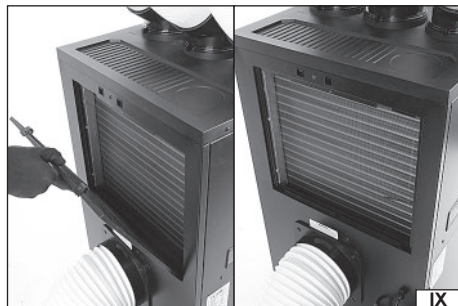
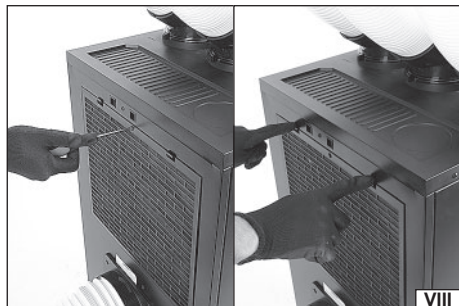
YT-99451



YT-99452







PL

1. obudowa
2. wylot zimnego powietrza
3. włącznik
4. panel sterujący
5. uchwył
6. wlot powietrza
7. filtr powietrza
8. kółka
9. wylot ciepłego powietrza
10. zbiornik na kondensat wody
11. łącznik
12. rura zimnego powietrza
13. rura ciepłego powietrza
14. rurka kondensatu wody

EN

1. housing
2. cold air outlet
3. switch
4. control panel
5. handle
6. air inlet
7. air filter
8. wheels
9. warm air outlet
10. water condensate tank
11. connector
12. cold air pipe
13. warm air pipe
14. water condensate pipe

DE

1. Gehäuse
2. Kaltluftauslass
3. Schalter
4. Bedienfeld
5. Griff
6. Lufteinlass
7. Luftfilter
8. Räder
9. Warmluftauslass
10. Kondenswasserbehälter
11. Anschluss
12. Kaltluftrohr
13. Warmluftrohr
14. Kondenswasserrohr

RU

1. корпус
2. выход холодного воздуха
3. переключатель
4. панель управления
5. ручка
6. воздухозаборник
7. воздушный фильтр
8. колеса
9. выход теплогo воздуха
10. бак для конденсата
11. соединитель
12. трубка холодного воздуха
13. трубка теплогo воздуха
14. трубка для конденсата

UA

1. корпус
2. вихід холодного повітря
3. вимикач
4. панель керування
5. ручка
6. вхід повітря
7. повітряний фільтр
8. колеса
9. вихід теплогo повітря
10. резервуар для конденсату
11. з'єднувач
12. труба холодного повітря
13. труба теплогo повітря
14. труба конденсату

LT

1. korpusas
2. šalto oro išleidimo anga
3. jungiklis
4. valdymo skydelis
5. rankena
6. oro įleidimo anga
7. oro filtras
8. ratukai
9. šilto oro išleidimo anga
10. vandens kondensato bakas
11. jungtis
12. šalto oro vamzdis
13. šilto oro vamzdis
14. vandens kondensato vamzdis

LV

1. korpus
2. aukstā gaisa izvade
3. slēdzis
4. vadības panelis
5. rokturis
6. gaisa ieplūde
7. gaisa filtrs
8. riteņi
9. siltā gaisa izvade
10. ūdens kondensāta tvertne
11. savienotājs
12. aukstā gaisa caurule
13. siltā gaisa caurule
14. ūdens kondensāta caurule

CZ

1. kryt
2. výstup studeného vzduchu
3. spínač
4. ovládací panel
5. rukojeť
6. vstup vzduchu
7. vzduchový filtr
8. kolečka
9. výstup teplého vzduchu
10. nádrž na kondenzát
11. konektor
12. potrubí studeného vzduchu
13. potrubí teplého vzduchu
14. potrubí kondenzátu

SK

1. kryt
2. výstup studeného vzduchu
3. spínač
4. ovládací panel
5. rukoväť
6. prívod vzduchu
7. vzduchový filter
8. kolieska
9. výstup teplého vzduchu
10. nádrž na kondenzát
11. konektor
12. potrubie studeného vzduchu
13. potrubie teplého vzduchu
14. potrubie kondenzátu

HU

1. ház
2. hideg levegő kimenet
3. kapcsoló
4. kezelőpanel
5. fogantyú
6. levegőbemenet
7. levegőszűrő
8. kerek
9. meleg levegő kimenet
10. vízkondenzátum-tartály
11. csatlakozó
12. hideg levegő cső
13. meleg levegő cső
14. vízkondenzátum-cső

RO

1. carcasă
2. orificiu de evacuare a aerului rece
3. comutator
4. panou de control
5. mâner
6. admisie aer
7. filtru de aer
8. roți
9. orificiu de evacuare a aerului cald
10. rezervor de condens apă
11. conector
12. conductă de aer rece
13. conductă de aer cald
14. conductă de condens apă

ES

1. carcasa
2. salida de aire frío
3. interruptor
4. panel de control
5. asa
6. entrada de aire
7. filtro de aire
8. ruedas
9. salida de aire caliente
10. depósito de agua condensada
11. conector
12. conducto de aire frío
13. conducto de aire caliente
14. conducto de agua condensada

FR

1. boîtier
2. sortie d'air froid
3. interrupteur
4. panneau de commande
5. poignée
6. entrée d'air
7. filtre à air
8. roues
9. sortie d'air chaud
10. réservoir de condensation
11. connecteur
12. tuyau d'air froid
13. tuyau d'air chaud
14. tuyau de condensation

IT

1. alloggiamento
2. uscita aria fredda
3. interruttore
4. pannello di controllo
5. maniglia
6. ingresso aria
7. filtro aria
8. ruote
9. uscita aria calda
10. serbatoio di raccolta condensa
11. connettore
12. tubo aria fredda
13. tubo aria calda
14. tubo di raccolta condensa

NL

1. behuizing
2. uitlaat voor koude lucht
3. schakelaar
4. bedieningspaneel
5. handgreep
6. luchtinlaat
7. luchtfilter
8. wielen
9. uitlaat voor warme lucht
10. condensreservoir
11. aansluiting
12. koude luchtleiding
13. warme luchtleiding
14. condensreservoir

GR

1. περιβλημα
2. έξοδος κρύου αέρα
3. διακόπτης
4. πίνακας ελέγχου
5. λαβή
6. είσοδος αέρα
7. φίλτρο αέρα
8. τροχοί
9. έξοδος θερμού αέρα
10. δεξαμενή συμπυκνωμάτων νερού
11. σύνδεσμος
12. σωλήνας κρύου αέρα
13. σωλήνας θερμού αέρα
14. σωλήνας συμπυκνωμάτων νερού

BG

1. корпус
2. изход за студен въздух
3. превключвател
4. контролен панел
5. дръжка
6. вход за въздух
7. въздушен филтър
8. колела
9. изход за топъл въздух
10. резервоар за кондензат
11. конектор
12. тръба за студен въздух
13. тръба за топъл въздух
14. тръба за кондензат

PT

1. carcaça
2. saída de ar frio
3. interruptor
4. painel de controlo
5. alça
6. entrada de ar
7. filtro de ar
8. rodas
9. saída de ar quente
10. reservatório de condensados de água
11. conector
12. tubo de ar frio
13. tubo de ar quente
14. tubo de condensado de água

HR

1. kućište
2. izlaz hladnog zraka
3. prekidač
4. upravljačka ploča
5. ručka
6. ulaz zraka
7. zračni filter
8. kotači
9. izlaz toplog zraka
10. spremnik kondenzata vode
11. priključak
12. cijev hladnog zraka
13. cijev toplog zraka
14. cijev kondenzata vode

AR

١. الهيكل
٢. مخرج الهواء البارد
٣. المفاتيح
٤. لوحة التحكم
٥. المقبض
٦. مدخل الهواء
٧. فلتر الهواء
٨. العجلات
٩. مخرج الهواء الدافئ
١٠. خزان تكثيف الماء
١١. الموصل
١٢. أنبوب الهواء البارد
١٣. أنبوب الهواء الدافئ
١٤. أنبوب تكثيف الماء



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Cítešti instruçtione
Lea la instruccióñ
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročítajte priručnik
اقرأ الدليل



Ostrzeżenie! Substancja łatwopalna. Ryzyko pożaru.
Warning! Flammable substance. Risk of fire.
Warnung! Entzündlicher Stoff. Brandgefahr.
Внимание! Легковоспламеняющееся вещество. Риск пожара.
Увара! Горючий продукт Ризик виникнення пожежі.
Ispéjimas! Degi medžiaga. Gaisro pavojus.
Bridinajums! Viegli uzliesmojoša viela. Ugunsgrāka risks.
Upozornění! Hořlavá látka. Riziko vzniku požáru.
Varovanie! Láhkohorľavá látka. Riziko požiaru.
Figyelmeztetés! Gyúlékony anyag. Tűzveszély.
Avertizare! Substanță inflamabilă. Risc de incendiu.
¡Advertencia! Sustancia inflamable. Riesgo de incendio.
Avertissement ! Substance inflammable. Risque d'incendie.
Attenzione! Sostanza infiammabile. Pericolo di incendio.
Waarschuwing! Ontvlambare stof. Brandgevaar.
Προειδοποίηση! Ευφλεκτό ουσία. Κίνδυνος πυρκαγιάς.
Предупреждение! Леснозапалимо вещество. Риск от пожар.
Aviso! Substância inflamável. Risco de incêndio.
Upozorenje! Lako zapaljiva tvar. Opasnost od požara.
تحذيرا مادة قابلة للاشتعال. خطر الحريق



Do użytku wewnątrz
Indoor use only
Nur Innen benutzen
Тільки для внутрішнього використання
Тільки для використання в приміщенні
Naudoti tik patalpose
Lietošanai tikai iekštelpās
Pouze pro vnitřní použití
Len na použitie v interiéri
Csak beltéri használatra
Numai pentru utilizare în interior
Solamente para uso en interiores
Utilisation en intérieur uniquement
Solo per uso interno
Alleen binnenshuis te gebruiken
Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους
Самоза втрешна употреба
Apenas para uso interno
Samo za unutarnju upotrebu
استخدام في الأماكن المغلقة فقط



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити спільну використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbią vaidmenį prisidedant prie pakartotinio naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětvnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrólované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék meniségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek tartalmazhatnak veszélyes összetevőket, amelyek elterjedésükkel a környezetet szennyezik. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la utilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απευθείαστα επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електронското и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات ونقل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Klimatyzator przenośny to wielofunkcyjne urządzenie przeznaczone do chłodzenia, osuszania i wentylowania pomieszczeń. Klimatyzator przenośny nie wymaga montażu na stałe ani ingerencji w konstrukcję budynku. Dzięki zintegrowanej konstrukcji wszystkie podstawowe podzespoły takie jak: sprężarka, parownik, skraplacz oraz wentylator, znajdują się w jednej obudowie, co umożliwia łatwe przemieszczanie urządzenia pomiędzy pomieszczeniami. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. W przypadku przekazywania produktu innym osobom należy przekazać go wraz z instrukcją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi, zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej oraz inne modyfikacje powodują utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, jednak przed rozpoczęciem użytkowania należy wykonać czynności montażowe opisane w dalszej części instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń, nie należy go narażać na kontakt z opadami atmosferycznymi. Urządzenie przeznaczone jest do pracy wyłącznie w zakresie temperatur podanych w tabeli z danymi technicznymi.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w środowisku o wysokim zapyleniu, w pobliżu substancji chemicznych. Użytkowanie urządzenia w pomieszczeniach o wysokim zapyleniu lub w atmosferze gazów o właściwościach korozyjnych może doprowadzić do zabrudzenia lub korozji czujnika wilgotności, a tym samym do uszkodzenia urządzenia. Temperatura w miejscu pracy powinna zawierać się w przedziale od +18°C do +45°C. Urządzenie nie powinno pracować w pobliżu miejsc gdzie rozpylana jest woda. Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. W miejscu ustawienia produktu należy zapewnić odpowiednią wentylację, żaden otwór wentylacyjny nie może być zasłonięty. Należy zapewnić przerwę co najmniej 50 cm dookoła produktu oraz co najmniej 100 cm od wlotu powietrza produktu. Pozwoli to na właściwą wentylację i pracę produktu. Na produkcie nie stawiać żadnych przedmiotów. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji. Miejsce ustawienia produktu należy wybrać tak, aby nie znajdowało się w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piece, nagrzewnice oraz w pobliżu otwartego ognia. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W przeciwnym wypadku wydajność produktu może ulec pogorszeniu, a koszty eksploatacji mogą wzrosnąć. Przed rozpoczęciem konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Urządzenie należy użytkować, transportować oraz przechowywać w pozycji roboczej. Użytkowanie, transport oraz przechowywanie urządzenia w innej pozycji niż robocza może doprowadzić do uszkodzenia produktu. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania

produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. W instalacji układu chłodniczego znajduje się łatwopalna substancja, która ze względu na zamknięty charakter obiegu czynnika chłodzącego nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla użytkownika, ale należy przestrzegać poniższych ostrzeżeń. **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie produktu lub we wbudowanej konstrukcji. **OSTRZEŻENIE:** Chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja układu chłodzącego.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy użyć przedłużacza z trzema przewodami, wytrzymującego obciążenie prądem 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami w tym należącymi do urządzenia. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Zabrania się zbliżania kabla zasilającego do rozgrzanego urządzenia. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Kabla zasilającego nie można wymieniać samodzielnie. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Wszystkie czynności opisane w tym punkcie należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu produktu. Należy się upewnić, że wtyczka kabla zasilającego została wyjęta z gniazdka sieciowego.

Uwaga! Produkt należy rozpakowywać i montować w pozycji roboczej. Jeżeli jest konieczne przechylenie produktu, nie należy przekraczać kąta 45 stopni. Po zakończeniu montażu i ustawieniu produktu w docelowym miejscu, należy odczekać co najmniej dwie godziny pomiędzy ustawieniem produktu w docelowym miejscu, a jego podłączeniem do zasilania. Czas ten jest potrzebny na ustabilizowanie płynów eksploatacyjnych wewnątrz układów produktu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu. Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych

elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Montaż produktu

Zamontować łącznik typu kolanko, na otworach wylotu powietrza w górnej części urządzenia. Ustawić łącznik zgodnie z wypustkami otworu wylotu, włożyć go (II) i obrócić w lewo, aby zamocować (III). Następnie na łączniku zamontować rurę zimnego powietrza. Ustawić rurę zgodnie z wypustkami otworu łącznika, włożyć i obrócić w lewo, aby zamocować (IV). Rura zimnego powietrza to składana rura przedłużająca, którą można rozciągnąć i zamontować pod dowolnym kątem. Kierunek przepływu zimnego powietrza z rury, można dostosować do aktualnych potrzeb. W zależności od modelu, klimatyzator może posiadać 2 lub 3 rury zimnego powietrza. Upewnij się, że wszystkie rury zimnego powietrza zostały prawidłowo zamontowane (V).

Zamontować rurę ciepłego powietrza na otwór wylotu. W zależności od modelu, montaż może być zrealizowany poprzez wkręcenie rury w gwint otworu lub poprzez wsunięcie łącznika rury w prowadnicę przy otworze (VI). Rura ciepłego powietrza to składana rura przedłużająca, którą można rozciągnąć i zamontować pod dowolnym kątem.

Kondensat wody można odprowadzać za pomocą króćca spustowego w dolnej części obudowy. Kondensat można odprowadzić bezpośrednio do podstawionego płaskiego zbiornika lub za pomocą rurki. W tym celu należy najpierw wyjąć korek z króćca spustowego i podłączyć rurkę kondensatu wody do króćca (VII). Drugi koniec rurki należy umieścić w kratce ściekowej lub podłączyć do zewnętrznej instalacji ściekowej. Nie zaleca się bezpośredniego podłączania rurki podczas użytkowania urządzenia, ponieważ może to wpłynąć na efekt chłodzenia urządzenia.

Instalacja i uruchomienie produktu

Wybrać miejsce instalacji zgodnie z zaleceniami podanymi powyżej. Produkt został wyposażony w kółka, dzięki którym możliwa jest mobilność urządzenia. Po ustawieniu produktu w miejscu docelowym należy zablokować możliwość ruchu kółek, za pomocą hamulców lub klinów.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu na temat konserwacji produktu.

Po odczekaniu dwóch godzin, potrzebnych na ustabilizowanie się płynów eksploatacyjnych układów produktów, podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieci zasilającej. Nacisnąć włącznik (g) aby uruchomić urządzenie. Będzie słyszalny dźwięk pracującej sprężarki. Wybrać odpowiedni tryb pracy, wyregulować temperaturę oraz inne ustawienia.

Po zakończeniu użytkowania, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel zasilający od źródła zasilania. Odprowadzić kondensat wody za pomocą króćca spustowego i przystąpić do konserwacji.

Uwaga! Przed przeniesieniem urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie. Urządzenie można ponownie uruchomić po upływie 3 minut od momentu wyłączenia.

Uwaga! Sprężarka jest zabezpieczona przed przegrzaniem i przeciążeniem, które może być spowodowane zbyt wysokim lub zbyt niskim napięciem, zbyt wysoką temperaturą otoczenia i innymi przyczynami. W przypadku przekroczenia dopuszczalnych warunków pracy, zabezpieczenie termiczne odetnie zasilanie sprężarki w celu ochrony. Gdy zabezpieczenie przed przeciążeniem zostanie uruchomione, urządzenie generuje jedynie nawiew, ale nie chłodzi. Jeśli zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym często się uruchamia, należy skontaktować się z serwisem producenta aby znaleźć i usunąć przyczynę przed następnym użyciem urządzenia.

Panel sterujący

Produkt został wyposażony w panel sterujący, pozwalający na wybór trybu pracy oraz regulację temperatury i czasu. Poniżej przedstawiono opis funkcji panelu sterującego:

- a - kontrolka trybu chłodzenia;
- b - kontrolka trybu osuszania;
- c - kontrolka trybu wentylatora;
- d - kontrolka H - wysoka prędkość nawiewu;
- e - kontrolka L - niska prędkość nawiewu;
- f - kontrolka ustawionego czasu pracy;
- g - włącznik POWER - umożliwia włączenie i wyłączenie urządzenia;
- h - przycisk MODE - umożliwia wybór trybu pracy, co zostaje potwierdzone zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki;
- i - przycisk „+” - zwiększa ustawioną temperaturę lub czas;
- j - przycisk TIMER - umożliwia ustawienie, sprawdzenie lub anulowanie ustawionego czasu pracy;
- k - przycisk FAN - umożliwia wybór prędkości nawiewu, co zostaje potwierdzone zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki L lub H;
- l - przycisk „-” - zmniejsza ustawioną wartość temperatury lub czasu;
- m - wyświetlacz - wyświetla wartość parametru.

Funkcje urządzenia

Tryb chłodzenia

W trybie chłodzenia można regulować temperaturę w zakresie od 16°C do 32°C, a na wyświetlaczu pojawia się ustawiona wartość. Gdy temperatura otoczenia osiągnie ustawioną wartość, klimatyzator wyłączy chłodzenie, ale będzie nadal działał nawiew z

ustawioną prędkością. Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie, klimatyzator wznowi chłodzenie i będzie kontynuował pracę w trybie chłodzenia.

Tryb osuszania

W trybie osuszania można regulować temperaturę w zakresie od 16°C do 32°C, a na wyświetlaczu pojawia się ustawiona wartość. Prędkość nawiewu jest ustawiona domyślnie na niskim poziomie bez możliwości regulacji.

Tryb wentylatora

W trybie wentylatora można regulować prędkość nawiewu, a na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura otoczenia w pomieszczeniu. W tym trybie nie ma możliwości regulacji temperatury.

Tryb ciągłego chłodzenia

W celu włączenia trybu ciągłego chłodzenia, należy nacisnąć jednocześnie klawisze MODE i „+” i przytrzymać przez 5 sekund. W tym trybie sprężarka pracuje w trybie ciągłym, nie ma możliwości regulacji temperatury, a na wyświetlaczu wyświetla się symbol „-”.

Ustawianie temperatury

Ustawianie temperatury można wykonać w trybie chłodzenia, a zadaną temperaturę można regulować, naciskając przycisk „+” lub „-”. Każde naciśnięcie przycisku, powoduje zmianę wartości temperatury o 1 stopień.

Wyłącznik czasowy

Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączenia po upływie ustawionego czasu pracy. W celu ustawienia tej funkcji, należy nacisnąć przycisk TIMER a następnie za pomocą przycisków „+” i „-” ustawić czas pracy, po upływie którego urządzenie automatycznie się wyłączy. Aby wyłączyć funkcję, nacisnąć ponownie przycisk TIMER.

Zmiana jednostki temperatury

W celu zmiany jednostki wyświetlanej wartości temperatury, należy nacisnąć jednocześnie klawisze „+” i „-” i przytrzymać przez 5 sekund. Temperatura może być wyświetlana w stopniach Fahrenheita lub stopniach Celsjusza.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego.

Po zakończeniu pracy należy wyczyścić filtr powietrza. Filtr należy czyścić po każdym użyciu urządzenia lub co 24 godziny w przypadku pracy ciągłej. Czyszczenie należy wykonać dla wszystkich filtrów znajdujących się w urządzeniu. W celu dostępu do filtra, należy najpierw odkręcić śrubkę zabezpieczającą kratkę filtra i nacisnąć na zatrzaski (VIII). Wysunąć kratkę z otworu i wyjąć filtr znajdujący się w obudowie urządzenia (IX). Filtr oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Filtra nie zanurzać i nie czyścić w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie. W przypadku gdy nie da się usunąć zanieczyszczeń podczas konserwacji lub filtr ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na nowy wolny od wad. Zabrania się używania urządzenia bez prawidłowo zainstalowanego filtra. Po czyszczeniu lub wymianie filtra, zainstalować filtr w urządzeniu, zabezpieczyć kratką i wkręcić śrubkę zabezpieczającą.

Obudowę urządzenia przecierać za pomocą lekko zwilżonej wodą szmatki, a następnie osuszyć. Otoczenie wlotu oraz wylotu powietrza czyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa lub użyć odkurzacza przemysłowego. Urządzenia nie zanurzać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie oraz nie czyścić za pomocą strumienia wody lub jakiegokolwiek innego płynu.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Miejsce przechowywania powinno chronić także przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, opadów atmosferycznych, a także chronić przed dostępem osób niepowołanych, zwłaszcza dzieci. W miejscu przechowywania należy zapewnić dobrą wentylację, zapobiegnie to gromadzeniu się wilgoci na elementach urządzenia co może prowadzić do korozji. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu. Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie przechylać, nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie.

Przed rozpoczęciem transportu, aby zapobiec uszkodzeniu kabla zasilającego należy go odpowiednio zabezpieczyć. Zaleca się transport produktu w opakowaniu fabrycznym. Produkt należy transportować w pozycji roboczej. Jeżeli podczas transportu lub instalacji konieczne jest przechylenie produktu, nie należy przekraczać kąta 45 stopni. Niezależnie od sposobu przeprowadzenia transportu i montażu, należy odczekać co najmniej dwie godziny pomiędzy ustawieniem urządzenia w docelowym miejscu, a jego podłączeniem do zasilania. Czas ten jest potrzebny na ustabilizowanie płynów eksploatacyjnych wewnątrz układów produktu. Produkt transportować unikając wstrząsów.

Usuwanie usterek

Uwaga! W przypadku awarii produktu należy natychmiast odłączyć zasilanie. Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego. Podczas pracy urządzenia normalnym zjawiskiem jest dźwięk cyrkulującego czynnika chłodniczego.

W trakcie użytkowania, na wyświetlaczu urządzenia mogą pojawić się symbole, które informują o błędach podczas pracy:

Symbol błędu	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
FU	Przekroczony poziom kondensatu wody	Wyłączyć urządzenie i odprowadzić kondensat wody
E1	Błąd czujnika temperatury otoczenia	Skontaktować się z serwisem celem wymiany czujnika
E2	Błąd czujnika temperatury wylotu powietrza	Skontaktować się z serwisem celem wymiany czujnika
E3	Błąd czujnika temperatury parownika	Skontaktować się z serwisem celem wymiany czujnika

Poniżej przedstawiono typowe usterki, przyczyny ich powstawania oraz możliwe sposoby ich rozwiązania. W razie jakichkolwiek wątpliwości oraz w przypadku gdy niżej opisane metody nie usuną problemów, należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem producenta. Zabrania się samodzielnego demontowania urządzenia.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa	Brak zasilania lub uszkodzone gniazdo sieciowe	Sprawdzić, czy źródło zasilania działa poprawnie
	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona	Podłączyć prawidłowo wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego
	Przepalony bezpiecznik lub uszkodzony transformator płyty elektrycznej	W celu naprawy skontaktować się z serwisem producenta
Urządzenie nie chłodzi powietrza	Powierzchnia wymiennika ciepła jest brudna i zablokowana	Usunąć przeszkodę i oczyścić powierzchnię
	Awaria wentylatora wyciągowego gorącego powietrza	W celu naprawy skontaktować się z serwisem producenta
	W pomieszczeniu są otwarte drzwi lub okna	Zamknąć drzwi i okna
	Zablokowana instalacja systemu chłodzenia	W celu naprawy skontaktować się z serwisem producenta
	Awaria kompresora	W celu naprawy skontaktować się z serwisem producenta
	Zbyt wysoka temperatura w pomieszczeniu	Wybrać odpowiednie miejsce użytkowania
Głośna praca urządzenia	Zbyt niska temperatura w pomieszczeniu	Nie używać urządzenia w niskiej temperaturze
	Urządzenie jest ustawione na nierównej powierzchni	Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni
Wycieki wody	Urządzenie jest ustawione niestabilnie	Ustawić urządzenie w stabilnej pozycji
	Niewłaściwe nachylenie urządzenia	Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni
	Awaria czujnika poziomu kondensatu	W celu naprawy skontaktować się z serwisem producenta
	Nieprawidłowo zamontowany korek króćca spustowego	Zamontować prawidłowo korek

Utylizacja produktu

Uwaga! Produkt nie może być umieszczony razem z innymi odpadami i należy go poddać utylizacji w specjalistycznym zakładzie, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Nie należy z produktu usuwać tabliczki znamionowej ze względu na znajdujące się na niej informacje dotyczące środka chłodniczego. Jeżeli jednak odczyt tych informacji nie będzie możliwy, należy te informacje przekazać osobom dokonującym utylizacji produktu.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Numer katalogowy		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50	50	50
Natężenie prądu znamionowe	[A]	4,2	6,0	9
Natężenie prądu maksymalne	[A]	5,5	8,7	11
Moc znamionowa	[W]	950	1340	2000
Moc maksymalna	[W]	1200	1800	2500
Wydajność chłodnicza	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Klasa izolacji		I	I	I
Maksymalne ciśnienie ssania	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maksymalne ciśnienie tłoczenia	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Przepływ powietrza	[m ³ /h]	330	680	900
Temperatura otoczenia	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Temperatura pracy	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Czynnik chłodzący (rodzaj / masa)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g

PL

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Masa netto	[kg]	27,8	38	55
Wymiary	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Poziom hałasu				
- Ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Moc akustyczna $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

PRODUCT CHARACTERISTICS

A portable air conditioner is a multifunctional device designed for cooling, dehumidifying, and ventilating rooms. A portable air conditioner requires no permanent installation or structural modifications. Thanks to its integrated design, all key components, such as the compressor, evaporator, condenser, and fan, are housed in a single housing, allowing for easy movement between rooms. Proper, reliable, and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before using this product, read the entire manual and retain it for later use. If you pass this product on to someone else, please include this manual with your purchase.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the product other than its intended purpose, failure to follow safety regulations, or failure to follow the instructions in this manual. Maintenance activities not described in the manual, changes to the mechanical or electrical structure, and other modifications will void the user's warranty and guarantee rights.

EQUIPMENT

The product is delivered complete, but before use, you must complete the assembly steps described later in the manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! The device is intended for indoor use only and should not be exposed to precipitation. The device is designed to operate only within the temperature range specified in the technical data table.

The device is not intended for use in potentially explosive atmospheres, in environments with high dust levels, or near chemical substances. Using the device in rooms with high dust levels or in corrosive gas atmospheres may cause contamination or corrosion of the humidity sensor, resulting in damage to the device. The operating temperature should be between +18°C and +45°C. The device should not be operated near areas where water is sprayed. The product may only be placed on a hard, flat, even, and non-flammable surface. Ensure adequate ventilation; no ventilation openings must be covered. Ensure a clearance of at least 50 cm around the product and at least 100 cm from the product's air intake. This will allow for proper ventilation and operation. Do not place any objects on the product. Drilling any holes in the product or making any other modifications to the product not described in the manual is prohibited. Select a location for the product that is away from heat sources such as stoves, heaters, and open flames. Do not expose the device to direct sunlight. Otherwise, the product's performance may deteriorate and operating costs may increase. Before performing maintenance, disconnect the device from the power supply. The device must be used, transported, and stored in its operating position. Using, transporting, or storing the device in any other position than the operating position may result in damage to the product. This product is not intended for use by children aged 8 years or older, persons with reduced physical or mental capabilities, or persons lacking experience and knowledge of the device. Unless they are supervised or instructed on how to use the product safely and understand the associated risks, children should not play with the product. Children should not clean or maintain the device without supervision. The refrigeration system contains a flammable substance that, due to the closed refrigerant circuit, does not pose a direct hazard to the user. However, the following warnings should be observed. **WARNING:** Do not cover the ventilation openings in the product enclosure or built-in structure. **WARNING:** Protect the cooling system from damage. Do not attempt to repair, disassemble, or modify the cooling system yourself.

Recommendations for connecting the device to the power supply

Before connecting the device to the power supply, ensure that the voltage, frequency, and capacity of the mains supply correspond to the values indicated on the rating plate. The plug must fit the socket. Do not modify the plug or socket to fit any other purpose.

The device must be plugged directly into a single mains outlet. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and 16A fuse. If extension cords are used, they must be three-wire and rated for 16A.

Avoid contact between the power cord and sharp edges, hot objects, and surfaces, including those on the device itself. Always fully unwind the power cord when the product is in operation, and position it so that it does not obstruct operation. The power cord should not pose a tripping hazard. The power outlet should be located so that the product's power plug can be quickly disconnected. When disconnecting the power cord, always pull on the plug housing, never on the cable. Do not allow the power cord to come near a hot device. If the power cord or plug becomes damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorized manufacturer's service center for a replacement. Do not replace the power cord yourself. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired; if damaged, replace them with new, fault-free ones.

PRODUCT SERVICE

Preparing for work

Attention! All steps in this section must be performed with the product disconnected from the power supply. Make sure the power cord is unplugged from the power outlet.

Note: The product must be unpacked and assembled in its operating position. If tilting the product is necessary, do not exceed a 45-degree angle. After assembly is complete and the product is in its final location, wait at least two hours between placing the product in its final location and connecting it to the power supply. This time is needed for the operating fluids within the product's systems to stabilize. Failure to follow this recommendation may result in product damage.

The product should be unpacked, completely removing all packaging components. It is recommended that you retain the packaging; it may be useful for future transportation and storage. Inspect the product for damage. If any damage is found, do not use the product until the damage is repaired or the damaged components are replaced with new, damage-free components.

Product assembly

Install the elbow connector onto the air outlet holes at the top of the unit. Align the connector with the outlet port projections, insert it (II), and turn it counterclockwise to secure it (III). Then, install the cold air duct onto the connector. Align the duct with the port projections, insert it, and turn it counterclockwise to secure it (IV). The cold air duct is a collapsible extension tube that can be extended and installed at any angle. The direction of cold air flow from the tube can be adjusted to suit your needs. Depending on the model, the air conditioner may have two or three cold air ducts. Make sure all cold air ducts are properly installed (V).

Install the warm air duct onto the outlet opening. Depending on the model, installation can be accomplished by screwing the duct into the threaded opening or by inserting the duct connector into the guides at the opening (VI). The warm air duct is a collapsible extension tube that can be extended and mounted at any angle.

Condensate can be drained via the drain port at the bottom of the housing. The condensate can be drained directly into a flat container placed underneath or via a tube. To do this, first remove the plug from the drain port and connect the condensate tube to the port (VII). The other end of the tube should be placed in a drain grate or connected to an external sewage system. Directly connecting the tube while the device is in use is not recommended, as this may affect the cooling effect of the device.

Product installation and launch

Select an installation location according to the recommendations above. The product is equipped with wheels for easy mobility. Once the product is positioned in its final location, secure the wheels with brakes or wedges.

Wash the product according to the instructions in the product maintenance section.

After waiting two hours for the product fluids to stabilize, plug the power cord into a power outlet. Press the power switch (g) to turn

on the device. You will hear the sound of the compressor running. Select the appropriate operating mode, adjust the temperature, and adjust other settings.

After use, turn off the device and disconnect the power cord from the power source. Drain the condensate using the drain connector and proceed with maintenance.

Attention! Before moving the device, turn it off and disconnect it from the power supply. It can only be restarted after 3 minutes of shutdown.

Attention! The compressor is protected against overheating and overload, which can be caused by excessively high or low voltage, excessive ambient temperature, and other causes. If the operating limits are exceeded, the thermal protector will cut off power to the compressor to protect it. When the thermal protector is activated, the unit will only generate air but not cooling. If the thermal protector trips frequently, contact the manufacturer's service center to determine and correct the cause before using the unit again.

Control panel

The product is equipped with a control panel that allows you to select operating modes and adjust temperature and time. Below is a description of the control panel's functions:

- a - cooling mode indicator light;
- b - dehumidification mode indicator light;
- c - fan mode indicator light;
- d - indicator light H - high air flow speed;
- e - indicator light L - low air flow speed;
- f - set operating time indicator;
- g - POWER switch - allows you to turn the device on and off;
- h - MODE button - allows you to select the operating mode, which is confirmed by the lighting of the appropriate indicator light;
- i - „+“ button - increases the set temperature or time;
- j - TIMER button - allows you to set, check or cancel the set operating time;
- k - FAN button - allows you to select the air flow speed, which is confirmed by the lighting of the appropriate L or H indicator light;
- l - „-“ button - decreases the set temperature or time value;
- m - display - displays the parameter value.

Device functions

Cooling mode

In cooling mode, the temperature can be adjusted from 16°C to 32°C, and the set value appears on the display. When the ambient temperature reaches the set value, the air conditioner will stop cooling but will continue to operate at the set fan speed. When the room temperature rises, the air conditioner will resume cooling and continue operating in cooling mode.

Dehumidification mode

In dehumidification mode, the temperature can be adjusted from 16°C to 32°C, and the set value appears on the display. The airflow speed is set to low by default and cannot be adjusted.

Fan mode

In fan mode, you can adjust the airflow speed, and the display shows the current room temperature. Temperature adjustment is not possible in this mode.

Continuous cooling mode

To activate continuous cooling mode, press the MODE and „+“ buttons simultaneously and hold for 5 seconds. In this mode, the compressor runs continuously, the temperature cannot be adjusted, and the display shows „-“.

Setting the temperature

Temperature setting can be done in cooling mode, and the set temperature can be adjusted by pressing the „+“ or „-“ button. Each press of the button changes the temperature value by 1 degree.

Sleep timer

The device has an automatic shut-off feature that automatically shuts off after the set operating time has elapsed. To set this feature, press the TIMER button and then use the „+“ and „-“ buttons to set the operating time after which the device will automatically shut off. To turn off the feature, press the TIMER button again.

Changing the temperature unit

To change the displayed temperature unit, press the „+“ and „-“ buttons simultaneously and hold for 5 seconds. The temperature can be displayed in degrees Fahrenheit or degrees Celsius.

MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Warning! Before starting any maintenance, make sure the device is turned off and unplugged from the power outlet.

After use, clean the air filter. The filter should be cleaned after each use of the device or every 24 hours if the device is used continuously. Cleaning should be performed for all filters in the device. To access the filter, first unscrew the screw securing the filter grille and press the latches (VIII). Slide the grille out of the opening and remove the filter located in the device housing (IX). Clean the filter using a compressed air jet at a pressure of no more than 0,3 MPa. Do not immerse or clean the filter in water or any other liquid. If contamination cannot be removed during maintenance or the filter becomes damaged, replace it with a new one free of defects. Do not use the device without a properly installed filter. After cleaning or replacing the filter, install the filter in the device, secure it with the grille, and tighten the securing screw.

Wipe the device's casing with a slightly damp cloth, then dry. Clean the area around the air inlet and outlet with a compressed air jet at a pressure of no more than 0,3 MPa or use an industrial vacuum cleaner. Do not immerse the device in water or any other liquid, and do not clean it with a water jet or any other liquid.

During storage, store the product indoors, protecting it from dust, dirt, and moisture. The storage location should also be protected from direct sunlight and precipitation, and should be protected from unauthorized access, especially children. Ensure good ventilation in the storage area to prevent moisture from accumulating on the device's components, which can lead to corrosion. It is recommended to store the product in its original packaging. Store the product in its operating position. Do not tilt or stack products in layers. Do not place anything on top of the product.

Before transporting the power cord, secure it appropriately to prevent damage. It is recommended to transport the product in its original packaging. The product should be transported in its operating position. If the product must be tilted during transport or installation, do not exceed a 45-degree angle. Regardless of the transport and installation method, wait at least two hours between setting the device in its final location and connecting it to the power supply. This time is necessary for the operating fluids within the product's systems to stabilize. Transport the product avoiding any impacts.

Troubleshooting

Warning! If the product malfunctions, disconnect the power supply immediately. Unplug the power cord from the wall outlet. It is normal to hear the sound of circulating refrigerant during operation.

During use, symbols may appear on the device display to inform about errors during operation:

Error symbol	Possible cause	Solution to the problem
FU	Water condensate level exceeded	Turn off the device and drain the condensed water
E1	Ambient temperature sensor error	Contact the service to replace the sensor
E2	Air outlet temperature sensor error	Contact the service to replace the sensor
E3	Evaporator temperature sensor error	Contact the service to replace the sensor

Below are common faults, their causes, and possible solutions. If in doubt, or if the methods described below fail to resolve the problem, contact an authorized manufacturer's service center. Do not attempt to disassemble the device yourself.

Fault	Possible cause	Solution to the problem
The device is not working	No power or damaged power socket	Check that the power source is working properly
	The plug is not connected properly	Connect the power cable plug to the mains socket correctly
	Blown fuse or damaged electric board transformer	For repair, contact the manufacturer's service center
The device does not cool the air	The heat exchanger surface is dirty and blocked	Remove the obstruction and clean the surface
	Hot air exhaust fan failure	For repair, contact the manufacturer's service center
	There are open doors or windows in the room	Close doors and windows
	Blocked cooling system installation	For repair, contact the manufacturer's service center
	Compressor failure	For repair, contact the manufacturer's service center
	Room temperature too high	Choose the appropriate place of use
The device operates loudly	Room temperature too low	Do not use the device in low temperatures
	The device is placed on an uneven surface	Place the device on a flat surface
Water leaks	The device is positioned unstable	Place the device in a stable position
	Improper tilt of the device	Place the device on a flat surface
	Condensate level sensor failure	For repair, contact the manufacturer's service center
	Drain plug installed incorrectly	Install the cap correctly

Product disposal

Attention! This product must not be disposed of with other waste and must be disposed of at a specialist facility in accordance with local regulations.

The nameplate should not be removed from the product as it contains information about the refrigerant. However, if this information becomes illegible, please provide this information to those responsible for disposing of the product.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Catalog number		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Nominal voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50	50	50
Rated current	[A]	4,2	6,0	9
Maximum current intensity	[A]	5,5	8,7	11
Rated power	[W]	950	1340	2000
Maximum power	[W]	1200	1800	2500
Cooling capacity	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Insulation class		I	I	I
Maximum suction pressure	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maximum discharge pressure	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Air flow	[m ³ /h]	330	680	900
Ambient temperature	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Operating temperature	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Coolant (type/weight)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Net weight	[kg]	27,8	38	55
Dimensions	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Noise level				
- Sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Sound power $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Eine mobile Klimaanlage ist ein multifunktionales Gerät zum Kühlen, Entfeuchten und Belüften von Räumen. Sie benötigt keine feste Installation oder bauliche Veränderungen. Dank ihrer integrierten Bauweise sind alle wichtigen Komponenten wie Kompressor, Verdampfer, Kondensator und Ventilator in einem einzigen Gehäuse untergebracht, was einen einfachen Transport zwischen verschiedenen Räumen ermöglicht. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der korrekten Bedienung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Produkt weitergeben, legen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Bestellung bei.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts, Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften oder Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entstehen. Wartungsarbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, Änderungen an der mechanischen oder elektrischen Konstruktion sowie sonstige Modifikationen führen zum Erlöschen der Gewährleistungs- und Garantiansprüche des Benutzers.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, vor der Verwendung müssen Sie jedoch die im Handbuch beschriebenen Montageschritte durchführen.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt und darf keinem Niederschlag ausgesetzt werden. Es ist ausschließlich für den Betrieb innerhalb des in der technischen Datentabelle angegebenen Temperaturbereichs ausgelegt.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, in staubigen Umgebungen oder in der Nähe von Chemikalien vorgesehen. Die Verwendung in staubigen Räumen oder in korrosiven Gasatmosphären kann zu Verunreinigungen oder Korrosion des Feuchtigkeitssensors und damit zu Schäden am Gerät führen. Die Betriebstemperatur sollte zwischen +18°C und +45°C liegen. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Bereichen betrieben werden, in denen Wasser versprüht wird. Das Produkt darf nur auf einer harten, ebenen und nicht brennbaren Oberfläche aufgestellt werden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung; Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm um das Produkt herum und mindestens 100 cm zum Lufteinlass ein. Dies gewährleistet eine ordnungsgemäße Belüftung und einen einwandfreien Betrieb. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt. Das Bohren von Löchern in das Produkt oder sonstige nicht in der Bedienungsanleitung beschriebene Modifikationen sind verboten. Wählen Sie einen Standort für das Produkt, der von Wärmequellen wie Öfen, Heizgeräten und offenen Flammen entfernt ist. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Andernfalls kann die Leistung des Produkts beeinträchtigt und die Betriebskosten können steigen. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vom Stromnetz. Das Gerät darf nur in Betriebsposition verwendet, transportiert und gelagert werden. Die Verwendung, der Transport oder die Lagerung in einer anderen Position kann zu Schäden am Produkt führen. Dieses Produkt ist nicht für Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät bestimmt. Kinder sollten nicht mit dem Produkt spielen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Risiken. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder war-

ten. Das Kühlsystem enthält eine brennbare Substanz, die aufgrund des geschlossenen Kältemittelkreislaufs keine direkte Gefahr für den Benutzer darstellt. Dennoch sollten die folgenden Warnhinweise beachtet werden: **WARNUNG:** Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Produktgehäuse oder in der eingebauten Struktur nicht ab. **WARNUNG:** Schützen Sie das Kühlsystem vor Beschädigungen. Versuchen Sie nicht, das Kühlsystem selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern.

Empfehlungen zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Leistung des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie Stecker und Steckdose nicht für andere Zwecke.

Das Gerät muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Der Stromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16-A-Sicherung ausgestattet sein. Falls Verlängerungskabel verwendet werden, müssen diese dreidrig und für 16 A ausgelegt sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen und Oberflächen, auch solchen am Gerät selbst. Wickeln Sie das Netzkabel bei Betrieb des Produkts immer vollständig ab und positionieren Sie es so, dass es die Funktion nicht behindert. Das Netzkabel darf keine Stolpergefahr darstellen. Die Steckdose sollte so angebracht sein, dass der Netzstecker des Produkts schnell abgezogen werden kann. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzkabels immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel. Halten Sie das Netzkabel von heißen Geräten fern. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers, um ein Ersatzteil zu erhalten. Tauschen Sie das Netzkabel nicht selbst aus. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker kann nicht repariert werden; ersetzen Sie sie im Schadensfall durch neue, einwandfreie Teile.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Hinweis! Alle Schritte in diesem Abschnitt müssen bei vom Stromnetz getrenntem Produkt durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.

Hinweis! Das Produkt muss ausgepackt und in Betriebsposition montiert werden. Falls ein Neigen des Produkts erforderlich ist, darf der Winkel 45 Grad nicht überschreiten. Nach Abschluss der Montage und Aufstellung am endgültigen Standort warten Sie bitte mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen. Diese Zeit ist notwendig, damit sich die Betriebsflüssigkeiten im Produkt stabilisieren können. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu Produktschäden führen. Das Produkt sollte ausgepackt und sämtliche Verpackungsmaterialien vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren; sie kann für späteren Transport und Lagerung nützlich sein. Prüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, bis die Beschädigungen behoben oder die beschädigten Teile durch neue, unbeschädigte Teile ersetzt wurden.

Produktmontage

Montieren Sie den Winkelverbinder an den Luftauslassöffnungen oben am Gerät. Richten Sie den Verbinder an den Auslassvorsprüngen aus, setzen Sie ihn ein (II) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu fixieren (III). Anschließend montieren Sie den Kaltluftkanal am Verbinder. Richten Sie den Kanal an den Auslassvorsprüngen aus, setzen Sie ihn ein und drehen Sie

ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu fixieren (IV). Der Kaltluftkanal ist ein ausziehbarer Verlängerungsschlauch, der in jedem beliebigen Winkel ausgezogen und installiert werden kann. Die Richtung des Kaltluftstroms aus dem Schlauch kann an Ihre Bedürfnisse angepasst werden. Je nach Modell kann die Klimaanlage zwei oder drei Kaltluftkanäle haben. Stellen Sie sicher, dass alle Kaltluftkanäle ordnungsgemäß installiert sind (V).

Montieren Sie den Warmluftkanal an der Auslassöffnung. Je nach Modell erfolgt die Montage durch Einschrauben des Kanals in das Gewinde oder durch Einsetzen des Kanalverbinders in die Führungen an der Öffnung (VI). Der Warmluftkanal ist ein ausziehbarer Verlängerungsschlauch, der in jedem beliebigen Winkel ausgezogen und montiert werden kann.

Kondenswasser kann über die Ablassöffnung am Gehäuseboden abgelassen werden. Es kann direkt in einen darunter stehenden flachen Behälter oder über einen Schlauch abgeleitet werden. Entfernen Sie dazu zunächst den Stopfen der Ablassöffnung und verbinden Sie den Kondensatschlauch mit der Öffnung (VII). Das andere Ende des Schlauchs sollte in einen Abflussrost gesteckt oder an ein externes Abwassersystem angeschlossen werden. Es wird nicht empfohlen, den Schlauch während des Betriebs direkt anzuschließen, da dies die Kühlleistung des Geräts beeinträchtigen kann.

Produktinstallation und -einführung

Wählen Sie den Aufstellungsort gemäß den obigen Empfehlungen. Das Produkt ist für einen einfachen Transport mit Rollen ausgestattet. Sobald das Produkt am endgültigen Standort positioniert ist, sichern Sie die Rollen mit Bremsen oder Keilen.

Waschen Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Abschnitt Produktpflege.

Nachdem Sie zwei Stunden gewartet haben, bis sich die Produktflüssigkeiten stabilisiert haben, stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Drücken Sie den Netzschalter (g), um das Gerät einzuschalten. Sie hören das Geräusch des Kompressors. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus, stellen Sie die Temperatur ein und nehmen Sie die weiteren Einstellungen vor.

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung. Lassen Sie das Kondenswasser über den Ablaufanschluss ab und fahren Sie mit der Wartung fort.

Hinweis! Schalten Sie das Gerät vor dem Transport aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Es kann erst nach 3 Minuten im ausgeschalteten Zustand wieder gestartet werden.

Hinweis! Der Kompressor ist gegen Überhitzung und Überlastung geschützt, die durch zu hohe oder zu niedrige Spannung, zu hohe Umgebungstemperatur und andere Faktoren verursacht werden können. Werden die Betriebsgrenzen überschritten, unterbricht der Thermoschutz die Stromzufuhr zum Kompressor, um ihn zu schützen. Bei aktiviertem Thermoschutz erzeugt das Gerät nur Luft, kühlt aber nicht. Löst der Thermoschutz häufig aus, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers, um die Ursache zu ermitteln und zu beheben, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Bedienfeld

Das Produkt ist mit einem Bedienfeld ausgestattet, über das Sie Betriebsmodi auswählen und Temperatur und Zeit einstellen können. Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der Funktionen des Bedienfelds:

- a - Kontrollleuchte für den Kühlmodus;
- b - Kontrollleuchte für den Entfeuchtungsmodus;
- c - Lüftermodus-Anzeigeleuchte;
- d - Kontrollleuchte H - hohe Luftstromgeschwindigkeit;
- e - Kontrollleuchte L - niedrige Luftstromgeschwindigkeit;
- f - Betriebszeitanzeige einstellen;
- g - Netzschalter - ermöglicht das Ein- und Ausschalten des Geräts;
- h - MODE-Taste - ermöglicht die Auswahl des Betriebsmodus, was durch das Aufleuchten der entsprechenden Kontrollleuchte bestätigt wird;
- und - die Taste „+“ erhöht die eingestellte Temperatur oder Zeit;
- j - TIMER-Taste - ermöglicht das Einstellen, Überprüfen oder Abbrechen der eingestellten Betriebszeit;
- k - FAN-Taste - ermöglicht die Auswahl der Luftstromgeschwindigkeit, die durch Aufleuchten der entsprechenden L- oder H-Anzeigeleuchte bestätigt wird;
- l - „-“-Taste - verringert den eingestellten Temperatur- oder Zeitwert;
- m - Anzeige - zeigt den Parameterwert an.

Gerätfunktionen

Kühlmodus

Im Kühlmodus lässt sich die Temperatur von 16°C bis 32°C einstellen, der eingestellte Wert wird im Display angezeigt. Sobald die Umgebungstemperatur den eingestellten Wert erreicht, schaltet die Klimaanlage den Kühlbetrieb ab, läuft aber mit der eingestellten Lüfterdrehzahl weiter. Steigt die Raumtemperatur wieder an, nimmt die Klimaanlage den Kühlbetrieb wieder auf und arbeitet im Kühlmodus weiter.

Entfeuchtungsmodus

Im Entfeuchtungsmodus lässt sich die Temperatur von 16°C bis 32°C einstellen, der eingestellte Wert wird im Display angezeigt. Die Luftstromgeschwindigkeit ist standardmäßig auf niedrig eingestellt und kann nicht angepasst werden.

Lüftermodus

Im Lüftermodus lässt sich die Luftstromgeschwindigkeit einstellen, und das Display zeigt die aktuelle Raumtemperatur an. Eine Temperaturregelung ist in diesem Modus nicht möglich.

Kontinuierlicher Kühlmodus

Um den Dauerkühlmodus zu aktivieren, drücken und halten Sie die Tasten MODE und „+“ gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. In diesem Modus läuft der Kompressor kontinuierlich, die Temperatur kann nicht eingestellt werden, und im Display wird „-“ angezeigt.

Temperatur einstellen

Die Temperatureinstellung kann im Kühlmodus erfolgen und die eingestellte Temperatur kann durch Drücken der Tasten „+“ oder „-“ angepasst werden. Jeder Tastendruck ändert den Temperaturwert um 1 Grad.

SchlafTIMER

Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, die es nach Ablauf der eingestellten Betriebszeit ausschaltet. Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die TIMER-Taste und stellen Sie anschließend mit den Tasten „+“ und „-“ die gewünschte Betriebszeit ein. Zum Deaktivieren drücken Sie die TIMER-Taste erneut.

Änderung der Temperatureinheit

Um die angezeigte Temperatureinheit zu ändern, drücken Sie die Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Die Temperatur kann in Grad Fahrenheit oder Grad Celsius angezeigt werden.

WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Warnung! Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten muss sichergestellt werden, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Reinigen Sie den Luftfilter nach Gebrauch. Der Filter sollte nach jeder Benutzung des Geräts oder alle 24 Stunden gereinigt werden, wenn das Gerät im Dauerbetrieb läuft. Führen Sie die Reinigung aller Filter im Gerät durch. Um an den Filter zu gelangen, lösen Sie zunächst die Schraube, mit der das Filtergitter befestigt ist, und drücken Sie die Verriegelungen (VIII). Schieben Sie das Gitter aus der Öffnung und entnehmen Sie den im Gerätegehäuse befindlichen Filter (IX). Reinigen Sie den Filter mit Druckluft (maximal 0,3 MPa). Tauchen Sie den Filter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie ihn auch nicht darin. Falls sich Verschmutzungen bei der Reinigung nicht entfernen lassen oder der Filter beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, einwandfreien Filter. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzten Filter. Setzen Sie den gereinigten oder ausgetauschten Filter wieder in das Gerät ein, befestigen Sie ihn mit dem Gitter und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend. Reinigen Sie den Bereich um den Lufteinlass und -auslass mit Druckluft (maximal 0,3 MPa) oder einem Industriesauger. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht mit einem Wasserstrahl oder anderen Flüssigkeiten.

Lagern Sie das Produkt während der Lagerung in Innenräumen und schützen Sie es vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Der Lagerort sollte zudem vor direkter Sonneneinstrahlung und Niederschlag sowie vor unbefugtem Zugriff, insbesondere durch Kinder, geschützt sein. Sorgen Sie für gute Belüftung im Lagerraum, um Feuchtigkeitsansammlungen an den Gerätekomponenten und damit verbundene Korrosion zu vermeiden. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung aufzubewahren. Lagern Sie das Produkt in seiner Betriebsposition. Vermeiden Sie es, das Produkt zu kippen oder zu stapeln. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt. Sichern Sie das Netzkabel vor dem Transport, um Beschädigungen zu vermeiden. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung zu transportieren. Das Produkt sollte in Betriebsposition transportiert werden. Falls das Produkt während des Transports oder der Installation geneigt werden muss, darf der Neigungswinkel 45 Grad nicht überschreiten. Warten Sie unabhängig von der Transport- und Installationsmethode mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Diese Zeit ist notwendig, damit sich die Betriebsflüssigkeiten im Produkt stabilisieren können. Vermeiden Sie beim Transport Stöße.

Fehlerbehebung

Achtung! Bei einer Fehlfunktion des Produkts sofort die Stromversorgung unterbrechen. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Geräusch des zirkulierenden Kältemittels während des Betriebs ist normal.

Während des Gebrauchs können auf dem Gerätedisplay Symbole erscheinen, um auf Betriebsfehler hinzuweisen:

Fehlersymbol	Mögliche Ursache	Lösung des Problems
FU	Der Wasserkondensatpegel wurde überschritten	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie das Kondenswasser ab
E1	Fehler des Umgebungstemperatursensors	Wenden Sie sich an den Kundendienst, um den Sensor austauschen zu lassen
E2	Fehler des Luftauslasstemperatursensors	Wenden Sie sich an den Kundendienst, um den Sensor austauschen zu lassen
E3	Fehler des Verdampfertemperatursensors	Wenden Sie sich an den Kundendienst, um den Sensor austauschen zu lassen

Im Folgenden werden häufige Fehler, deren Ursachen und mögliche Lösungen beschrieben. Im Zweifelsfall oder falls die unten beschriebenen Methoden das Problem nicht beheben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung des Problems
Das Gerät funktioniert nicht	Kein Strom oder beschädigte Steckdose	Prüfen Sie, ob die Stromversorgung ordnungsgemäß funktioniert
	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt	Schließen Sie den Netzstecker korrekt an die Netzsteckdose an
	Durchgebrannte Sicherung oder beschädigter Transformator auf der Verteilerplatte	Wenden Sie sich im Reparaturfall an das Servicecenter des Herstellers
Das Gerät kühlt die Luft nicht	Die Oberfläche des Wärmetauschers ist verschmutzt und verstopft	Entfernen Sie das Hindernis und reinigen Sie die Oberfläche
	Ausfall des Abluftventilators	Wenden Sie sich im Reparaturfall an das Servicecenter des Herstellers
	Im Zimmer gibt es offene Türen oder Fenster	Türen und Fenster schließen
	Installation eines verstopften Kühlsystems	Wenden Sie sich im Reparaturfall an das Servicecenter des Herstellers
	Kompressorausfall	Wenden Sie sich im Reparaturfall an das Servicecenter des Herstellers
	Raumtemperatur zu hoch	Wählen Sie den geeigneten Einsatzort
Das Gerät arbeitet laut	Raumtemperatur zu niedrig	Das Gerät darf nicht bei niedrigen Temperaturen verwendet werden
	Das Gerät wird auf einer unebenen Fläche platziert	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche
Wasserlecks	Das Gerät ist instabil positioniert	Platzieren Sie das Gerät in einer stabilen Position
	Falsche Neigung des Geräts	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche
	Ausfall des Kondensatstandsensors	Wenden Sie sich im Reparaturfall an das Servicecenter des Herstellers
	Ablassschraube falsch eingebaut	Montieren Sie die Kappe korrekt

Produktentsorgung

Achtung! Dieses Produkt darf nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden und muss gemäß den örtlichen Vorschriften in einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung entsorgt werden.

Das Typenschild sollte nicht vom Produkt entfernt werden, da es Informationen über das Kältemittel enthält. Sollten diese Informationen jedoch unleserlich werden, geben Sie sie bitte denjenigen weiter, die für die Entsorgung des Produkts zuständig sind.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert		
Katalognummer		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50	50	50
Bemessungsstrom	[A]	4,2	6,0	9
Maximale Stromstärke	[A]	5,5	8,7	11
Nennleistung	[W]	950	1340	2000
Maximale Leistung	[W]	1200	1800	2500
Kühlleistung	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Isolationsklasse		I	I	I
Maximaler Saugdruck	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maximaler Auslassdruck	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Luftstrom	[m³/h]	330	680	900
Umgebungstemperatur	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Betriebstemperatur	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Kühlmittel (Art/Gewicht)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Nettogewicht	[kg]	27,8	38	55
Abmessungen	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Geräuschpegel				
- Schalldruck $L_{wa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Schalleistung $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Портативный кондиционер - это многофункциональное устройство, предназначенное для охлаждения, осушения и вентиляции помещений. Портативный кондиционер не требует стационарной установки или структурных изменений. Благодаря интегрированной конструкции все ключевые компоненты, такие как компрессор, испаритель, конденсатор и вентилятор, размещены в одном корпусе, что позволяет легко перемещать его между помещениями. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием данного изделия внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Если вы передаете это изделие другому человеку, пожалуйста, приложите эту инструкцию к покупке.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования изделия не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности или несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве. Техническое обслуживание, не описанное в руководстве, изменения механической или электрической конструкции, а также другие модификации аннулируют гарантийные права пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в собранном виде, но перед использованием необходимо выполнить сборку, описанную далее в инструкции.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено только для использования в помещении и не должно подвергаться воздействию осадков. Устройство рассчитано на работу только в диапазоне температур, указанном в технической таблице.

Данное устройство не предназначено для использования во взрывоопасных средах, в помещениях с высоким уровнем запыленности или вблизи химических веществ. Использование устройства в помещениях с высоким уровнем запыленности или в агрессивных газовых средах может привести к загрязнению или коррозии датчика влажности, что повредит устройство. Рабочая температура должна быть в пределах от +18°C до +45°C. Устройство не следует использовать вблизи мест, где распыляется вода. Изделие можно размещать только на твердой, плоской, ровной и негорючей поверхности. Обеспечьте достаточную вентиляцию; вентиляционные отверстия не должны быть закрыты. Обеспечьте зазор не менее 50 см вокруг изделия и не менее 100 см от воздухозаборника изделия. Это обеспечит надлежащую вентиляцию и работу. Не ставьте на изделие какие-либо предметы. Сверление отверстий в изделии или внесение каких-либо других изменений в изделие, не описанных в руководстве, запрещено. Выберите для размещения изделия место, удаленное от источников тепла, таких как печи, обогреватели и открытый огонь. Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей. В противном случае производительность изделия может ухудшиться, а эксплуатационные расходы могут возрасти. Перед проведением технического обслуживания отключите устройство от источника питания. Устройство должно использоваться, транспортироваться и храниться в рабочем положении. Использование, транспортировка или хранение устройства в любом другом положении, кроме рабочего, может привести к его повреждению. Данное изделие не предназначено для использования детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта

и знаний об устройстве. Дети не должны играть с изделием без присмотра взрослых или без инструктажа по безопасному использованию изделия и понимания связанных с этим рисков. Дети не должны чистить или обслуживать устройство без присмотра взрослых. Холодильная система содержит легковоспламеняющееся вещество, которое, благодаря замкнутому контуру хладагента, не представляет прямой опасности для пользователя. Однако следует соблюдать следующие предупреждения. **ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе изделия или встроенной конструкции. **ВНИМАНИЕ:** Защитите систему охлаждения от повреждений. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или модифицировать систему охлаждения самостоятельно.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания.

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и мощность сети соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке. Вилка должна подходить к розетке. Не модифицируйте вилку или розетку для каких-либо других целей.

Устройство должно быть подключено непосредственно к одной сетевой розетке. Сетевая цепь должна быть оборудована защитным проводником и предохранителем на 16 А. При использовании удлинителей они должны быть трехжильными и рассчитаны на 16 А.

Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями, включая поверхности самого устройства. Всегда полностью разматывайте шнур питания во время работы устройства и располагайте его так, чтобы он не мешал работе. Шнур питания не должен представлять опасность спотыкания. Розетка должна располагаться таким образом, чтобы вилку можно было быстро отсоединить. При отсоединении шнура питания всегда тяните за корпус вилки, а не за кабель. Не допускайте приближения шнура питания к горячему устройству. Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отключите их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не заменяйте шнур питания самостоятельно. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилка не подлежат ремонту; если они повреждены, замените их новыми, исправными.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Подготовка к работе

Примечание! Все действия в этом разделе необходимо выполнять при отключенном от источника питания изделии. Убедитесь, что шнур питания отсоединен от розетки.

Примечание: Изделие необходимо распаковать и собрать в рабочем положении. Если необходимо наклонить изделие, не превышайте угол в 45 градусов. После завершения сборки и установки изделия на место, подождите не менее двух часов между установкой изделия на место и подключением его к источнику питания. Это время необходимо для стабилизации рабочих жидкостей в системах изделия. Несоблюдение этой рекомендации может привести к повреждению изделия.

Изделие следует распаковать, полностью удалив все упаковочные компоненты. Рекомендуется сохранить упаковку; она может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении. Осмотрите изделие на наличие повреждений. При

обнаружении каких-либо повреждений не используйте изделие до тех пор, пока повреждения не будут устранены или поврежденные компоненты не будут заменены новыми, неповрежденными компонентами.

Сборка изделия

Установите угловой соединитель на воздуховыпускные отверстия в верхней части устройства. Совместите соединитель с выступами выходных патрубков, вставьте его (II) и поверните против часовой стрелки для фиксации (III). Затем установите воздуховод холодного воздуха на соединитель. Совместите воздуховод с выступами патрубков, вставьте его и поверните против часовой стрелки для фиксации (IV). Воздуховод холодного воздуха представляет собой складную удлинительную трубку, которую можно удлинить и установить под любым углом. Направление потока холодного воздуха из трубки можно регулировать в соответствии с вашими потребностями. В зависимости от модели, кондиционер может иметь два или три воздуховода холодного воздуха. Убедитесь, что все воздуховоды холодного воздуха установлены правильно (V). Установите воздуховод для теплого воздуха на выходное отверстие. В зависимости от модели, установка может быть выполнена путем ввинчивания воздуховода в резьбовое отверстие или путем вставки соединителя воздуховода в направляющие отверстия (VI). Воздуховод для теплого воздуха представляет собой складную удлинительную трубку, которую можно удлинить и установить под любым углом.

Конденсат можно сливать через сливное отверстие в нижней части корпуса. Конденсат можно сливать непосредственно в плоскую емкость, расположенную снизу, или через трубку. Для этого сначала снимите заглушку со сливного отверстия и подсоедините трубку для отвода конденсата к отверстию (VII). Другой конец трубки следует поместить в сливную решетку или подключить к внешней канализационной системе. Не рекомендуется напрямую подключать трубку во время работы устройства, так как это может повлиять на охлаждающий эффект устройства.

Установка и запуск продукта

Выберите место установки в соответствии с приведенными выше рекомендациями. Изделие оснащено колесами для удобства перемещения. После установки изделия на место закрепите колеса с помощью тормозов или клиньев.

Стирайте изделие в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе по уходу за изделием.

После двухчасового ожидания стабилизации уровня жидкости в устройстве подключите шнур питания к розетке. Нажмите кнопку питания (g), чтобы включить устройство. Вы услышите звук работающего компрессора. Выберите соответствующий режим работы, отрегулируйте температуру и другие параметры.

После использования выключите устройство и отсоедините шнур питания от источника. Слейте конденсат через сливной патрубок и приступайте к техническому обслуживанию.

Примечание! Перед перемещением устройства выключите его и отсоедините от источника питания. Повторный запуск возможен только через 3 минуты после выключения.

Примечание! Компрессор защищен от перегрева и перегрузки, которые могут быть вызваны чрезмерно высоким или низким напряжением, чрезмерной температурой окружающей среды и другими причинами. Если рабочие пределы превышены, термозащита отключит питание компрессора для его защиты. При срабатывании термозащиты устройство будет только подавать воздух, но не охлаждать. Если термозащита срабатывает часто, обратитесь в сервисный центр производителя для определения и устранения причины, прежде чем снова использовать устройство.

Панель управления

Изделие оснащено панелью управления, позволяющей выбирать режимы работы, а также регулировать температуру и время. Ниже приведено описание функций панели управления:

- a - индикатор режима охлаждения;
- b - индикатор режима осушения;
- c - индикатор режима работы вентилятора;
- d - индикаторная лампочка; H - высокая скорость воздушного потока;
- e - индикаторная лампочка; L - низкая скорость воздушного потока;
- f - установить индикатор времени работы;
- g - кнопка питания POWER - позволяет включать и выключать устройство;
- h - кнопка MODE - позволяет выбрать режим работы, что подтверждается загоранием соответствующего индикатора;
- i - кнопка «+» увеличивает заданную температуру или время;
- j - кнопка TIMER - позволяет установить, проверить или отменить установленное время работы;
- k - кнопка FAN - позволяет выбрать скорость воздушного потока, что подтверждается загоранием соответствующего индикатора L или H;
- l - кнопка „-“ уменьшает заданное значение температуры или времени;
- m - дисплей - отображает значение параметра.

Функции устройства

Режим охлаждения

В режиме охлаждения температуру можно регулировать от 16°C до 32°C, и заданное значение отображается на дисплее. Когда температура окружающей среды достигает заданного значения, кондиционер прекращает охлаждение, но продолжает работать с заданной скоростью вентилятора. При повышении температуры в помещении кондиционер возобновляет охлаждение и продолжает работать в режиме охлаждения.

режим осушения

В режиме осушения температуру можно регулировать от 16°C до 32°C, при этом заданное значение отображается на дисплее. Скорость воздушного потока по умолчанию установлена на низкий уровень и не регулируется.

режим вентилятора

В режиме вентилятора можно регулировать скорость воздушного потока, а на дисплее отображается текущая температура в помещении. Регулировка температуры в этом режиме невозможна.

Режим непрерывного охлаждения

Для активации режима непрерывного охлаждения одновременно нажмите и удерживайте кнопки MODE и «+» в течение 5 секунд. В этом режиме компрессор работает непрерывно, регулировка температуры невозможна, а на дисплее отображается «--».

Установка температуры

Настройка температуры может производиться в режиме охлаждения, при этом заданная температура регулируется нажатием кнопок «+» или «-». Каждое нажатие кнопки изменяет значение температуры на 1 градус.

Таймер сна

Устройство оснащено функцией автоматического отключения, которая срабатывает по истечении заданного времени работы. Для включения этой функции нажмите кнопку TIMER, а затем с помощью кнопок «+» и «-» установите время работы, по истечении которого устройство автоматически выключится. Для отключения функции нажмите кнопку TIMER еще раз.

Изменение единицы измерения температуры

Для изменения единицы измерения отображаемой температуры одновременно нажмите и удерживайте кнопки «+» и «-» в течение 5 секунд. Температура может отображаться в градусах Фаренгейта или в градусах Цельсия.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Внимание! Перед началом любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от розетки.

После использования очистите воздушный фильтр. Фильтр следует очищать после каждого использования устройства или каждые 24 часа, если устройство используется непрерывно. Очистку следует проводить для всех фильтров в устройстве. Чтобы получить доступ к фильтру, сначала открутите винт, крепящий решетку фильтра, и нажмите на защелку (VIII). Выдвиньте решетку из отверстия и извлеките фильтр, расположенный в корпусе устройства (IX). Очистите фильтр с помощью струи сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Не погружайте и не очищайте фильтр в воде или любой другой жидкости. Если загрязнение не удается удалить во время технического обслуживания или фильтр поврежден, замените его новым, без дефектов. Не используйте устройство без правильно установленного фильтра. После очистки или замены фильтра установите фильтр в устройство, закрепите его решеткой и затяните крепежный винт.

Протрите корпус устройства слегка влажной тканью, затем высушите. Очистите область вокруг воздухозаборника и воздуховыпускного отверстия струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа или используйте промышленный пылесос. Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость и не чистите его струей воды или любой другой жидкостью.

Во время хранения храните изделие в помещении, защищая его от пыли, грязи и влаги. Место хранения также должно быть защищено от прямых солнечных лучей и осадков, а также от несанкционированного доступа, особенно детей. Обеспечьте хорошую вентиляцию в месте хранения, чтобы предотвратить скопление влаги на компонентах устройства, что может привести к коррозии. Рекомендуется хранить изделие в оригинальной упаковке. Храните изделие в рабочем положении. Не наклоняйте и не складывайте изделия друг на друга. Не ставьте ничего сверху на изделие.

Перед транспортировкой шнура питания надежно закрепите его, чтобы предотвратить повреждения. Рекомендуется транспортировать изделие в оригинальной упаковке. Изделие следует транспортировать в рабочем положении. Если изделие необходимо наклонить во время транспортировки или установки, угол наклона не должен превышать 45 градусов. Независимо от способа транспортировки и установки, подождите не менее двух часов между установкой устройства на конечное место и подключением его к источнику питания. Это время необходимо для стабилизации рабочих жидкостей в системах изделия. Транспортируйте изделие, избегая ударов.

Поиск неисправностей

Внимание! В случае неисправности изделия немедленно отключите электропитание. Выньте шнур питания из розетки. Нормально слышать звук циркуляции хладагента во время работы.

Во время использования на дисплее устройства могут появляться символы, информирующие об ошибках в работе:

Символ ошибки	Возможная причина	Решение проблемы
ФУ	Превышен уровень водяного конденсата	Выключите устройство и слейте сконденсированную воду
E1	Ошибка датчика температуры окружающей среды	Обратитесь в сервисный центр для замены датчика
E2	Ошибка датчика температуры на выходе воздуха	Обратитесь в сервисный центр для замены датчика
E3	Ошибка датчика температуры испарителя	Обратитесь в сервисный центр для замены датчика

Ниже перечислены распространенные неисправности, их причины и возможные решения. Если у вас возникли сомнения или если описанные ниже методы не помогли решить проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Не пытайтесь разбирать устройство самостоятельно.

Вина	Возможная причина	Решение проблемы
Устройство не работает.	Отсутствие питания или поврежденная розетка	Убедитесь, что источник питания работает исправно
	Штекер подключен неправильно	Правильно подсоедините вилку силового кабеля к сетевой розетке
	Перегоревший предохранитель или поврежденный трансформатор в печатной плате	Для ремонта обратитесь в сервисный центр производителя
Устройство не охлаждает воздух.	Поверхность теплообменника загрязнена и забита	Удалите препятствие и очистите поверхность
	Неисправность вентилятора вытяжки горячего воздуха	Для ремонта обратитесь в сервисный центр производителя
	В комнате есть открытые двери или окна	Закройте двери и окна
	Заблокирована установка системы охлаждения	Для ремонта обратитесь в сервисный центр производителя
	Выход из строя компрессора	Для ремонта обратитесь в сервисный центр производителя
	Слишком высокая температура в помещении	Выберите подходящее место использования
	Температура в помещении слишком низкая	Не используйте устройство при низких температурах
Устройство работает очень громко.	Устройство установлено на неровной поверхности	Поместите устройство на ровную поверхность
	Устройство находится в неустойчивом положении	Разместите устройство в устойчивом положении
Утечки воды	Неправильный наклон устройства	Поместите устройство на ровную поверхность
	Неисправность датчика уровня конденсата	Для ремонта обратитесь в сервисный центр производителя
	Сливная пробка установлена неправильно	Установите крышку правильно

Утилизация продукции

Обратите внимание! Данный продукт нельзя утилизировать вместе с другими отходами, а следует утилизировать в специализированном пункте в соответствии с местными правилами.

Табличку с названием не следует снимать с изделия, так как на ней содержится информация о хладагенте. Однако, если эта информация станет нечитаемой, пожалуйста, сообщите об этом лицам, ответственным за утилизацию изделия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Каталожный номер		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Номинальное напряжение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50	50	50
Номинальный ток	[И]	4,2	6,0	9
Максимальная сила тока	[И]	5,5	8,7	11
Номинальная мощность	[Вт]	950	1340	2000
Максимальная мощность	[Вт]	1200	1800	2500
Холодопроизводительность	[БТЕ / Вт]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Класс изоляции		И	И	И

Параметр	Единица измерения	Цена		
		1	2	3
Максимальное давление всасывания	[МПа]	1,0	1,0	1,0
Максимальное давление на выходе	[МПа]	2,5	2,5	2,5
Расход воздуха	[м³/ч]	330	680	900
Температура окружающей среды	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Рабочая температура	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Охлаждающая жидкость (тип/вес)		R290 / 180 г	R290 / 230 г	R290 / 350 г
Вес нетто	[кг]	27,8	38	55
Размеры	[мм]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Уровень шума				
- Звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(A)]	< 70	< 70	< 70
- Звуковая мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ(A)]	< 80	< 80	< 80

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Портативний кондиціонер - це багатофункціональний пристрій, призначений для охолодження, осушення та вентиляції приміщень. Портативний кондиціонер не потребує постійної установки чи структурних змін. Завдяки своїй інтегрованій конструкції всі ключові компоненти, такі як компресор, випарник, конденсатор і вентилятор, розміщені в одному корпусі, що дозволяє легко переміститися між кімнатами. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням цього виробу прочитайте весь посібник та збережіть його для подальшого використання. Якщо ви передаєте цей виріб комусь іншому, будь ласка, додайте цей посібник разом із покупкою.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання продукту не за призначенням, недотримання правил безпеки або недотримання інструкцій, викладених у цьому посібнику. Технічне обслуговування, не описане в посібнику, зміни до механічної або електричної конструкції та інші модифікації призведуть до анулювання гарантії та гарантійних прав користувача.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті, але перед використанням необхідно виконати кроки складання, описані далі в інструкції.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

УВАГА! Пристрій призначений лише для використання в приміщенні та не повинен піддаватися впливу опадів. Пристрій розроблений для роботи лише в діапазоні температур, зазначеному в таблиці технічних даних.

Пристрій не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах, середовищах з високим рівнем запиленості або поблизу хімічних речовин. Використання пристрою в приміщеннях з високим рівнем запиленості або в агресивних газових середовищах може призвести до забруднення або корозії датчика вологості, що призведе до пошкодження пристрою. Робоча температура повинна бути від +18°C до +45°C. Пристрій не слід експлуатувати поблизу місць, де розбризкується вода. Виріб можна розміщувати лише на твердій, рівній, рівній та негорючій поверхні. Забезпечте належну вентиляцію; вентиляційні отвори не повинні бути закриті. Забезпечте відстань щонайменше 50 см навколо виробу та щонайменше 100 см від отвору для всмоктування повітря виробу. Це забезпечить належну вентиляцію та роботу. Не ставте жодних предметів на виріб. Забороняється свердлити будь-які отвори у виробі або вносити будь-які інші зміни до виробу, не описані в інструкції. Виберіть місце для виробу, яке знаходиться подалі від джерел тепла, таких як печі, обігрівачі та відкритий вогонь. Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів. В іншому випадку продуктивність виробу може погіршитися, а експлуатаційні витрати можуть збільшитися. Перед проведенням технічного обслуговування від'єднайте пристрій від джерела живлення. Пристрій необхідно використовувати, транспортувати та зберігати в робочому положенні. Використання, транспортування або зберігання пристрою в будь-якому положенні, відмінному від робочого, може призвести до пошкодження виробу. Цей виріб не призначений для використання дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та знань про пристрій. Діти не повинні гратися з виробом, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо безпечного використання виробу та не ро-

зуміють пов'язаних з цим ризиків. Дітям не слід чистити або обслуговувати пристрій без нагляду. Система охолодження містить легкозаймисту речовину, яка завдяки замкнутому контуру холодоагенту не становить безпосередньої небезпеки для користувача. Однак слід дотримуватися наступних попереджень. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не закривайте вентиляційні отвори в корпусі виробу або вбудованій конструкції. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Захистіть систему охолодження від пошкоджень. Не намагайтеся самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати систему охолодження.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність мережі відповідають значенням, зазначеним на табличці з технічними даними. Вилка повинна підходити до розетки. Не модифікуйте вилку або розетку для будь-якого іншого призначення.

Пристрій необхідно підключати безпосередньо до однієї розетки. Мережеве коло має бути оснащено захисним провідником та запобіжником на 16 А. Якщо використовуються подовжувачі, вони повинні бути трижильними та розрахованими на 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями, гарячими предметами та поверхнями, зокрема на самому пристрої. Завжди повністю розмотуйте шнур живлення під час роботи виробу та розміщуйте його так, щоб він не перешкодив роботі. Шнур живлення не повинен створювати небезпеки спотикання. Розетка повинна бути розташована так, щоб вилку виробу можна було швидко від'єднати. Під час від'єднання шнура живлення завжди тягніть за корпус вилки, а не за сам кабель. Не допускайте, щоб шнур живлення знаходився поблизу гарячого пристрою. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єдняйте їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не замінюйте шнур живлення самостійно. Не використовуйте виріб з пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення або вилку не можна відремонтувати; якщо вони пошкоджені, замініть їх новими, бездоганними.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка до роботи

Примітка: Усі кроки в цьому розділі слід виконувати, коли виріб відключено від джерела живлення. Переконайтеся, що шнур живлення від'єднано від розетки.

Примітка: Виріб необхідно розпакувати та зібрати в робочому положенні. Якщо необхідно нахилити виріб, не перевищуйте кут 45 градусів. Після завершення складання та встановлення виробу на остаточне місце зачекайте щонайменше дві години між розміщенням виробу на остаточному місці та підключенням його до джерела живлення. Цей час потрібен для стабілізації робочих рідин у системах виробу. Недотримання цієї рекомендації може призвести до пошкодження виробу.

Продукт слід розпакувати, повністю видаливши всі компоненти упаковки. Рекомендується зберегти упаковку; вона може стати в пригоді для подальшого транспортування та зберігання. Перевірте продукт на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не використовуйте продукт, доки їх не буде усунено або пошкоджені компоненти не будуть замінені новими, без пошкоджень.

Збірка виробу

Встановіть колінчастий з'єднувач на отвори для випуску повітря у верхній частині пристрою. Зіставте з'єднувач з виступами вихідного отвору, вставте його (II) та поверніть проти годинникової стрілки, щоб закріпити (III). Потім встановіть

повітропровід холодного повітря на з'єднувач. Зіставте повітропровід з виступами отвору, вставте його та поверніть проти годинникової стрілки, щоб закріпити (IV). Повітропровід холодного повітря - це складна подовжувальна трубка, яку можна розширювати та встановлювати під будь-яким кутом. Напрямок потоку холодного повітря з трубки можна регулювати відповідно до ваших потреб. Залежно від моделі, кондиціонер може мати два або три повітропроводи холодного повітря. Переконайтеся, що всі повітропроводи холодного повітря встановлені належним чином (V).

Встановіть теплий повітряний канал на вихідний отвір. Залежно від моделі, встановлення можна виконати, вкрутивши канал у різбовий отвір або вставивши з'єднувач каналу в напрямні отвори (VI). Теплий повітряний канал являє собою складну подовжувальну трубку, яку можна розширювати та монтувати під будь-яким кутом.

Конденсат можна злити через зливний отвір у нижній частині корпусу. Конденсат можна зливати безпосередньо в плоску ємність, розміщену знизу, або через трубку. Для цього спочатку вийміть заглушку зі зливного отвору та підключіть трубку для конденсату до отвору (VII). Інший кінець трубки слід помістити в зливну решітку або підключити до зовнішньої каналізаційної системи. Не рекомендується підключати трубку безпосередньо під час використання пристрою, оскільки це може вплинути на його охолоджувальний ефект.

Встановлення та запуск продукту

Виберіть місце встановлення відповідно до наведених вище рекомендацій. Виріб оснащений колесами для легкого пересування. Після встановлення виробу на остаточне місце зафіксуйте колеса гальмами або клинами.

Вперіть виріб відповідно до інструкцій у розділі догляду за виробом.

Зачекавши дві години, поки рідини продукту стабілізуються, підключіть шнур живлення до розетки. Натисніть вимикач живлення (g), щоб увімкнути пристрій. Ви почуєте звук роботи компресора. Виберіть відповідний режим роботи, відрегулюйте температуру та налаштуйте інші налаштування.

Після використання вимкніть пристрій та від'єднайте шнур живлення від джерела живлення. Злийте конденсат за допомогою зливного з'єднувача та продовжуйте технічне обслуговування.

Примітка! Перед переміщенням пристрою вимкніть його та від'єднайте від джерела живлення. Перезавантажити його можна лише через 3 хвилини після вимкнення.

Примітка: Компресор захищений від перегріву та перевантаження, які можуть бути спричинені надмірно високою або низькою напругою, надмірною температурою навколишнього середовища та іншими причинами. Якщо робочі межі перевищено, тепловий захист відключить живлення компресора, щоб захистити його. Коли тепловий захист активовано, пристрій генеруватиме лише повітря, але не охолоджуватиме. Якщо тепловий захист часто спрацьовує, зверніться до сервісного центру виробника, щоб визначити та усунути причину, перш ніж знову використовувати пристрій.

Панель керування

Виріб оснащений панеллю керування, яка дозволяє вибирати режими роботи та регулювати температуру й час. Нижче наведено опис функцій панелі керування:

- a - індикатор режиму охолодження;
- b - індикатор режиму осушення;
- c - індикатор режиму роботи вентилятора;
- d - індикаторна лампочка H - висока швидкість потоку повітря;
- e - індикатор L - низька швидкість потоку повітря;
- f - індикатор встановленого часу роботи;
- g - вимикач POWER - дозволяє вмикати та вимикати пристрій;
- h - кнопка MODE - дозволяє вибрати режим роботи, що підтверджується загорянням відповідної індикаторної лампочки;
- i - кнопка «+» - збільшує встановлену температуру або час;
- j - кнопка Таймера - дозволяє встановити, перевірити або скасувати встановлений час роботи;
- k - кнопка FAN - дозволяє вибрати швидкість потоку повітря, що підтверджується загорянням відповідного індикатора L або H;
- l - кнопка „-“ - зменшує встановлену температуру або значення часу;
- m - display - відображає значення параметра.

Функції пристрою

Режим охолодження

У режимі охолодження температуру можна регулювати від 16°C до 32°C, а встановлене значення відображається на дисплеї. Коли температура навколишнього середовища досягне встановленого значення, кондиціонер припинить охолодження, але продовжить працювати зі встановленою швидкістю вентилятора. Коли температура в приміщенні підвищиться, кондиціонер відновить охолодження та продовжить роботу в режимі охолодження.

Режим осушення

У режимі осушення повітря температуру можна регулювати від 16°C до 32°C, а встановлене значення відображається на дисплеї. Швидкість повітряного потоку за замовчуванням встановлена на низьку і не може бути налаштована.

Режим вентилятора

У режимі вентилятора можна регулювати швидкість повітряного потоку, а на дисплеї відображається поточна температура в приміщенні. Регулювання температури в цьому режимі неможливе.

Режим безперервного охолодження

Щоб активувати режим безперервного охолодження, одночасно натисніть кнопки MODE та «+» і утримуйте їх протягом 5 секунд. У цьому режимі компресор працює безперервно, температуру не можна регулювати, а на дисплеї відображається «--».

Встановлення температури

Налаштування температури можна виконувати в режимі охолодження, а встановлену температуру можна регулювати натисканням кнопки «+» або «-». Кожне натискання кнопки змінює значення температури на 1 градус.

Таймер сну

Пристрій має функцію автоматичного вимкнення, яка автоматично вимикається після закінчення встановленого часу роботи. Щоб налаштувати цю функцію, натисніть кнопку TIMER, а потім за допомогою кнопок «+» та «-» встановіть час роботи, після якого пристрій автоматично вимкнеться. Щоб вимкнути функцію, знову натисніть кнопку TIMER.

Зміна одиниці вимірювання температури

Щоб змінити одиниці вимірювання температури, одночасно натисніть кнопки «+» та «-» та утримуйте їх протягом 5 секунд. Температура може відобразитися в градусах Фаренгейта або Цельсія.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Увага! Перед початком будь-якого технічного обслуговування переконайтеся, що пристрій вимкнено та від'єднано від розетки. Після використання очистіть повітряний фільтр. Фільтр слід очищувати після кожного використання пристрою або кожні 24 години, якщо пристрій використовується безперервно. Очищення слід виконувати для всіх фільтрів у пристрої. Щоб отримати доступ до фільтра, спочатку відкрутіть гвинт, що кріпить решітку фільтра, та натисніть на засувки (VIII). Висуньте решітку з отвору та вийміть фільтр, розташований у корпусі пристрою (IX). Очистіть фільтр струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Не занурюйте та не очищуйте фільтр у воді чи будь-якій іншій рідині. Якщо забруднення не вдається видалити під час технічного обслуговування або фільтр пошкоджено, замініть його новим без дефектів. Не використовуйте пристрій без належним чином встановленого фільтра. Після очищення або заміни фільтра встановіть фільтр у пристрій, закріпіть його решітку та затягніть гвинт кріплення.

Протріть корпус пристрою злегка вологою ганчіркою, а потім висушіть. Очистіть область навколо вхідного та вихідного отворів для повітря струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа або використовуйте промисловий пілосос. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину, а також не очищуйте його струменем води або будь-якою іншою рідиною.

Під час зберігання зберігайте виріб у приміщенні, захищаючи його від пилу, бруду та вологи. Місце зберігання також має бути захищене від прямих сонячних променів та опадів, а також від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Забезпечте хорошу вентиляцію в місці зберігання, щоб запобігти накопиченню вологи на компонентах пристрою, що може призвести до корозії. Рекомендується зберігати виріб у оригінальній упаковці. Зберігайте виріб у робочому положенні. Не нахиляйте та не складайте вироби шарами. Не кладіть нічого зверху на виріб.

Перед транспортуванням шнура живлення належним чином закріпіть його, щоб запобігти пошкодженню. Рекомендується транспортувати виріб у оригінальній упаковці. Виріб слід транспортувати в робочому положенні. Якщо виріб необхідно нахилити під час транспортування або встановлення, не перевищуйте кут 45 градусів. Незалежно від способу транспортування та встановлення, зачекайте щонайменше дві години між встановленням пристрою в остаточне місце та підключенням його до джерела живлення. Цей час необхідний для стабілізації робочих рідин у системах виробу. Транспортуйте виріб, уникаючи будь-яких ударів.

Усунення несправностей

Увага! Якщо виріб працює несправно, негайно від'єднайте його від мережі живлення. Від'єднайте шнур живлення від розетки. Чути звук циркулюючого холодоагенту під час роботи - це нормально.

Під час використання на дисплеї пристрою можуть з'являтися символи, що повідомляють про помилки в роботі:

Символ помилки	Можлива причина	Рішення проблеми
FU	Перевищено рівень конденсату води	Вимкніть пристрій та злийте конденсовану воду
E1	Помилка датчика температури навколишнього середовища	Зверніться до сервісної служби, щоб замінити датчик
E2	Помилка датчика температури повітря на виході	Зверніться до сервісної служби, щоб замінити датчик
E3	Помилка датчика температури випарника	Зверніться до сервісної служби, щоб замінити датчик

Нижче наведено поширені несправності, їх причини та можливі способи вирішення. У разі сумнівів або якщо описані нижче методи не допомогли вирішити проблему, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Не намагайтеся розбирати пристрій самостійно.

Розлом	Можлива причина	Рішення проблеми
Пристрій не працює	Немає живлення або пошкоджена розетка	Перевірте, чи джерело живлення працює належним чином
	Штекер неправильно підключений	Правильно підключіть штекер кабелю живлення до розетки
	Перегорів запобіжник або пошкоджений трансформатор електричної плати	Для ремонту зверніться до сервісного центру виробника
Пристрій не охолоджує повітря	Поверхня теплообмінника брудна та заблокована	Видаліть перешкоду та очистіть поверхню
	Несправність вентилятора витяжки гарячого повітря	Для ремонту зверніться до сервісного центру виробника
	У кімнаті відчинені двері або вікна	Зачиніть двері та вікна
	Встановлення заблокованої системи охолодження	Для ремонту зверніться до сервісного центру виробника
	Відмова компресора	Для ремонту зверніться до сервісного центру виробника
	Занадто висока температура в кімнаті	Виберіть відповідне місце використання
Пристрій працює гучно	Занадто низька температура в кімнаті	Не використовуйте пристрій за низьких температур
	Пристрій розміщено на нерівній поверхні	Розмістіть пристрій на рівній поверхні
	Пристрій розташований нестабільно	Розмістіть пристрій у стабільному положенні
Витікання води	Неправильний нахил пристрою	Розмістіть пристрій на рівній поверхні
	Несправність датчика рівня конденсату	Для ремонту зверніться до сервісного центру виробника
	Зливна пробка встановлена неправильно	Правильно встановіть ковпачок

Утилізація продукції

Зверніть увагу! Цей продукт не можна утилізувати разом з іншими відходами та має бути утилізований у спеціалізованому пункті відповідно до місцевих правил.

Не слід знімати з виробу табличку з паспортними даними, оскільки вона містить інформацію про холодоагент. Однак, якщо ця інформація стане нерозбірливою, будь ласка, надайте її особам, відповідальним за утилізацію виробу.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Номер у каталозі		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50	50	50
Номінальний струм	[I]	4,2	6,0	9
Максимальна сила струму	[I]	5,5	8,7	11
Номінальна потужність	[В]	950	1340	2000 рік
Максимальна потужність	[В]	1200	1800 рік	2500
Холодопродуктивність	[БТЕ / Вт]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Клас ізоляції		I	I	I
Максимальний тиск всмоктування	[МПа]	1,0	1,0	1,0
Максимальний тиск нагнітання	[МПа]	2,5	2,5	2,5
Потік повітря	[м³/год]	330	680	900
Температура навколишнього середовища	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Робоча температура	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Охолоджувальна рідина (тип/вага)		290 рандів / 180 г	290 рандів / 230 г	290 рандів / 350 г
Вага нетто	[кг]	27,8	38	55
Розміри	[мм]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Рівень шуму				
- Звуковий тиск $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(A)]	< 70	< 70	< 70
- Звукова потужність $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ(A)]	< 80	< 80	< 80

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Nešiojamas oro kondicionierius yra daugiafunkcis įrenginys, skirtas patalpoms vėsinti, sausinti ir vėdinti. Nešiojamam oro kondicionieriui nereikia nuolatinio montavimo ar konstrukcinių modifikacijų. Dėl integruotos konstrukcijos visi pagrindiniai komponentai, tokie kaip kompresorius, garintuvas, kondensatorius ir ventilatorius, yra viename korpuse, todėl juos lengva perkelti iš vieno kambario į kitą. Tinkamas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo veikimo, todėl:

Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį vėlesniam naudojimui. Jei šį gaminį perduosite kam nors kitam, prie pirkinio pridėkite ir šį vadovą.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant saugos taisyklių arba nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų. Vadove neaprašyti techninės priežiūros darbai, mechaninės ar elektrinės konstrukcijos pakeitimai ir kiti modifikacijos panaikins naudotojo garantiją ir teises į garantiją.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš naudojimą turite atlikti surinkimo veiksmus, aprašytus toliau vadove.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose ir neturi būti veikiamas kritulių. Įrenginys skirtas veikti tik techninių duomenų lentelėje nurodytame temperatūros diapazone.

Įrenginys nėra skirtas naudoti potencialiai sprogoje aplinkoje, aplinkoje, kurioje yra daug dulkių, arba šalia cheminių medžiagų. Naudojant įrenginį patalpose, kuriose yra daug dulkių, arba korozinių dujų atmosferoje, drėgmės jutiklis gali būti užterštas arba surūdėti, o tai gali pažeisti įrenginį. Darbinė temperatūra turi būti nuo +18°C iki +45°C. Įrenginio negalima naudoti šalia vietų, kur purškiamas vanduo. Gaminį galima statyti tik ant kieto, lygaus, lygaus ir nedegaus paviršiaus. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą; negalima uždengti jokių ventilacijos angų. Užtikrinkite bent 50 cm atstumą aplink gaminį ir bent 100 cm atstumą nuo gaminio oro įsiurbimo angos. Tai užtikrins tinkamą vėdinimą ir veikimą. Nestatykite ant gaminio jokių daiktų. Draudžiama grežti skylės gaminyje ar atlikti kitus gaminio pakeitimus, kurie nėra aprašyti šiame vadove. Pasirinkite gaminiui vietą, kuri būtų atokiau nuo šilumos šaltinių, tokių kaip viryklės, šildytuvai ir atvira liepsna. Nelaikykite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose. Priešingu atveju gali pablogėti gaminio veikimas ir padidėti eksploataavimo išlaidos. Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Įrenginys turi būti naudojamas, transportuojamas ir laikomas darbinėje padėtyje. Įrenginio naudojimas, transportavimas ar laikymas bet kokiaje kitoje nei darbinė padėtis gali sugadinti gaminį. Šis gaminys nėra skirtas naudoti 8 metų ir vyresniems vaikams, asmenims su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrenginį. Vaikai neturėtų žaisti su šiuo gaminiu, nebent jie būtų prižiūrimi arba instrukuoti, kaip saugiai naudoti gaminį ir supranta su tuo susijusią riziką. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrenginio be priežiūros. Šaldymo sistemoje yra degi medžiaga, kuri dėl uždaros šaltnešio grandinės nekelia tiesioginio pavojaus naudotojui. Tačiau reikia laikytis šių įspėjimų. **ĮSPĖJIMAS:** Neuždenkite ventilacijos angų gaminio korpuse ar įmontuotoje konstrukcijoje. **ĮSPĖJIMAS:** Apsaugokite ausinimo sistemą nuo pažeidimų. Nebandykite patys remontuoti, ardyti ar modifikuoti ausinimo sistemas.

Rekomendacijos, kaip prijungti įrenginį prie maitinimo šaltinio

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa, dažnis ir talpa atitinka vertes, nurodytas ant duomenų lentelės. Kištukas turi tikti į lizdą. Nekeiskite kištuko ar lizdo jokiam kitam tikslui.

Įrenginys turi būti jungiamas tiesiai į vieną elektros tinklo lizdą. Maitinimo grandinė turi būti aprūpinta apsauginiu laidininku ir 16 A saugikliu. Jei naudojami ilgintuvai, jie turi būti trijų laidų ir skirti 16 A srovei.

Venkite maitinimo laido sąlyčio su aštriais kraštais, karštais daiktais ir paviršiais, įskaitant ir esančius ant paties prietaiso. Kai gaminys veikia, visada visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir padėkite jį taip, kad jis netrukdytų veikimui. Maitinimo laidas neturėtų kelti pavojaus užkliūti. Maitinimo lizdas turi būti pastatytas taip, kad gaminio maitinimo kištuką būtų galima greitai atjungti. Atjungdami maitinimo laidą, visada traukite už kištuko korpuso, niekada netraukite už laido. Neleiskite maitinimo laidui artintis prie karšto prietaiso. Jei maitinimo laidas ar kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų. Nekeiskite maitinimo laido patys. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laido ar kištuko negalima taisyti; jei jie pažeisti, pakeiskite juos naujais, be defektų.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Pasiruošimas darbui

Pastaba! Visus šiam skyriuje nurodytus veiksmus reikia atlikti atjungus gaminį nuo maitinimo šaltinio. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros lizdo.

Pastaba! Gaminys turi būti išpakuotas ir surinktas darbinėje padėtyje. Jei gaminį reikia pakreipti, neviršykite 45 laipsnių kampo. Surinkus gaminį ir pastačius jį galutinėje vietoje, palaukite bent dvi valandas tarp gaminio pastatymo galutinėje vietoje ir prijungimo prie maitinimo šaltinio. Šis laikas reikalingas, kad gaminio sistemose esantys darbiniai skysčiai stabilizuotųsi. Nesilaikant šios rekomendacijos, gaminys gali būti sugadintas.

Gaminį reikia išpakuoti, visiškai pašalinant visas pakuotės dalis. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę; ji gali būti naudinga ateityje transportuojant ir laikant. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nenaudokite gaminio, kol pažeida nebus sutaisyti arba pažeisti komponentai nebus pakeisti naujais, nepažeistais komponentais.

Gaminio surinkimas

Uždėkite alkūninę jungtį ant oro išleidimo angų įrenginio viršuje. Sulygiuokite jungtį su išleidimo angos iškyšomis, įkiškite ją (II) ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte (III). Tada uždėkite šalto oro ortakį ant jungties. Sulygiuokite ortakį su angos iškyšomis, įkiškite jį ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte (IV). Šalto oro ortakis yra sulankstomas prailginimo vamzdis, kurį galima prailginti ir sumontuoti bet kokių kampu. Šalto oro srauto iš vamzdžio kryptį galima reguliuoti pagal jūsų poreikius. Priklausomai nuo modelio, oro kondicionierius gali turėti du arba tris šalto oro ortakius. Įsitikinkite, kad visi šalto oro ortakiai yra tinkamai sumontuoti (V).

Sumontuokite šilto oro ortakį ant išleidimo angos. Priklausomai nuo modelio, montavimas gali būti atliekamas įsukant ortakį į srieginę angą arba įkišant ortakio jungtį į angos kreipiklius (VI). Šilto oro ortakis yra sulankstomas prailginimo vamzdis, kurį galima prailginti ir montuoti bet kokių kampu.

Kondensatą galima išleisti per išleidimo angą, esančią korpuso apačioje. Kondensatą galima išleisti tiesiai į plokščią indą, pastačytą po apačia, arba per vamzdelį. Norėdami tai padaryti, pirmiausia ištraukite kamštį iš išleidimo angos ir prijunkite kondensato vamzdelį prie angos (VII). Kitą vamzdžio galą reikia įdėti į išleidimo groteles arba prijungti prie išorinės nuotekų sistemos. Nerekomenduojama tiesiogiai prijungti vamzdžio, kai prietaisas veikia, nes tai gali turėti įtakos prietaiso aušinimo poveikiui.

Produkto diegimas ir paleidimas

Pasirinkite montavimo vietą pagal aukščiau pateiktas rekomendacijas. Gaminys turi ratukus, kad būtų lengva jį perkelti. Kai gaminys bus pastatytas galutinėje vietoje, pritvirtinkite ratukus stabdžiais arba pleištais.

Plaukite gaminį pagal gaminio priežiūros skyriuje pateiktas instrukcijas.

Palaukę dvi valandas, kol produkto skysčiai stabilizuosis, prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Paspauskite maitinimo jungiklį (g), kad įjungtumėte įrenginį. Išgirsite veikiančio kompresoriaus garsą. Pasirinkite tinkamą veikimo režimą, sureguliuokite temperatūrą ir kitus nustatymus.

Po naudojimo išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo šaltinio. Išleiskite kondensatą per išleidimo jungtį ir tęskite techninę priežiūrą.

Pastaba! Prieš perkeldami įrenginį, išjunkite jį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Jį galima paleisti iš naujo tik po 3 minučių nuo išjungimo. Pastaba! Kompresorius yra apsaugotas nuo perkaitimo ir perkrovos, kuriuos gali sukelti per aukšta arba per žema įtampa, per aukšta aplinkos temperatūra ir kitos priežastys. Jei viršijamos eksploataavimo ribos, šiluminė apsauga nutraukia kompresoriaus maitinimą, kad jį apsaugotų. Kai šiluminė apsauga suveikia, įrenginys generuoja tik orą, bet ne vėsiną. Jei šiluminė apsauga suveikia dažnai, prieš vėl naudodami įrenginį, susisiekite su gamintojo techninės priežiūros centru, kad nustatytumėte ir pašalintumėte priežastį.

Valdymo skydas

Gaminys turi valdymo skydelį, leidžiantį pasirinkti veikimo režimus ir reguliuoti temperatūrą bei laiką. Žemiau pateikiamas valdymo skydelio funkcijų aprašymas:

- a - aušinimo režimo indikatorius lemputė;
- b - sausinimo režimo indikatorius lemputė;
- c - ventiliatoriaus režimo indikatorius lemputė;
- d - indikatorius lemputė H - didelis oro srauto greitis;
- e - indikatorius lemputė L - mažas oro srauto greitis;
- f - nustatytas veikimo laiko indikatorius;
- g - POWER jungiklis - leidžia įjungti ir išjungti įrenginį;
- h - mygtukas MODE - leidžia pasirinkti veikimo režimą, kurį patvirtina atitinkamos indikatorius lemputės užsidegimas; ir - mygtukas „+“ - padidina nustatytą temperatūrą arba laiką;
- j - TIMER mygtukas - leidžia nustatyti, patikrinti arba atšaukti nustatytą veikimo laiką;
- k - FAN mygtukas - leidžia pasirinkti oro srauto greitį, kurį patvirtina atitinkamos L arba H indikatorius lemputės užsidegimas;
- l - mygtukas „-“ - sumažina nustatytą temperatūros arba laiko reikšmę;
- m - ekranas - rodo parametro reikšmę.

Įrenginio funkcijos

Aušinimo režimas

Vėsinimo režimu temperatūrą galima reguliuoti nuo 16°C iki 32°C, o nustatyta vertė rodoma ekrane. Kai aplinkos temperatūra pasiekia nustatytą vertę, oro kondicionierius nustoja vėsinti, bet toliau veikia nustatytu ventiliatoriaus greičiu. Kai kambario temperatūra pakyla, oro kondicionierius atnaujina vėsinimą ir toliau veikia vėsinimo režimu.

Sausinimo režimas

Sausinimo režimu temperatūrą galima reguliuoti nuo 16°C iki 32°C, o nustatyta vertė rodoma ekrane. Oro srauto greitis pagal numatytuosius nustatymus yra nustatytas į mažą ir jo negalima reguliuoti.

Ventiliatoriaus režimas

Ventiliatoriaus režimu galite reguliuoti oro srauto greitį, o ekrane rodoma esama kambario temperatūra. Šiuo režimu temperatūros reguliuoti negalima.

Nuolatinio vėsinimo režimas

Norėdami įjungti nuolatinio vėsinimo režimą, vienu metu paspauskite mygtukus MODE ir „+“ ir palaikykite juos 5 sekundes. Šiuo režimu kompresorius veikia nuolat, temperatūros negalima reguliuoti, o ekrane rodoma „-“.

Temperatūros nustatymas

Temperatūrą galima nustatyti aušinimo režimu, o nustatytą temperatūrą galima reguliuoti paspaudus mygtuką „+“ arba „-“. Kiekvienas mygtuko paspaudimas pakeičia temperatūros reikšmę 1 laipsniu.

Miego laikmatis

Įrenginys turi automatinio išsijungimo funkciją, kuri automatiškai išsijungia praėjus nustatytam veikimo laikui. Norėdami nustatyti šią funkciją, paspauskite mygtuką TIMER (laikmatis) ir tada mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite veikimo laiką, po kurio prietaisas automatiškai išsijungs. Norėdami išjungti funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką TIMER (laikmatis).

Temperatūros vieneto keitimas

Norėdami pakeisti rodomą temperatūros vienetą, vienu metu paspauskite mygtukus „+“ ir „-“ ir palaikykite juos 5 sekundes. Temperatūra gali būti rodoma Farenheito arba Celsijaus laipsniais.

PRIEŽIŪRA, LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, įsitinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros lizdo. Po naudojimo išvalykite oro filtrą. Filtrą reikia valyti po kiekvieno prietaiso naudojimo arba kas 24 valandas, jei prietaisas naudojamas nuolat. Valyti reikia visus prietaiso filtrus. Norėdami pasiekti filtrą, pirmiausia atsukite filtro grotelių tvirtinimo varžtą ir paspauskite skląščius (VIII). Ištraukite grotelės iš angos ir išimkite filtrą, esantį prietaiso korpusė (IX). Filtrą išvalykite suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Nemerkitė ir nevalykite filtro vandenyje ar kitame skystyje. Jei atliekant techninę priežiūrą nepavyksta pašalinti užterštumo arba filtras pažeidžiamas, pakeiskite jį nauju, be defektų. Nenaudokite prietaiso be tinkamai sumontuoto filtro. Išvalę arba pakeitę filtrą, įstatykite filtrą į prietaisą, pritvirtinkite jį grotelėmis ir priveržkite tvirtinimo varžtą. Nuvalykite įrenginio korpusą šiek tiek drėgnu skudurėliu, tada nusausinkite. Oro įleidimo ir išleidimo angų sričių valykite suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa, arba naudokite pramoninį dulkių siurbį. Nemerkitė įrenginio į vandenį ar kitą skystį ir nevalykite jo vandens srove ar kitu skysčiu.

Sandėliavimo metu gaminį laikykite patalpoje, apsaugodami jį nuo dulkių, nešvarumų ir drėgmės. Sandėliavimo vieta taip pat turėtų būti apsaugota nuo tiesioginių saulės spindulių ir kritulių, taip pat nuo neteisėtos prieigos, ypač vaikų. Užtikrinkite gerą sandėliavimo patalpos vėdinimą, kad ant įrenginio komponentų nesikaupytų drėgmė, kuri gali sukelti koroziją. Rekomenduojama gaminį laikyti originalioje pakuotėje. Laikykite gaminį jo veikimo padėtyje. Neverskite ir nekraukite gaminių sluoksniais. Nedėkite nieko ant gaminio.

Prieš transportuodami maitinimo laidą, tinkamai jį pritvirtinkite, kad nepažeistumėte. Rekomenduojama gaminį transportuoti originalioje pakuotėje. Gaminį reikia transportuoti darbinėje padėtyje. Jei gaminį transportavimo ar montavimo metu reikia pakreipti, neviršykite 45 laipsnių kampo. Nepriklausomai nuo transportavimo ir montavimo būdo, palaukite bent dvi valandas tarp įrenginio pastatymo galutinėje vietoje ir prijungimo prie maitinimo šaltinio. Šis laikas būtinas, kad darbiniai skysčiai gaminio sistemose stabilizuotųsi. Transportuokite gaminį vengdami smūgių.

Trikčių šalinimas

Įspėjimas! Jei gaminyje sugenda, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį. Atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo. Veikimo metu girdimas cirkuliuojančio šaltnešio garsas yra normalu.

Naudojimo metu įrenginio ekrane gali pasirodyti simboliai, informuojantys apie klaidas veikimo metu:

Klaidos simbolis	Galima priežastis	Problemos sprendimas
FU	Viršytas vandens kondensato lygis	Išjunkite prietaisą ir išleiskite kondensuotą vandenį
E1	Aplinkos temperatūros jutiklio klaida	Norėdami pakeisti jutiklį, susisiekite su aptarnavimo tarnyba
E2	Oro išleidimo temperatūros jutiklio klaida	Norėdami pakeisti jutiklį, susisiekite su aptarnavimo tarnyba
E3	Garintuvo temperatūros jutiklio klaida	Norėdami pakeisti jutiklį, susisiekite su aptarnavimo tarnyba

Žemiau pateikiami dažniausiai pasitaikantys gedimai, jų priežastys ir galimi sprendimai. Kilus abejonių arba jei toliau aprašyti metodai nepadaeda išspręsti problemos, kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą. Nebandykite patys ardyti įrenginio.

Gedimas	Galima priežastis	Problemos sprendimas
Įrenginys neveikia	Nėra elektros arba pažeistas maitinimo lizdas	Patikrinkite, ar maitinimo šaltinis veikia tinkamai
	Kištukas netinkamai prijungtas	Teisingai prijunkite maitinimo laido kištuką prie elektros lizdo
Įrenginys nevėsiną oro	Perdeges saugiklis arba pažeistas elektros plokštės transformatorius	Dėl remonto kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą
	Šilumokaicio paviršius yra nešvarus ir užsikimšęs	Pašalinkite kiūtį ir nuvalykite paviršių
	Karšto oro ištraukimo ventiliatoriaus gedimas	Dėl remonto kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą
	Kambaryje yra atvirų durų arba langų	Uždarykite duris ir langus
	Užblokuotas aušinimo sistemos montavimas	Dėl remonto kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą
	Kompresoriaus gedimas	Dėl remonto kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą
Įrenginys veikia garsiai	Kambario temperatūra per aukšta	Pasirinkite tinkamą naudojimo vietą
	Kambario temperatūra per žema	Nenaudokite prietaiso žemoje temperatūroje
	Įrenginys pastatytas ant nelygaus paviršiaus	Padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus
Vandens nuotėkiai	Įrenginys pastatytas nestabiliame	Pastatykite įrenginį stabilioje padėtyje
	Netinkamas įrenginio pakreipimas	Padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus
	Kondensato lygio jutiklio gedimas	Dėl remonto kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą
	Neteisingai sumontuotas išleidimo kamštis	Teisingai uždėkite dangtelį

Produkto utilizavimas

Pastaba! Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis ir jis turi būti utilizuotas specializuotoje įmonėje pagal vietinius reikalavimus.

Vardinės plokštelės negalima nuimti nuo gaminio, nes joje yra informacija apie šaltnešį. Tačiau jei ši informacija tampa neįskaitoma, prašome ją pateikti asmenims, atsakingiems už gaminio utilizavimą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Katalogo numeris		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50	50	50
Nominali srovė	[A]	4,2	6,0	9
Maksimalus srovės intensyvumas	[A]	5,5	8,7	11
Nominali galia	[W]	950	1340	2000
Maksimali galia	[W]	1200	1800	2500
Aušinimo galia	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Izoliacijos klasė		I	I	I
Maksimalus siurbimo slėgis	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maksimalus išleidimo slėgis	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Oro srautas	[m³/h]	330	680	900
Aplinkos temperatūra	[°C]	18 + 45	18 + 45	18 + 45
Darbinė temperatūra	[°C]	16 + 32	16 + 32	16 + 32
Aušinimo skystis (tipas/svoris)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Grynasis svoris	[kg]	27,8	38	55
Matmenys	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Triukšmo lygis				
- Garso slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Garso galia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Pārnēsājama gaisa kondicionieris ir daudzfunkcionāla ierīce, kas paredzēta telpu dzesēšanai, mitruma samazināšanai un ventilēšanai. Pārnēsājamajam gaisa kondicionierim nav nepieciešama pastāvīga uzstādīšana vai konstrukcijas modifikācijas. Pateicoties tā integrētajai konstrukcijai, visas galvenās sastāvdaļas, piemēram, kompresors, iztvaicētājs, kondensators un ventilators, atrodas vienā korpusā, kas ļauj ērti pārvietoties starp telpām. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabājiet to vēlākai izmantošanai. Ja nododat šo produktu kādam citam, lūdzu, pievienojiet šo rokasgrāmatu pirkumam.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās produkta lietošanas rezultātā, neatbilstot paredzētajam mērķim, neievērojot drošības noteikumus vai neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Apkopes darbības, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, izmaiņas mehāniskajā vai elektriskajā konstrukcijā un citas modifikācijas anulēs lietotāja garantiju un garantijas tiesības.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā salikts, taču pirms lietošanas jāveic montāžas darbības, kas aprakstītas tālāk rokasgrāmatā.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS! Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās, un to nedrīkst pakļaut nokrišņiem. Ierīce ir paredzēta darbībai tikai tehnisko datu tabulā norādītajā temperatūras diapazonā.

Ierīce nav paredzēta lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē, vidē ar augstu putekļu līmeni vai ķīmisku vielu tuvumā. Ierīces lietošana telpās ar augstu putekļu līmeni vai kodīgas gāzes atmosfērā var izraisīt mitruma sensora piesārņojumu vai koroziju, kā rezultātā var tikt bojāta ierīce. Darba temperatūrai jābūt no +18°C līdz +45°C. Ierīci nedrīkst darbināt tādu vietu tuvumā, kur tiek izsmidzināts ūdens. Produktu drīkst novietot tikai uz cietas, līdzenas, gludas un nedegošas virsmas. Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju; ventilācijas atveres nedrīkst būt aizsegta. Nodrošiniet vismaz 50 cm atstarpi ap produktu un vismaz 100 cm atstarpi no produkta gaisa ieplūdes atveres. Tas nodrošinās atbilstošu ventilāciju un darbību. Ne-novietojiet uz produkta nekādus priekšmetus. Ir aizliegts urbt caurumus produktā vai veikt citas produkta modifikācijas, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā. Izvēlieties produktam vietu, kas atrodas prom no siltuma avotiem, piemēram, plītim, sildītājiem un atklātas liesmas. Nepakļaujiet ierīci tiešiem saules stariem. Pretējā gadījumā var pasliktināties produkta darbība un palielināties ekspluatācijas izmaksas. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota. Ierīce jālieto, jāpārvadā un jāuzglabā tās darba pozīcijā. Ierīces lietošana, transportēšana vai uzglabāšana jebkādā citā pozīcijā, nevis darba pozīcijā, var izraisīt produkta bojājumus. Šis produkts nav paredzēts lietošanai bērniem no 8 gadu vecuma, personām ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par ierīci. Bērni nedrīkst spēlēties ar produktu, ja vien viņi netiek uzraudzīti vai nav instruēti par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības. Saldēšanas sistēma satur viegli uzliesmojošu vielu, kas slēgtās aukstumaģenta kēdes dēļ nerada tiešus draudus lietotājam. Tomēr jāievēro šādi brīdinājumi. **BRĪDINĀJUMS:** Neaizsedziet ventilācijas atveres produkta korpusā vai iebūvētajā konstrukcijā. **BRĪDINĀJUMS:** Aizsargājiet dzesēšanas sistēmu no bojājumiem. Nemēģiniet pats remontēt, izjaukt vai modificēt dzesēšanas sistēmu.

Ieteikumi ierīces pievienošanai barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas strāvas avotam pārlicinieties, vai elektrotīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst uz datu plāksnītes norādītajām vērtībām. Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nepārveidojiet kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tā atbilstu jebkādam citam mērķim.

Ierīce jāpieslēdz tieši vienai elektrotīkla kontaktligzdai. Elektrotīkla ķēdei jābūt aprīkoti ar aizsargvadītāju un 16 A drošinātāju. Ja tiek izmantoti pagarinātāji, tiem jābūt trīsvadu un ar nominālo strāvu 16 A.

Izvairieties no strāvas vada saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām, tostarp uz pašas ierīces esošajām. Kad produkts darbojas, vienmēr pilnībā atritiniet strāvas vadu un novietojiet to tā, lai tas netraucētu darbībai. Strāvas vadam nevajadzētu radīt pakļūšanas risku. Strāvas kontaktligzda jānovieto tā, lai produkta strāvas kontaktdakšu varētu ātri atvienot. Atvienojot strāvas vadu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nekad nevelciet aiz vada. Neļaujiet strāvas vadam atrasties karstas ierīces tuvumā. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai to nomainītu. Nomainiet strāvas vadu pats. Nelietojiet produktu ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas vadu vai kontaktdakšu nevar salabot; ja tie ir bojāti, nomainiet tos ar jauniem, bez defektiem.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Gatavošanās darbam

Piezīme. Visas šajā sadaļā norādītās darbības jāveic, kad produkts ir atvienots no strāvas avota. Pārlicinieties, vai strāvas vads ir atvienots no strāvas kontaktligzdas.

Piezīme: Produkts ir jāizsaīņo un jāsamontē tā darba pozīcijā. Ja nepieciešams produktu noliekt, nepārsniedziet 45 grādu leņķi. Pēc montāžas pabeigšanas un produkta novietošanas galīgajā vietā nogaidiet vismaz divas stundas starp produkta novietošanu galīgajā vietā un tā pievienošanu barošanas avotam. Šis laiks ir nepieciešams, lai produkta sistēmās esošie darbības šķidrumi stabilizētos. Šī ieteikuma neievērošana var izraisīt produkta bojājumus.

Produkts ir jāizsaīņo, pilnībā noņemot visas iepakojuma sastāvdaļas. Ieteicams saglabāt iepakojumu; tas var noderēt turpmākai transportēšanai un uzglabāšanai. Pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelietojiet produktu, kamēr tie nav salaboti vai bojātās sastāvdaļas nav nomainītas pret jaunām, nebojātām sastāvdaļām.

Produkta montāža

Uzstādiet elkoņa savienotāju uz gaisa izplūdes atverēm ierīces augšpusē. Izlīdziniet savienotāju ar izplūdes atveres izvirkējumiem, ievietojiet to (II) un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to nostiprinātu (III). Pēc tam uzstādiet aukstā gaisa vadu uz savienotāja. Izlīdziniet vadu ar atveres izvirkējumiem, ievietojiet to un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to nostiprinātu (IV). Aukstā gaisa vads ir saliekama pagarinātāja caurule, ko var pagarināt un uzstādīt jebkurā leņķī. Aukstā gaisa plūsmas virzienu no caurules var pielāgot jūsu vajadzībām. Atkarībā no modeļa gaisa kondicionierim var būt divi vai trīs aukstā gaisa vadi. Pārlicinieties, vai visi aukstā gaisa vadi ir pareizi uzstādīti (V).

Uzstādiet siltā gaisa vadu uz izplūdes atveres. Atkarībā no modeļa uzstādīšanu var veikt, ieskrūvējot vadu vītņotajā atverē vai ievietojot vada savienotāju vadotnēs pie atveres (VI). Siltā gaisa vads ir saliekama pagarinājuma caurule, ko var pagarināt un uzstādīt jebkurā leņķī.

Kondensātu var izvadīt caur notekas atveri korpusa apakšā. Kondensātu var izvadīt tieši plakanā traukā, kas novietots zem ierīces, vai caur cauruli. Lai to izdarītu, vispirms noņemiet aizbāzni no notekas atveres un pievienojiet kondensāta cauruli atveri (VII). Caurules otrs gals jāievieto notekas režģī vai jāpievieno ārējai kanalizācijas sistēmai. Nav ieteicams tieši pievienot cauruli ierīces darbības laikā, jo tas var ietekmēt ierīces dzesēšanas efektu.

Produkta uzstādīšana un palaišana

Izvēlieties uzstādīšanas vietu saskaņā ar iepriekš minētajiem ieteikumiem. Produkts ir aprīkots ar riteņiem ērtai pārvietošanai. Kad produkts ir novietots galīgajā vietā, nostipriniet riteņus ar bremzēm vai ķīļiem.

Nomazgājiet produktu saskaņā ar norādījumiem produkta apkopes sadaļā.

Pēc divu stundu gaidīšanas, lai produkta šķidrumi stabilizētos, pievienojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdai. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži (g), lai ieslēgtu ierīci. Jūs dzirdēsiet kompresora darbības skaņu. Izvēlieties atbilstošo darbības režīmu, noregulējiet temperatūru un pielāgojiet citus iestatījumus.

Pēc lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no barošanas avota. Izlejiet kondensātu, izmantojot iztukšošanas savienotāju, un turpiniet apkopi.

Piezīme! Pirms ierīces pārvietošanas izslēdziet to un atvienojiet to no strāvas avota. To var atkārtoti iedarbināt tikai 3 minūtes pēc ieslēgšanas.

Piezīme: Kompresors ir aizsargāts pret pārkaršanu un pārslodzi, ko var izraisīt pārmērīgi augsts vai zems spriegums, pārmērīga apkārtējās vides temperatūra un citi iemesli. Ja tiek pārsniegti darbības ierobežojumi, termiskā aizsardzība pārtrauks kompresora barošanu, lai to aizsargātu. Kad termiskā aizsardzība ir aktivizēta, ierīce ražos tikai gaisu, bet ne dzesēšanu. Ja termiskā aizsardzība bieži ieslēdzas, pirms ierīces atkārtotas lietošanas sazinieties ar ražotāja servisa centru, lai noteiktu un novērstu cēloni.

Vadības panelis

Produkts ir aprīkots ar vadības paneli, kas ļauj izvēlēties darbības režīmus un regulēt temperatūru un laiku. Zemāk ir sniegta vadības paneļa funkciju apraksts:

- a - dzesēšanas režīma indikatora lampiņa;
- b - mitruma samazināšanas režīma indikatora lampiņa;
- c - ventilatora režīma indikatora lampiņa;
- d - indikatora kontrollampiņa H - liels gaisa plūsmas ātrums;
- e - indikatora lampiņa L - zems gaisa plūsmas ātrums;
- f - iestatīts darbības laika indikators;
- g - POWER slēdzis - ļauj ieslēgt un izslēgt ierīci;
- h - poga MODE - ļauj izvēlēties darbības režīmu, ko apstiprina atbilstošās indikatora lampiņas iedegšanās;
- i - poga „+” - palielina iestatīto temperatūru vai laiku;
- j - poga TIMER - ļauj iestatīt, pārbaudīt vai atcelt iestatīto darbības laiku;
- k - poga FAN - ļauj izvēlēties gaisa plūsmas ātrumu, ko apstiprina atbilstošās L vai H indikatora lampiņas iedegšanās;
- l - poga „-” - samazina iestatīto temperatūru vai laika vērtību;
- m - displejs - parāda parametra vērtību.

Ierīces funkcijas

Dzesēšanas režīms

Dzesēšanas režīmā temperatūru var regulēt no 16°C līdz 32°C, un displejā parādās iestatītā vērtība. Kad apkārtējās vides temperatūra sasniedz iestatīto vērtību, gaisa kondicionieris pārtrauks dzesēšanu, bet turpinās darboties ar iestatīto ventilatora ātrumu. Kad telpas temperatūra paaugstinās, gaisa kondicionieris atsāks dzesēšanu un turpinās darboties dzesēšanas režīmā.

Mitruma samazināšanas režīms

Gaisa sausināšanas režīmā temperatūru var regulēt no 16°C līdz 32°C, un displejā tiek parādīta iestatītā vērtība. Gaisa plūsmas ātrums pēc noklusējuma ir iestatīts uz zemu, un to nevar regulēt.

Ventilatora režīms

Ventilatora režīmā var regulēt gaisa plūsmas ātrumu, un displejā tiek parādīta pašreizējā telpas temperatūra. Šajā režīmā temperatūras regulēšana nav iespējama.

Nepārtrauktas dzesēšanas režīms

Lai aktivizētu nepārtrauktas dzesēšanas režīmu, vienlaikus nospiediet pogas MODE un „+” un turiet tās nospiešanas 5 sekundes. Šajā režīmā kompresors darbojas nepārtraukti, temperatūru nevar regulēt, un displejā tiek rādīts „-”.

Temperatūras iestatīšana

Temperatūras iestatīšanu var veikt dzesēšanas režīmā, un iestatīto temperatūru var regulēt, nospiežot pogu „+” vai „-”. Katrs pogas nospiešanas laiks maina temperatūras vērtību par 1 grādu.

Miega taimeris

Ierīcei ir automātiskās izslēgšanās funkcija, kas automātiski izslēdzas pēc iestatītā darbības laika beigām. Lai iestatītu šo funkciju, nospiediet pogu TIMER (taimeris) un pēc tam izmantojiet pogas „+” un „-”, lai iestatītu darbības laiku, pēc kura ierīce automātiski izslēgsies. Lai izslēgtu funkciju, vēlreiz nospiediet pogu TIMER (taimeris).

Temperatūras mērvienības maiņa

Lai mainītu attēloto temperatūras mērvienību, vienlaikus nospiediet pogas „+” un „-” un turiet tās nospiešanas 5 sekundes. Temperatūru var attēlot Fārenheita vai Celsija grādos.

APKOPE, GLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Brīdinājums! Pirms jebkādu apkopes darbu sākšanas pārlecieties, vai ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas kontaktligzdas. Pēc lietošanas noīriet gaisa filtru. Filtrs jātīra pēc katras ierīces lietošanas reizes vai ik pēc 24 stundām, ja ierīce tiek izmantota nepārtraukti. Tīrīšana jāveic visiem ierīces filtriem. Lai piekļūtu filtram, vispirms atskrūvējiet skrūvi, kas nostiprina filtra režģi, un nospiediet aizbārdņus (VIII). Izbdiet režģi no atveres un izņemiet filtru, kas atrodas ierīces korpusā (IX). Noīriet filtru, izmantojot saspīsta gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Niegremdējiet un netīriet filtru ūdenī vai citā šķidrumā. Ja apkopes laikā piesārņojumu nevar noņemt vai filtrs ir bojāts, nomainiet to ar jaunu, bez defektiem. Nelietojiet ierīci bez pareizi uzstādīta filtra. Pēc filtra tīrīšanas vai nomaiņas uzstādiet filtru ierīcē, nostipriniet to ar režģi un pievelciet stiprinājuma skrūvi.

Noslaukiet ierīces korpusu ar viegli mitru drānu un pēc tam nosusiniet. Noīriet laukumu ap gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm ar saspīsta gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa, vai izmantojiet rūpniecisko putekļsūcēju. Niegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā un netīriet to ar ūdens strūklu vai citu šķidrumu.

Uzglabāšanas laikā produkts jāuzglabā telpās, pasargājot to no putekļiem, netīrumiem un mitruma. Uzglabāšanas vieta jāaizsargā arī no tiešiem saules stariem un nokrišņiem, kā arī no neatļautas piekļuves, īpaši bērniem. Nodrošiniet labu ventilāciju uzglabāšanas telpā, lai novērstu mitruma uzkrāšanos uz ierīces sastāvdaļām, kas var izraisīt koroziju. Ieteicams produktu uzglabāt tā oriģinālajā iepakojumā. Uzglabājiet produktu tā darba stāvoklī. Nesasveriet un nekraujiet produktus kārtās. Nenovietojiet neko uz produkta.

Pirms strāvas vada transportēšanas, nostipriniet to atbilstoši, lai novērstu bojājumus. Ieteicams produktu transportēt tā oriģinālajā iepakojumā. Produkts jātransportē tā darba pozīcijā. Ja produkts transportēšanas vai uzstādīšanas laikā ir jānoliec, nepārsniedziet 45 grādu leņķi. Neatkarīgi no transportēšanas un uzstādīšanas metodes, starp ierīces uzstādīšanu galīgajā vietā un pievienošanu barošanas avotam jāpaiet vismaz divām stundām. Šis laiks ir nepieciešams, lai produkta sistēmās esošie darbības šķidrums stabilizētos. Transportējiet produktu, izvairoties no jebkādiem triecieniem.

Problēmu novēršana

Brīdinājums! Ja izstrādājumam rodas darbības traucējumi, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas. Darbības laikā ir normāli dzirdēt cirkulējoša aukstumaģenta skaņu.

Lietošanas laikā ierīces displejā var parādīties simboli, kas informē par kļūdām darbības laikā:

Kļūdas simbols	Iespējamais iemesls	Problēmas risinājums
FU	Pārsniegts ūdens kondensāta līmenis	Izslēdziet ierīci un izlejiet kondensēto ūdeni
E1	Apkārtējās temperatūras sensora kļūda	Lai nomainītu sensoru, sazinieties ar servisa centru
E2	Gaisa izplūdes temperatūras sensora kļūda	Lai nomainītu sensoru, sazinieties ar servisa centru
E3	Izvaicētāja temperatūras sensora kļūda	Lai nomainītu sensoru, sazinieties ar servisa centru

Tālāk ir norādītas bieži sastopamās kļūmes, to cēloņi un iespējamie risinājumi. Ja rodas šaubas vai ja tālāk aprakstītās metodes nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru. Nemēģiniet ierīci izjaukt pats.

Kļūme	Iespējamais iemesls	Problēmas risinājums
Ierīce nedarbojas	Nav strāvas vai bojāta kontaktligzda	Pārbaudiet, vai barošanas avots darbojas pareizi
	Kontaktakdaša nav pareizi pievienota	Pareizi pievienojiet strāvas kabeļa spraudni elektrotīkla kontaktligzdai
	Izdedzis drošinātājs vai bojāts elektriskās plātes transformators	Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāja servisa centru
Ierīce neatdzesē gaisu	Siltummaiņa virsma ir netīra un aizsērējusi	Noņemiet aizsprostojumu un noīriet virsmu
	Karstā gaisa izplūdes ventilatora atteice	Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāja servisa centru
	Istabā ir atvērtas durvis vai logi	Aizveriet durvis un logus
	Bloķētas dzesēšanas sistēmas uzstādīšana	Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāja servisa centru
	Kompresora atteice	Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāja servisa centru
Istabas temperatūra ir pārāk augsta	Istabas temperatūra ir pārāk zema	Izvēlieties piemērotu lietošanas vietu
		Nelietojiet ierīci zemā temperatūrā
Ierīce darbojas skaļi	Ierīce ir novietota uz līdzzenas virsmas	Novietojiet ierīci uz līdzzenas virsmas
	Ierīce ir novietota nestabili	Novietojiet ierīci stabilā stāvoklī
Ūdens noplūdes	Nepareizs ierīces slūpums	Novietojiet ierīci uz līdzzenas virsmas
	Kondensāta līmeņa sensora atteice	Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāja servisa centru
	Nepareizi uzstādīts iztukšošanas aizbāznis	Pareizi uzlieciet vāciņu

Produkta utilizācija

Lūdzu, ņemiet vērā! Šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem, un tas ir jāiznīcina specializētā iestādē saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Datu plāksnīti nedrīkst noņemt no produkta, jo uz tās ir informācija par aukstumaģentu. Tomēr, ja šī informācija kļūst neizlasāma, lūdzu, sniedziet to personām, kas ir atbildīgas par produkta utilizāciju.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Kataloga numurs		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50	50	50
Nominālā strāva	[A]	4,2	6,0	9
Maksimālā strāvas intensitāte	[A]	5,5	8,7	11
Nominālā jauda	[W]	950	1340	2000
Maksimālā jauda	[W]	1200	1800	2500
Dzesēšanas jauda	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Izolācijas klase		I	I	I
Maksimālais sūkšanas spiediens	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maksimālais izlādes spiediens	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Gaisa plūsma	[m ³ /h]	330	680	900
Apkārtējās vides temperatūra	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Darba temperatūra	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Dzesēšanas šķidrums (tips/svars)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Neto svars	[kg]	27,8	38	55
Izmēri	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Trokšņa līmenis				
- Skaņas spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Skaņas jauda $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Přenosná klimatizace je multifunkční zařízení určené pro chlazení, odvlhčování a větrání místností. Přenosná klimatizace nevyžaduje žádnou trvalou instalaci ani strukturální úpravy. Díky integrovanému designu jsou všechny klíčové komponenty, jako je kompresor, výparník, kondenzátor a ventilátor, umístěny v jednom krytu, což umožňuje snadný pohyb mezi místnostmi. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz produktu závisí na jeho správném provozu, proto:

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej pro pozdější použití. Pokud tento výrobek předáte někomu jinému, přiložte prosím tento návod k obsluze k výrobku.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití výrobku k jinému než určenému účelu, nedodržení bezpečnostních předpisů nebo nedodržení pokynů v tomto návodu. Údržbářské činnosti nepopsané v návodu, změny mechanické nebo elektrické konstrukce a jiné úpravy ruší záruku a záruční práva uživatele.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní, ale před použitím je nutné provést montážní kroky popsané dále v návodu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru a nemělo by být vystaveno srážkám. Zařízení je navrženo pro provoz pouze v teplotním rozsahu uvedeném v tabulce s technickými údaji.

Zařízení není určeno k použití v potenciálně výbušném prostředí, v prostředí s vysokou prašností nebo v blízkosti chemických látek. Používání zařízení v místnostech s vysokou prašností nebo v korozivním plynném prostředí může způsobit kontaminaci nebo korozi senzoru vlhkosti a následně poškození zařízení. Provozní teplota by měla být mezi +18°C a +45°C. Zařízení by nemělo být provozováno v blízkosti míst, kde dochází ke stříkání vody. Výrobek smí být umístěn pouze na tvrdém, rovném, rovnom a nehořlavém povrchu. Zajistěte dostatečné větrání; žádné větrací otvory nesmí být zakryty. Zajistěte volný prostor alespoň 50 cm kolem výrobku a alespoň 100 cm od nasávání vzduchu do výrobku. To umožní správné větrání a provoz. Na výrobek nepokládejte žádné předměty. Vrtání otvorů do výrobku nebo provádění jakýchkoli jiných úprav výrobku, které nejsou popsány v návodu k použití, je zakázáno. Vyberte pro výrobek umístění mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou kamna, topidla a otevřený oheň. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření. Jinak se může snížit výkon výrobku a mohou se zvýšit provozní náklady. Před prováděním údržby odpojte zařízení od napájení. Zařízení musí být používáno, přepravováno a skladováno v provozní poloze. Používání, přeprava nebo skladování zařízení v jakékoli jiné poloze než v provozní poloze může vést k poškození výrobku. Tento výrobek není určen pro děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi ani osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení. Děti by si s výrobkem neměly hrát, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeny o bezpečném používání výrobku a nechápou související rizika. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru. Chladicí systém obsahuje hořlavou látku, která díky uzavřenému chladicímu okruhu nepředstavuje pro uživatele přímé nebezpečí. Je však třeba dodržovat následující varování. **VAROVÁNÍ!** Nezakrývejte větrací otvory v krytu výrobku ani vestavěné konstrukci. **VAROVÁNÍ!** Chraňte chladicí systém před poškozením. Nepokoušejte se chladicí systém sami opravovat, rozebírat ani upravovat.

Doporučení pro připojení zařízení k napájení

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Neupravujte zástrčku ani zásuvku pro jiný účel.

Zařízení musí být zapojeno přímo do jedné síťové zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Pokud se používají prodlužovací kabely, musí být třívodičové a dimenzované na 16 A.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami, horkými předměty a povrchy, včetně povrchů na samotném zařízení. Během provozu vždy zcela odvíňte napájecí kabel a umístěte jej tak, aby nebránil provozu. Napájecí kabel by neměl představovat nebezpečí zakopnutí. Elektrická zásuvka by měla být umístěna tak, aby bylo možné zástrčku výrobku rychle odpojit. Při odpojování napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel. Nedovolte, aby se napájecí kabel přiblížil k horkému zařízení. Pokud se napájecí kabel nebo zástrčka poškodí, okamžitě je odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce, aby vám je vyměnil. Napájecí kabel nevyměňujte sami. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit; pokud jsou poškozené, vyměňte je za nové a bezvadné.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava na práci

Poznámka! Všechny kroky v této části musí být provedeny, když je výrobek odpojený od napájení. Ujistěte se, že je napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky.

Poznámka! Výrobek musí být vybalen a smontován v provozní poloze. Pokud je nutné výrobek naklonit, nepřekračujte úhel 45 stupňů. Po dokončení montáže a umístění výrobku na konečné místo počkejte mezi umístěním výrobku na konečné místo a připojením k napájení alespoň dvě hodiny. Tato doba je potřebná ke stabilizaci provozních kapalin v systémech výrobku. Nedodržení tohoto doporučení může vést k poškození výrobku.

Výrobek by měl být vybalen a všechny obalové komponenty kompletně odstraněny. Doporučuje se obal uschovat; může být užitečný pro budoucí přepravu a skladování. Zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, výrobek nepoužívejte, dokud nebude poškození opraveno nebo dokud nebudou poškozené komponenty vyměněny za nové, nepoškozené komponenty.

Montáž produktu

Nainstalujte úhlový konektor na otvory pro výstup vzduchu v horní části jednotky. Zarovnejte konektor s výstupky výstupního portu, zasuňte jej (II) a otočením proti směru hodinových ručiček jej zajistěte (III). Poté nainstalujte potrubí studeného vzduchu na konektor. Zarovnejte potrubí s výstupky portu, zasuňte jej a otočením proti směru hodinových ručiček jej zajistěte (IV). Potrubí studeného vzduchu je skládací prodlužovací trubice, kterou lze prodloužit a nainstalovat v libovolném úhlu. Směr proudění studeného vzduchu z trubice lze nastavit podle vašich potřeb. V závislosti na modelu může mít klimatizace dva nebo tři potrubí studeného vzduchu. Ujistěte se, že všechny potrubí studeného vzduchu jsou správně nainstalovány (V).

Nainstalujte teplovzdušné potrubí na výstupní otvor. V závislosti na modelu lze instalaci provést zašroubováním potrubí do závitového otvoru nebo zasunutím spojky potrubí do vodiček v otvoru (VI). Teplovzdušné potrubí je skládací prodlužovací trubice, kterou lze prodloužit a namontovat v libovolném úhlu.

Kondenzát lze vypustit přes vypouštěcí otvor ve spodní části krytu. Kondenzát lze vypustit přímo do ploché nádoby umístěné pod ním nebo pomocí trubky. Nejprve odstraňte zátku z vypouštěcího otvoru a připojte kondenzační trubku k otvoru (VII). Druhý konec trubky by měl být umístěn v odtokové mřížce nebo připojen k externímu kanalizačnímu systému. Přímé připojení trubky během používání zařízení se nedoporučuje, protože by to mohlo ovlivnit chladicí účinek zařízení.

Instalace a uvedení produktu na trh

Vyberte místo instalace podle výše uvedených doporučení. Výrobek je vybaven kolečky pro snadnou manipulaci. Jakmile je výrobek umístěn na svém místě, zajistěte kolečka brzdami nebo klíny.

Výrobek perťe podle pokynů v části o údržbě výrobku.

Po dvou hodinách čekání, než se tekutiny produktu stabilizují, zapojte napájecí kabel do zásuvky. Stisknutím vypínače (g) zapněte zařízení. Ulyšíte zvuk běžícího kompresoru. Vyberte vhodný provozní režim, upravte teplotu a upravte další nastavení.

Po použití zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Vypusťte kondenzát pomocí vypouštěcího konektoru a pokračujte v údržbě.

Poznámka: Před přemístěním zařízení jej vypněte a odpojte od napájení. Restartovat jej lze až po 3 minutách vypnutí.

Poznámka: Kompresor je chráněn proti přehřátí a přetížení, které může být způsobeno nadměrně vysokým nebo nízkým napětím, nadměrnou okolní teplotou a dalšími příčinami. Pokud jsou překročeny provozní limity, tepelná ochrana vypne napájení kompresoru, aby jej ochránila. Pokud je tepelná ochrana aktivována, jednotka bude generovat pouze vzduch, ale nebude chladit. Pokud se tepelná ochrana často vypíná, obraťte se před opětovným použitím jednotky na servisní středisko výrobce, aby zjistil a odstranil příčinu.

Ovládací panel

Výrobek je vybaven ovládacím panelem, který umožňuje volit provozní režimy a nastavovat teplotu a čas. Níže je uveden popis funkcí ovládacího panelu:

- a - kontrolka režimu chlazení;
- b - kontrolka režimu odvlhčování;
- c - kontrolka režimu ventilátoru;
- d - kontrolka H - vysoká rychlost proudění vzduchu;
- e - kontrolka L - nízká rychlost proudění vzduchu;
- f - indikátor nastavené doby provozu;
- g - vypínač POWER - umožňuje zapnout a vypnout zařízení;
- h - tlačítko MODE - umožňuje zvolit provozní režim, což je potvrzeno rozsvícením příslušné kontrolky;
- i - tlačítko „+“ - zvyšuje nastavenou teplotu nebo čas;
- j - tlačítko TIMER - umožňuje nastavit, zkontrolovat nebo zrušit nastavenou dobu provozu;
- k - tlačítko FAN - umožňuje zvolit rychlost proudění vzduchu, což je potvrzeno rozsvícením příslušné kontrolky L nebo H;
- l - tlačítko „-“ - snižuje nastavenou teplotu nebo hodnotu času;
- m - displej - zobrazí hodnotu parametru.

Funkce zařízení

Režim chlazení

V režimu chlazení lze teplotu nastavit od 16°C do 32°C a nastavená hodnota se zobrazí na displeji. Když okolní teplota dosáhne nastavené hodnoty, klimatizace přestane chladit, ale bude pokračovat v provozu nastavenou rychlostí ventilátoru. Když teplota v místnosti stoupne, klimatizace obnoví chlazení a bude pokračovat v provozu v režimu chlazení.

Režim odvlhčování

V režimu odvlhčování lze teplotu nastavit od 16°C do 32°C a nastavená hodnota se zobrazí na displeji. Rychlost proudění vzduchu je v výchozím nastavení nastavena na nízkou hodnotu a nelze ji upravit.

Režim ventilátoru

V režimu ventilátoru můžete nastavit rychlost proudění vzduchu a displej zobrazuje aktuální teplotu v místnosti. V tomto režimu není možné nastavení teploty.

Režim nepřetržitého chlazení

Pro aktivaci režimu nepřetržitého chlazení stiskněte současně tlačítka MODE a „+“ a podržte je 5 sekund. V tomto režimu běží kompresor nepřetržitě, teplotu nelze upravovat a na displeji se zobrazuje „-“.

Nastavení teploty

Nastavení teploty lze provést v režimu chlazení a požadovanou teplotu lze upravit stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“. Každé stisknutí tlačítka změní hodnotu teploty o 1 stupeň.

Časovač vypnutí

Zařízení má funkci automatického vypnutí, která se automaticky vypne po uplynutí nastavené doby provozu. Chcete-li tuto funkci nastavit, stiskněte tlačítko TIMER a poté pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavte dobu provozu, po které se zařízení automaticky vypne. Chcete-li funkci vypnout, stiskněte znovu tlačítko TIMER.

Změna jednotky teploty

Chcete-li změnit zobrazenou jednotku teploty, stiskněte současně tlačítka „+“ a „-“ a podržte je 5 sekund. Teplotu lze zobrazit ve

stupních Fahrenheita nebo Celsia.

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Varování! Před zahájením jakékoli údržby se ujistěte, že je zařízení vypnuté a odpojené od elektrické zásuvky.

Po použití vyčistěte vzduchový filtr. Filtr by měl být čištěn po každém použití zařízení nebo každých 24 hodin, pokud je zařízení používáno nepřetržitě. Čištění by mělo být provedeno u všech filtrů v zařízení. Pro přístup k filtru nejprve odšroubujte šroub zajišťující mřížku filtru a stiskněte západky (VIII). Vysuňte mřížku z otvoru a vyjměte filtr umístěný v krytu zařízení (IX). Filtr vyčistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa. Filtr neponožte ani nečistěte ve vodě ani v žádné jiné kapalině. Pokud nelze nečistoty odstranit během údržby nebo se filtr poškodí, vyměňte jej za nový bez vad. Nepoužívejte zařízení bez řádně nainstalovaného filtru. Po vyčištění nebo výměně filtru nainstalujte filtr do zařízení, zajistěte jej mřížkou a utáhněte zajišťovací šroub. Otfete kryt zařízení mírně navlhčeným hadříkem a poté jej osušte. Oblast kolem vstupu a výstupu vzduchu očistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa nebo použijte průmyslový vysavač. Neponožte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny a nečistěte jej proudem vody ani jinou kapalinou.

Během skladování skladujte výrobek v uzavřeném prostoru a chraňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí. Skladovací místo by mělo být chráněno před přímým slunečním zářením a srážkami a mělo by být chráněno před neoprávněným přístupem, zejména dětem. Zajistěte dobré větrání skladovacího prostoru, aby se zabránilo hromadění vlhkosti na součástech zařízení, což může vést ke korozi. Doporučuje se skladovat výrobek v originálním obalu. Výrobek skladujte v provozní poloze. Výrobky nenaklánějte ani neskladujte ve vrstvách. Na výrobek nic nestavte.

Před přepravou napájecí kabel řádně zajistěte, aby nedošlo k jeho poškození. Doporučuje se přepravovat výrobek v originálním obalu. Výrobek by měl být přepravován v provozní poloze. Pokud je nutné výrobek během přepravy nebo instalace naklonit, nepřekračujte úhel 45 stupňů. Bez ohledu na způsob přepravy a instalace vyčkejte mezi umístěním zařízení na konečné místo a připojením k napájení alespoň dvě hodiny. Tato doba je nezbytná pro stabilizaci provozních kapalin v systémech výrobku. Výrobek přepravujte tak, abyste se vyhnuli nárazům.

Odstraňování problémů

Varování! Pokud dojde k poruše výrobku, okamžitě odpojte napájení. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Během provozu je normální slyšet zvuk cirkulujícího chladiva.

Během používání se na displeji zařízení mohou zobrazovat symboly informující o chybách během provozu:

Symbol chyby	Možná příčina	Řešení problému
FU	Překročení hladiny kondenzátu vody	Vypněte zařízení a vypusťte kondenzovanou vodu
E1	Chyba snímače okolní teploty	Pro výměnu senzoru kontaktujte servis
E2	Chyba snímače teploty výstupního vzduchu	Pro výměnu senzoru kontaktujte servis
E3	Chyba čidla teploty výparníku	Pro výměnu senzoru kontaktujte servis

Níže jsou uvedeny běžné závady, jejich příčiny a možná řešení. V případě pochybností nebo pokud níže popsané metody problém nevyřeší, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se zařízení sami rozebrat.

Chyba	Možná příčina	Řešení problému
Zařízení nefunguje	Žádný proud nebo poškozená zásuvka	Zkontrolujte, zda zdroj napájení funguje správně
	Zástrčka není správně zapojena	Zapojte zástrčku napájecího kabelu správně do síťové zásuvky
	Spálená pojistka nebo poškozený transformátor elektrické desky	Pro opravu se obraťte na servisní středisko výrobce
Zařízení neochlazuje vzduch	Povrch výměníku tepla je znečištěný a ucpaný	Odstraňte překážku a vyčistěte povrch
	Porucha ventilátoru horkého vzduchu	Pro opravu se obraťte na servisní středisko výrobce
	V místnosti jsou otevřené dveře nebo okna	Zavřete dveře a okna
	Instalace zablokovaného chladicího systému	Pro opravu se obraťte na servisní středisko výrobce
	Porucha kompresoru	Pro opravu se obraťte na servisní středisko výrobce
Zařízení pracuje hlasitě	Příliš vysoká teplota v místnosti	Vyberte vhodné místo použití
	Příliš nízká pokojová teplota	Nepoužívejte zařízení při nízkých teplotách
Úniky vody	Zařízení je umístěno na nerovném povrchu	Umístěte zařízení na rovný povrch
	Zařízení je nestabilně umístěno	Umístěte zařízení do stabilní polohy
Úniky vody	Nesprávný náklon zařízení	Umístěte zařízení na rovný povrch
	Porucha snímače hladiny kondenzátu	Pro opravu se obraťte na servisní středisko výrobce
	Nesprávně nainstalovaná vypouštěcí zátka	Nasadte víčko správně

Likvidace produktu

Upozornění! Tento výrobek nesmí být likvidován s ostatním odpadem a musí být zlikvidován ve specializovaném zařízení v souladu s místními předpisy.

Štítek s typovým označením by se neměl z výrobku odstraňovat, protože obsahuje informace o chladivu. Pokud se však tyto informace stanou nečitelnými, poskytněte je prosím osobám odpovědným za likvidaci výrobku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Katalogové číslo		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50	50	50
Jmenovitý proud	[A]	4,2	6,0	9
Maximální intenzita proudu	[A]	5,5	8,7	11
Jmenovitý výkon	[W]	950	1340	2000
Maximální výkon	[W]	1200	1800	2500
Chladicí výkon	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Třída izolace		I	I	I
Maximální sací tlak	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maximální výtlačný tlak	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Průtok vzduchu	[m ³ /h]	330	680	900
Okolní teplota	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Provozní teplota	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Chladicí kapalina (typ/hmotnost)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Čistá hmotnost	[kg]	27,8	38	55
Rozměry	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Hladina hluku				
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Prenosná klimatizácia je multifunkčné zariadenie určené na chladenie, odvlhčovanie a vetranie miestností. Prenosná klimatizácia nevyžaduje žiadnu trvalú inštaláciu ani konštrukčné úpravy. Vďaka integrovanému dizajnu sú všetky kľúčové komponenty, ako napríklad kompresor, výparník, kondenzátor a ventilátor, umiestnené v jednom kryte, čo umožňuje jednoduchý pohyb medzi miestnosťami. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka produktu závisí od správnej prevádzky, preto:

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho pre neskoršie použitie. Ak tento výrobok odovzdáte niekomu inému, priložte k nemu aj tento návod.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím výrobku na iný účel, ako je jeho určenie, nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo nedodržaním pokynov v tomto návode. Údržbárske činnosti, ktoré nie sú popísané v návode, zmeny mechanickej alebo elektrickej konštrukcie a iné úpravy rušia záruku a záručné práva používateľa.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný, ale pred použitím musíte dokončiť kroky montáže popísané ďalej v návode.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE! Zariadenie je určené len na použitie v interiéri a nemalo by byť vystavené zrážkam. Zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo len v rozsahu teplôt uvedenom v tabuľke technických údajov.

Zariadenie nie je určené na použitie v potenciálne výbušnom prostredí, v prostredí s vysokou prašnosťou alebo v blízkosti chemických látok. Používanie zariadenia v miestnostiach s vysokou prašnosťou alebo v korozívnom plynnom prostredí môže spôsobiť kontamináciu alebo koróziu snímača vlhkosti, čo môže viesť k poškodeniu zariadenia. Prevádzková teplota by mala byť medzi +18°C a +45°C. Zariadenie by sa nemalo prevádzkovať v blízkosti oblastí, kde sa strieka voda. Výrobok smie byť umiestnený iba na tvrdom, rovnom, rovnom a nehorľavom povrchu. Zabezpečte dostatočné vetranie; žiadne vetracie otvory nesmú byť zakryté. Zabezpečte voľný priestor aspoň 50 cm okolo výrobku a aspoň 100 cm od nasávania vzduchu do výrobku. To umožní správne vetranie a prevádzku. Na výrobok neumiestňujte žiadne predmety. Vŕtanie akýchkoľvek otvorov do výrobku alebo vykonávanie akýchkoľvek iných úprav výrobku, ktoré nie sú popísané v návode, je zakázané. Vyberte miesto pre výrobok, ktoré je mimo zdrojov tepla, ako sú sporáky, ohrievače a otvorený oheň. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže znížiť výkon výrobku a môžu sa zvýšiť prevádzkové náklady. Pred vykonaním údržby odpojte zariadenie od zdroja napájania. Zariadenie sa musí používať, prepravovať a skladovať v prevádzkovej polohe. Používanie, preprava alebo skladovanie zariadenia v akejkoľvek inej polohe ako je prevádzková poloha môže viesť k poškodeniu produktu. Tento produkt nie je určený na používanie deťmi vo veku 8 rokov a staršími, osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností a znalostí o zariadení. Deti by sa s produktom nemali hrať, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú poučené o bezpečnom používaní produktu a nerozumejú súvisiacim rizikám. Deti by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať bez dozoru. Chladiaci systém obsahuje horľavú látku, ktorá vďaka uzavretému chladiacemu okruhu nepredstavuje priame nebezpečenstvo pre používateľa. Mali by ste však dodržiavať nasledujúce upozornenia. **UPOZORNENIE:** Nezakrývajte vetracie otvory v kryte produktu ani v zabudovanej konštrukcii. **UPOZORNENIE:** Chráňte chladiaci systém pred poškodením.

ním. Nepokúšajte sa chladiaci systém sami opravovať, rozoberať ani upravovať.

Odporúčania pre pripojenie zariadenia k zdroju napájania

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Neupravujte zástrčku ani zásuvku na iný účel.

Zariadenie musí byť zapojené priamo do jednej sieťovej zásuvky. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou 16 A. Ak sa používajú predlžovacie káble, musia byť trojvodičové a dimenzované na 16 A.

Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horúcimi predmetmi a povrchmi vrátane povrchov na samotnom zariadení. Počas prevádzky vždy úplne odviňte napájací kábel a umiestnite ho tak, aby neprekážal v prevádzke. Napájací kábel by nemal predstavovať nebezpečenstvo zakopnutia. Elektrická zásuvka by mala byť umiestnená tak, aby sa dala zástrčka výrobku rýchlo odpojiť. Pri odpájaní napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Nedovoľte, aby sa napájací kábel priblížil k horúcemu zariadeniu. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodí, okamžite ich odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby vám ich vymenili. Nevymieňajte napájací kábel sami. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nedajú opraviť; ak sú poškodené, vymeňte ich za nové, bezchybné.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Príprava na prácu

Poznámka! Všetky kroky v tejto časti sa musia vykonať, keď je produkt odpojený od zdroja napájania. Uistite sa, že napájací kábel je odpojený od elektrickej zásuvky.

Poznámka! Výrobok musí byť vybalený a zmontovaný v prevádzkovej polohe. Ak je potrebné výrobok nakloniť, neprekračujte uhol 45 stupňov. Po dokončení montáže a umiestnení výrobku na konečné miesto počkajte aspoň dve hodiny na umiestnením výrobku na konečné miesto a jeho pripojením k zdroju napájania. Tento čas je potrebný na stabilizáciu prevádzkových kvapalín v systémoch výrobku. Nedodržanie tohto odporúčania môže viesť k poškodeniu výrobku.

Výrobok by mal byť rozbalený a mal by byť úplne odstránený zo všetkých obalových komponentov. Odporúča sa, aby ste si obal uschovali; môže byť užitočný pri neskoršej preprave a skladovaní. Skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepoužívajte ho, kým sa poškodené komponenty neopravia alebo kým sa poškodené komponenty nevymenia za nové, bezchybné komponenty.

Montáž produktu

Nainštalujte kolenný konektor na otvory pre výstup vzduchu v hornej časti jednotky. Zarovnajtie konektor s výstupnými otvormi, vložte ho (II) a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili (III). Potom nainštalujte potrubie studeného vzduchu na konektor. Zarovnajtie potrubie s výstupkami otvoru, vložte ho a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili (IV). Potrubie studeného vzduchu je skladacia predlžovacia trubica, ktorú je možné predĺžiť a nainštalovať v ľubovoľnom uhle. Smer prúdenia studeného vzduchu z trubice je možné nastaviť podľa vašich potrieb. V závislosti od modelu môže mať klimatizácia dva alebo tri potrubia studeného vzduchu. Uistite sa, že všetky potrubia studeného vzduchu sú správne nainštalované (V). Nainštalujte teplovzdušné potrubie na výstupný otvor. V závislosti od modelu je možné inštaláciu vykonať zaskrutkovaním potrubia do závitového otvoru alebo zasunutím spojky potrubia do vodiacich líšt v otvore (VI). Teplovzdušné potrubie je skladacia predlžovacia trubica, ktorú je možné predĺžiť a namontovať v ľubovoľnom uhle.

Kondenzát je možné vypustiť cez vypúšťací otvor v spodnej časti krytu. Kondenzát je možné vypustiť priamo do plochej nádoby umiestnenej pod ňou alebo cez hadičku. Na tento účel najskôr odstráňte zátku z vypúšťacieho otvoru a pripojte hadičku kondenzátu k otvoru (VII). Druhý koniec hadičky by mal byť umiestnený v odtokovej mriežke alebo pripojený k externému kanalizačnému systému. Priame pripojenie hadičky počas používania zariadenia sa neodporúča, pretože by to mohlo ovplyvniť chladiaci účinok zariadenia.

Instalácia a spustenie produktu

Vyberte miesto inštalácie podľa vyššie uvedených odporúčaní. Produkt je vybavený kolieskami pre ľahkú manipuláciu. Po umiestnení produktu na konečné miesto zaistite kolieska brzdami alebo klinmi.

Výrobok perte podľa pokynov v časti o údržbe výrobku.

Po dvoch hodinách čakania, kým sa tekutiny v produkte stabilizujú, zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Stlačením vypínača (g) zapnite zariadenie. Budete počuť zvuk bežiaceho kompresora. Vyberte vhodný prevádzkový režim, nastavte teplotu a upravte ďalšie nastavenia.

Po použití zariadenie vypnite a odpojte napájací kábel od zdroja napájania. Vypustite kondenzát pomocou odtokového konektora a pokračujte v údržbe.

Poznámka! Pred premiestnením zariadenia ho vypnite a odpojte od zdroja napájania. Reštartovať ho je možné až po 3 minútach vypnutia. **Poznámka!** Kompresor je chránený pred prehriatím a preťažením, ktoré môže byť spôsobené nadmerne vysokým alebo nízkym napätím, nadmernou okolitou teplotou a inými príčinami. Ak sa prekročia prevádzkové limity, tepelná ochrana vypne napájanie kompresora, aby ho ochránila. Keď je tepelná ochrana aktivovaná, jednotka bude generovať iba vzduch, ale nie chladíť. Ak sa tepelná ochrana často vypína, pred opätovným použitím jednotky kontaktujte servisné stredisko výrobcu, aby zistilo a opravilo príčinu.

Ovládací panel

Produkt je vybavený ovládacím panelom, ktorý umožňuje vybrať prevádzkové režimy a nastaviť teplotu a čas. Nižšie je uvedený popis funkcií ovládacieho panela:

- a - kontrolka režimu chladenia;
- b - kontrolka režimu odvlhčovania;
- c - kontrolka režimu ventilátora;
- d - kontrolka H - vysoká rýchlosť prúdenia vzduchu;
- e - kontrolka L - nízka rýchlosť prúdenia vzduchu;
- f - nastavený indikátor prevádzkového času;
- g - vypínač POWER - umožňuje zapnúť a vypnúť zariadenie;
- h - tlačidlo MODE - umožňuje vybrať prevádzkový režim, čo sa potvrdí rozsvietením príslušnej kontrolky;
- a - tlačidlo „+“ - zvyšuje nastavenú teplotu alebo čas;
- j - tlačidlo TIMER - umožňuje nastaviť, skontrolovať alebo zrušiť nastavený čas prevádzky;
- k - tlačidlo FAN - umožňuje zvoliť rýchlosť prúdenia vzduchu, čo sa potvrdí rozsvietením príslušnej kontrolky L alebo H;
- l - tlačidlo „-“ - znižuje nastavenú hodnotu teploty alebo času;
- m - displej - zobrazí hodnotu parametra.

Funkcie zariadenia

Režim chladenia

V režime chladenia je možné teplotu nastaviť od 16°C do 32°C a nastavená hodnota sa zobrazí na displeji. Keď teplota okolia dosiahne nastavenú hodnotu, klimatizácia prestane chladíť, ale bude pokračovať v prevádzke pri nastavenej rýchlosti ventilátora. Keď teplota v miestnosti stúpne, klimatizácia obnoví chladenie a bude pokračovať v prevádzke v režime chladenia.

Režim odvlhčovania

V režime odvlhčovania je možné nastaviť teplotu od 16°C do 32°C a nastavená hodnota sa zobrazí na displeji. Rýchlosť prúdenia vzduchu je predvolene nastavená na nízku hodnotu a nie je možné ju upravovať.

Režim ventilátora

V režime ventilátora môžete nastaviť rýchlosť prúdenia vzduchu a displej zobrazuje aktuálnu teplotu v miestnosti. V tomto režime nie je možné nastaviť teplotu.

Režim nepretržitého chladenia

Pre aktiváciu režimu nepretržitého chladenia stlačte súčasne tlačidlá MODE a „+“ a podržte ich 5 sekúnd. V tomto režime kompresor beží nepretržite, teplotu nie je možné nastaviť a na displeji sa zobrazuje „-“.

Nastavenie teploty

Nastavenie teploty je možné vykonať v režime chladenia a nastavenú teplotu je možné upraviť stlačením tlačidla „+“ alebo „-“. Každé stlačenie tlačidla zmení hodnotu teploty o 1 stupeň.

Časovač vypnutia

Zariadenie má funkciu automatického vypnutia, ktorá sa automaticky vypne po uplynutí nastaveného času prevádzky. Ak chcete túto funkciu nastaviť, stlačte tlačidlo TIMER a potom pomocou tlačidiel „+“ a „-“ nastavte čas prevádzky, po ktorom sa zariadenie automaticky vypne. Ak chcete funkciu vypnúť, znova stlačte tlačidlo TIMER.

Zmena jednotky teploty

Ak chcete zmeniť zobrazenú jednotku teploty, stlačte súčasne tlačidlá „+“ a „-“ a podržte ich 5 sekúnd. Teplota sa môže zobraziť v stupňoch Fahrenheita alebo Celzia.

ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A PREPRAVA

Upozornenie! Pred začatím akejkoľvek údržby sa uistite, že je zariadenie vypnuté a odpojené od elektrickej siete.

Po použití vyčistite vzduchový filter. Filter by sa mal čistiť po každom použití zariadenia alebo každých 24 hodín, ak sa zariadenie používa nepretržite. Čistenie by sa malo vykonať pre všetky filtre v zariadení. Pre prístup k filtru najskôr odskrutkujte skrutku, ktorá zaisťuje mriežku filtra, a stlačte západky (VIII). Vysuňte mriežku z otvoru a vyberte filter umiestnený v kryte zariadenia (IX). Filter vyčistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Filter neponárajte ani nečistite vo vode ani v inej kvapaline. Ak sa nečistoty nedajú odstrániť počas údržby alebo sa filter poškodí, vymeňte ho za nový bezchybný. Nepoužívajte zariadenie bez správne nainštalovaného filtra. Po vyčistení alebo výmene filtra nainštalujte filter do zariadenia, zaisťte ho mriežkou a utiahnite upevňovací skrutku. Kryt zariadenia utrite mierne navlhčenou handričkou a potom osušte. Oblasť okolo vstupu a výstupu vzduchu vyčistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa alebo použite priemyselný vysávač. Zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny a nečistite ho prúdom vody ani inou kvapalinou.

Počas skladovania skladujte výrobok v interiéri a chráňte ho pred prachom, nečistotami a vlhkosťou. Miesto skladovania by malo byť chránené pred priamym slnečným žiarením a zrážkami a malo by byť chránené pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Zabezpečte dobré vetranie skladovacieho priestoru, aby ste zabránili hromadeniu vlhkosti na súčiastkach zariadenia, čo môže viesť ku korózii. Odporúča sa skladovať výrobok v originálnom balení. Výrobok skladujte v prevádzkovej polohe. Výrobky nenakláňajte ani nestohujte vo vrstvách. Na vrch výrobku nič nekladte.

Pred prepravou napájacieho kábla ho vhodne zaisťte, aby ste predišli poškodeniu. Odporúča sa prepravovať výrobok v originálnom balení. Výrobok by sa mal prepravovať v prevádzkovej polohe. Ak je potrebné výrobok počas prepravy alebo inštalácie nakloniť, neprekračujte uhol 45 stupňov. Bez ohľadu na spôsob prepravy a inštalácie počkajte medzi uložením zariadenia na konečné miesto a jeho pripojením k zdroju napájania aspoň dve hodiny. Tento čas je potrebný na stabilizáciu prevádzkových kvapalín v systéme výrobku. Výrobok prepravujte tak, aby ste sa vyhli akýmkoľvek nárazom.

Riešenie problémov

Varovanie! Ak dôjde k poruche výrobku, okamžite odpojte napájanie. Odpojte napájací kábel zo zásuvky. Počas prevádzky je normálne počuť zvuk cirkulujúceho chladiva.

Počas používania sa na displeji zariadenia môžu zobraziť symboly, ktoré informujú o chybách počas prevádzky:

Symbol chyby	Možná príčina	Riešenie problému
FU	Prekročená hladina kondenzátu vody	Vypnite zariadenie a vypustíte skondenzovanú vodu
E1	Chyba snímača okolitej teploty	Pre výmenu senzora kontaktujte servis
E2	Chyba snímača teploty výstupného vzduchu	Pre výmenu senzora kontaktujte servis
E3	Chyba snímača teploty výparníka	Pre výmenu senzora kontaktujte servis

Nižšie sú uvedené bežné poruchy, ich príčiny a možné riešenia. V prípade pochybností alebo ak nižšie uvedené metódy problém nevyriešia, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať sami.

Chyba	Možná príčina	Riešenie problému
Zariadenie nefunguje	Žiadne napájanie alebo poškodená elektrická zásuvka	Skontrolujte, či zdroj napájania funguje správne
	Zástrčka nie je správne zapojená	Správne zapojte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky
	Prepätá poistka alebo poškodený transformátor elektrickej dosky	V prípade potreby opravy kontaktujte servisné stredisko výrobcu
Zariadenie nechladí vzduch	Povrch výmenníka tepla je znečistený a zablokovaný	Odstraňte prekážku a vyčistite povrch
	Porucha ventilátora na odsávanie horúceho vzduchu	V prípade potreby opravy kontaktujte servisné stredisko výrobcu
	V miestnosti sú otvorené dvere alebo okná	Zatvorte dvere a okná
	Inštalácia zablokovaného chladivého systému	V prípade potreby opravy kontaktujte servisné stredisko výrobcu
	Porucha kompresora	V prípade potreby opravy kontaktujte servisné stredisko výrobcu
Zariadenie pracuje hlasno	Teplota v miestnosti je príliš vysoká	Vyberte si vhodné miesto použitia
	Príliš nízka teplota v miestnosti	Nepoužívajte zariadenie pri nízkych teplotách
	Zariadenie je umiestnené na nerovnom povrchu	Umiestnite zariadenie na rovný povrch
Úniky vody	Zariadenie je umiestnené nestabilne	Umiestnite zariadenie do stabilnej polohy
	Nesprávny sklon zariadenia	Umiestnite zariadenie na rovný povrch
	Porucha snímača hladiny kondenzátu	V prípade potreby opravy kontaktujte servisné stredisko výrobcu
	Nesprávne nainštalovaná vypúšťacia zátka	Správne nasadte uzáver

Likvidácia produktu

Upozornenie! Tento výrobok sa nesmie likvidovať s iným odpadom a musí sa zlikvidovať v špecializovanom zariadení v súlade s miestnymi predpismi.

Typový štítok by sa nemal z výrobku odstraňovať, pretože obsahuje informácie o chladive. Ak sa však tieto informácie stanú nečitateľnými, poskytnite ich osobám zodpovedným za likvidáciu výrobku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota		
Katalógové číslo		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50	50	50
Menovitý prúd	[A]	4,2	6,0	9
Maximálna intenzita prúdu	[A]	5,5	8,7	11
Menovitý výkon	[W]	950	1340	2000
Maximálny výkon	[W]	1200	1800	2500
Chladiaci výkon	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Trieda izolácie		I	I	I
Maximálny sací tlak	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maximálny výtlačný tlak	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Prietok vzduchu	[m ³ /h]	330	680	900
Teplota okolia	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Prevádzková teplota	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Chladiaca kvapalina (typ/hmotnosť)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Čistá hmotnosť	[kg]	27,8	38	55
Rozmery	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Hladina hluku				
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

TERMÉKJELLEMZŐK

A hordozható klímaberendezés egy multifunkcionális eszköz, amelyet helyiségek hűtésére, páramentesítésére és szellőztetésére terveztek. A hordozható klímaberendezés nem igényel állandó telepítést vagy szerkezeti módosításokat. Integrált kialakításának köszönhetően minden kulcsfontosságú alkatrész, például a kompresszor, az elpárologtató, a kondenzátor és a ventilátor egyetlen házban található, így könnyen mozgatható a helyiségek között. A termék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működtetéstől függ, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. Ha a terméket továbbadja valaki másnak, kérjük, mellékelje ezt a kézikönyvet is a vásárláshoz.

A szállító nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől eltérő használatából, a biztonsági előírások be nem tartásából, vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy sérülésekért. A kézikönyvben nem leírt karbantartási tevékenységek, a mechanikai vagy elektromos szerkezet megváltoztatása, valamint egyéb módosítások érvénytelenítik a felhasználó jótállási és szavatossági jogait.

FELSZERELÉS

A termék teljesen kerül kiszállításra, de használat előtt el kell végezni a kézikönyvben később leírt összeszerelési lépéseket.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS! A készülék kizárólag beltéri használatra készült, és nem szabad csapadéknak kitenni. A készülék kizárólag a műszaki adatok táblázatában megadott hőmérsékleti tartományon belüli működésre készült.

A készülék nem használható robbanásveszélyes környezetben, magas portartalmú környezetben vagy vegyi anyagok közelében. A készülék használata magas portartalmú helyiségekben vagy korrozív gázatmoszférában a páratartalom-érzékelő szennyeződését vagy korrózióját okozhatja, ami a készülék károsodásához vezethet. Az üzemi hőmérsékletnek +18°C és +45°C között kell lennie. A készüléket tilos olyan területek közelében üzemeltetni, ahol víz permetezhető. A terméket csak kemény, sík, egyenes és nem gyúlékony felületre szabad helyezni. Biztosítsa a megfelelő szellőzést; a szellőzőnyílásokat tilos letakarni. Biztosítson legalább 50 cm távolságot a termék körül és legalább 100 cm távolságot a termék levegőbemenetétől. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést és működést. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termékre. Tilos lyukakat fúrni a terméken, vagy bármilyen más, a kézikönyvben nem leírt módosítást végezni rajta. Válasszon a terméknek olyan helyet, amely távol van hőforrásoktól, például kályháktól, fűtőtestektől és nyílt lángtól. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek. Ellenkező esetben a termék teljesítménye romolhat, és az üzemeltetési költségek megnőhetnek. Karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. A készüléket üzemi helyzetben kell használni, szállítani és tárolni. A készülék üzemi pozíciótól eltérő használata, szállítása vagy tárolása a termék károsodásához vezethet. Ez a termék nem alkalmas 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra. Felügyelet nélkül, vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasítások hiányában, és a kapcsolódó kockázatok megértése nélkül a gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a készüléket. A hűtőrendszer gyúlékony anyagot tartalmaz, amely a zárt hűtőközeg-körforgás miatt nem jelent közvetlen veszélyt a felhasználó-

ra. Azonban a következő figyelmeztetéseket be kell tartani. FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le a termék burkolatának vagy a beépített szerkezet szellőzőnyílásait. FIGYELMEZTETÉS: Védje a hűtőrendszert a sérülésektől. Ne próbálja meg saját kezűleg javítani, szétszerelni vagy módosítani a hűtőrendszert.

Ajánlások a készülék tápegységhez való csatlakoztatásához

A készülék tápellátásához való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Ne alakítsa át a csatlakozódugót vagy a konnektort semmilyen más célra.

A készüléket közvetlenül egyetlen hálózati aljzatba kell csatlakoztatni. A hálózati áramkört védővezetővel és 16 A-es biztosítókkal kell ellátni. Ha hosszabbító kábelt használ, annak háromvezetékesnek és 16 A-es névleges áramerősségűnek kell lennie.

Kerülje a tápkábel érintkezését éles szélekkel, forró tárgyakkal és felületekkel, beleértve a készüléken lévőket is. Működés közben mindig tekerje le teljesen a tápkábelt, és helyezze el úgy, hogy ne akadályozza a működést. A tápkábel nem okozhat botlásveszélyt. A hálózati aljzatot úgy kell elhelyezni, hogy a termék tápcsatlakozója gyorsan kihúzható legyen. A tápkábel kihúzásakor mindig a csatlakozó házát húzza, soha ne a kábelt. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró készülék közelébe kerüljön. Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és cseréért forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne cserélje ki saját kezűleg a tápkábelt. Ne használja a terméket sérült tápkábelrel vagy csatlakozódugóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugóval nem lehet javítani; sérülés esetén cserélje ki új, hibátlan darabokra.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Felkészülés a munkára

Megjegyzés! Az ebben a szakaszban található összes lépést a termék tápellátásról való leválasztása mellett kell végrehajtani. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a konnektorból.

Megjegyzés! A terméket kicsomagolás után, üzemi helyzetben kell összeszerelni. Ha a termék megdöntése szükséges, ne lépje túl a 45 fokos szöveget. Miután az összeszerelés befejeződött és a termék a végleges helyére került, várjon legalább két órát a termék végleges elhelyezése és a tápegységhez való csatlakoztatása között. Ez az idő szükséges ahhoz, hogy a termék rendszereiben lévő üzemi folyadékok stabilizálódjanak. Ennek az ajánlásnak a be nem tartása a termék károsodásához vezethet.

A terméket ki kell csomagolni, és teljesen el kell távolítani az összes csomagolóanyagot. Javasoljuk, hogy őrizze meg a csomagolást; hasznos lehet a későbbi szállítás és tárolás során. Ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a terméket, amíg a sérülést meg nem javították, vagy a sérült alkatrészeket új, sérülésmentes alkatrészekre nem cserélték.

Termékösszeszerelés

Szerelje fel a könyökcsatlakozót a készülék tetején található levegőkimeneti nyílásokra. Igazítsa a csatlakozót a kimeneti nyílás kiálló részeihez, helyezze be (II), és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a rögzítéshez (III). Ezután szerelje fel a hideglevegő-csővet a csatlakozóra. Igazítsa a csövet a nyílás kiálló részeihez, helyezze be, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a rögzítéshez (IV). A hideglevegő-cső egy összecusukható toldócső, amely meghosszabbítható és bármilyen szögben felszerelhető. A csőből kiáramló hideg levegő iránya az Ön igényeinek megfelelően állítható. Modelltől függően a légkondicionáló két vagy három hideglevegő-csővet tartalmazhat. Győződjön meg arról, hogy minden hideglevegő-cső megfelelően van felszerelve (V).

Szerelje fel a meleg levegő csövet a kimeneti nyílásra. Modelltől függően a telepítés a cső menetes nyílásba csavarozásával vagy a csőcsatlakozónak a nyílásnál lévő vezetősínekbe (VI) való behelyezésével történhet. A meleg levegő cső egy összecusukható

toldócső, amely meghosszabbítható és bármilyen szögben felszerelhető.

A kondenzvizet a ház alján található leeresztőnyíláson keresztül lehet elvezetni. A kondenzvizet közvetlenül egy alá helyezett lapos edénybe, vagy egy csövön keresztül lehet elvezetni. Ehhez először vegye ki a dugót a leeresztőnyílásból, és csatlakoztassa a kondenzvizet a csatlakozóhoz (VII). A cső másik végét egy lefolyórácsba kell helyezni, vagy külső szennyvízrendszerhez kell csatlakoztatni. A cső közvetlen csatlakoztatása a készülék használata közben nem ajánlott, mivel ez befolyásolhatja a készülék hűtőhatását.

Terméktelepítés és -bevezetés

A fenti ajánlások szerint válasszon ki egy telepítési helyet. A termék kerekkel van felszerelve a könnyű mozgatas érdekében.

Miután a terméket a végleges helyére helyezte, rögzítse a kerekeket fékekkel vagy ékekkel.

Mossa el a terméket a termék karbantartásáról szóló részben található utasításoknak megfelelően.

Miután két órát várt, amíg a termék folyadékai stabilizálódnak, csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. Nyomja meg a bekapcsológombot (g) a készülék bekapcsolásához. Hallani fogja a kompresszor működésének hangját. Válassza ki a megfelelő üzemmódot, állítsa be a hőmérsékletet, és módosítsa az egyéb beállításokat.

Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Engedje le a kondenzvizet a leeresztő csatlakozón keresztül, és folytassa a karbantartást.

Megjegyzés! A készülék mozgatas előtt kapcsolja ki és húzza ki a tápellátásból. Csak 3 perc leállítás után indítható újra.

Megjegyzés! A kompresszor túlmelegedés és túlterhelés ellen védett, amelyet a túlzottan magas vagy alacsony feszültség, a túlzott környezeti hőmérséklet és egyéb okok okozhatnak. Ha a működési határértékeket túllépi, a hővédő lekapcsolja a kompresszor áramellátását a védelme érdekében. Amikor a hővédő aktiválódik, a készülék csak levegőt termel, hűtést nem. Ha a hővédő gyakran leold, a készülék újbóli használata előtt vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával az ok megállapítása és elhárítása érdekében.

Vezérlőpult

A termék egy vezérlőpanellel van felszerelve, amely lehetővé teszi az üzemmódok kiválasztását, valamint a hőmérséklet és az idő beállítását. Az alábbiakban a vezérlőpanel funkcióinak leírását találja:

- a - hűtési mód jelzőfénye;
- b - páramentesítő üzemmód jelzőfénye;
- c - ventilátor üzemmód jelzőfénye;
- d - H jelzőfény - magas légáramlási sebesség;
- e - L jelzőfény - alacsony légáramlási sebesség;
- f - beállított működési idő jelző;
- g - POWER kapcsoló - lehetővé teszi a készülék be- és kikapcsolását;
- h - MODE gomb - lehetővé teszi az üzemmód kiválasztását, amelyet a megfelelő jelzőfény kigyulladásával igazol vissza;
- i - «+» gomb - növeli a beállított hőmérsékletet vagy időt;
- j - TIMER gomb - lehetővé teszi a beállított működési idő beállítását, ellenőrzését vagy törlését;
- k - FAN gomb - lehetővé teszi a légáramlás sebességének kiválasztását, amelyet a megfelelő L vagy H jelzőfény kigyulladásával igazol vissza;
- l - «-» gomb - csökkenti a beállított hőmérsékletet vagy időértéket;
- m - kijelző - megjeleníti a paraméter értékét.

Eszközfunkciók

Hűtési mód

Hűtési módban a hőmérsékletet 16°C és 32°C között állíthatja be, és a beállított érték megjelenik a kijelzőn. Amikor a környezeti hőmérséklet eléri a beállított értéket, a légkondicionáló leállítja a hűtést, de a beállított ventilátorsebességen folytatja a működést. Amikor a szobahőmérséklet emelkedik, a légkondicionáló folytatja a hűtést, és hűtési módban folytatja a működést.

Párátlanító üzemmód

Párátlanítás üzemmódban a hőmérséklet 16°C és 32°C között állítható, a beállított érték pedig megjelenik a kijelzőn. A légáramlás sebessége alapértelmezés szerint alacsonyra van állítva, és nem állítható.

Ventilátor üzemmód

Ventilátor üzemmódban beállíthatja a légáramlás sebességét, és a kijelzőn látható az aktuális szobahőmérséklet. A hőmérséklet-beállítás ebben az üzemmódban nem lehetséges.

Folyamatos hűtési mód

A folyamatos hűtési mód aktiválásához nyomja meg egyszerre a MODE és a „+” gombot, és tartsa lenyomva 5 másodpercig. Ebben az üzemmódban a kompresszor folyamatosan működik, a hőmérséklet nem állítható, és a kijelzőn „-” látható.

A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet beállítása hűtési módban végezhető el, és a beállított hőmérséklet a „+” vagy „-” gomb megnyomásával módosítható. A gomb minden egyes megnyomása 1 fokkal változtatja a hőmérséklet értékét.

Elalváskapcsoló

A készülék automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik, amely a beállított működési idő letelte után automatikusan kikapcsol. A funkció beállításához nyomja meg a TIMER gombot, majd a „+” és „-” gombok segítségével állítsa be a működési időt, amely elteltével a készülék automatikusan kikapcsol. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a TIMER gombot.

A hőmérséklet mértékegységének módosítása

A kijelzett hőmérséklet mértékegységének módosításához nyomja meg egyszerre a „+” és a „-” gombokat, és tartsa lenyomva 5 másodpercig. A hőmérséklet Fahrenheit vagy Celsius fokban jeleníthető meg.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Figyelem! Bármilyen karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és ki van húzva a konnectorból.

Használat után tisztítsa meg a levegőszűrőt. A szűrőt a készülék minden egyes használata után, vagy folyamatos használat esetén 24 óránként meg kell tisztítani. A tisztítást a készülékben található összes szűrőn el kell végezni. A szűrőhöz való hozzáféréshez először csavarja ki a szűrőrácsot rögzítő csavart, és nyomja meg a reteszeket (VIII). Csúsztassa ki a rácsot a nyílásból, és vegye ki a készülékházban található szűrőt (IX). Tisztítsa meg a szűrőt sűrített levegős sugárral, legfeljebb 0,3 MPa nyomáson. Ne merítse és ne tisztítsa a szűrőt vízben vagy más folyadékban. Ha a szennyeződés karbantartás közben nem távolítható el, vagy a szűrő megsérül, cserélje ki egy újra, hibátlanra. Ne használja a készüléket megfelelően beszerelt szűrő nélkül. A szűrő tisztítása vagy cseréje után helyezze be a szűrőt a készülékbe, rögzítse a ráccsal, és húzza meg a rögzítőcsavart.

Törölje át a készülék burkolatát enyhén nedves ruhával, majd szárítsa meg. A levegő bemeneti és kimeneti nyílásainak környékét legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegős sugárral vagy ipari porszívóval tisztítsa meg. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tisztítsa vízszaggal vagy más folyadékkal.

Tárolás közben a terméket zárt térben tárolja, védve a portól, szennyeződéstől és nedvességtől. A tárolási helyet védeni kell a közvetlen napfénytől és a csapadéktól, valamint illetéktelen hozzáféréstől, különösen a gyermekektől. Biztosítsa a tárolóhelyiség jó szellőzését, hogy megakadályozza a nedvesség felhalmozódását a készülék alkatrészein, ami korrózióhoz vezethet. Javasoljuk, hogy a terméket az eredeti csomagolásában tárolja. A terméket működési helyzetben tárolja. Ne döntse meg és ne rakja egymásra a termékeket. Ne helyezzen semmit a termék tetejére.

Szállítás előtt rögzítse megfelelően a tápkábel a sérülések elkerülése érdekében. Javasoljuk, hogy a terméket eredeti csomagolásában szállítsa. A terméket működési helyzetben kell szállítani. Ha a terméket szállítás vagy telepítés közben meg kell dönteni, ne lépje túl a 45 fokos szöveget. A szállítási és telepítési módtól függetlenül várjon legalább két órát a készülék végleges helyére helyezése és a tápegységhez való csatlakoztatása között. Ez az idő szükséges ahhoz, hogy a termék rendszereiben lévő üzemi folyadékok stabilizálódjanak. A terméket úgy szállítsa, hogy elkerülje az ütéseket.

Hibaelhárítás

Figyelem! Ha a termék meghibásodik, azonnal húzza ki a tápellátást. Húzza ki a tápkábel a fali aljzatból. Működés közben normális, ha a hűtőközeg keringésének hangját hallja.

Használat közben szimbólumok jelenhetnek meg a készülék kijelzőjén, amelyek a működés közbeni hibákról tájékoztatnak:

Hiba szimbólum	Lehetséges ok	Megoldás a problémára
FU	A víz kondenzátum szintje túllépv	Kapcsolja ki a készüléket, és engedje le a kondenzvizet
E1	Környezeti hőmérséklet-érzékelő hiba	Az érzékelő cseréjéhez forduljon a szervizhez
E2	Kilépő levegő hőmérséklet-érzékelőjének hibája	Az érzékelő cseréjéhez forduljon a szervizhez
E3	Párolgató hőmérséklet-érzékelő hibája	Az érzékelő cseréjéhez forduljon a szervizhez

Az alábbiakban a gyakori hibákat, azok okait és lehetséges megoldásait ismertetjük. Kétség esetén, vagy ha az alább leírt módszerek nem oldják meg a problémát, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni a készüléket.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás a problémára
A készülék nem működik	Nincs áram, vagy sérült a konnector	Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelelően működik-e
	A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva	Csatlakoztassa helyesen a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatba
	Kiégett biztosíték vagy sérült transzformátor az elektromos panelen	Javításhoz forduljon a gyártó szervizközpontjához

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás a problémára
A készülék nem hűti a levegőt	A hőcserélő felülete szennyezett és eltömődött	Távolítsa el az akadályt és tisztítsa meg a felületet
	Meleg levegő elszívó ventilátor meghibásodása	Javításhoz forduljon a gyártó szervizközpontjához
	Nyitott ajtók vagy ablakok vannak a szobában	Zárja be az ajtókat és ablakokat
	Blokkolt hűtőrendszer telepítése	Javításhoz forduljon a gyártó szervizközpontjához
	Kompresszor meghibásodása	Javításhoz forduljon a gyártó szervizközpontjához
	A szobahőmérséklet túl magas	Válassza ki a megfelelő felhasználási helyet
A készülék hangosan működik	A szobahőmérséklet túl alacsony	Ne használja a készüléket alacsony hőmérsékleten
	A készüléket egyenetlen felületre helyezik	Helyezze a készüléket sík felületre
Vízszivárgások	A készülék instabil helyzetben van	Helyezze a készüléket stabil helyzetbe
	A készülék nem megfelelő dőlésszöge	Helyezze a készüléket sík felületre
	Kondenzátumszint-érzékelő meghibásodása	Javításhoz forduljon a gyártó szervizközpontjához
	A leeresztő csavar helytelenül van beszerelve	Szerelje fel helyesen a kupakot

Termék ártalmatlanítása

Megjegyzés! Ezt a terméket tilos más hulladékkal együtt ártalmatlanítani, és a helyi előírásoknak megfelelően, erre kijelölt helyen kell ártalmatlanítani.

A típus táblát nem szabad eltávolítani a termékről, mivel az a hűtőközeggel kapcsolatos információkat tartalmazza. Ha azonban ez az információ olvashatatlaná válik, kérjük, adja át ezt az információt a termék ártalmatlanításáért felelős személyeknek.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Katalógusszám		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50	50	50
Névleges áram	[A]	4,2	6,0	9
Maximális áramerősség	[A]	5,5	8,7	11
Névleges teljesítmény	[W]	950	1340	2000
Maximális teljesítmény	[W]	1200	1800	2500
Hűtési kapacitás	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Szigetelési osztály		I	I	I
Maximális szívónyomás	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maximális kimenő nyomás	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Légáramlás	[m³/h]	330	680	900
Környezeti hőmérséklet	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Üzemi hőmérséklet	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Hűtőfolyadék (típus/tömeg)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Nettó tömeg	[kg]	27,8	38	55
Méret	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Zajszint				
- Hangnyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Hangteljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un aparat de aer condiționat portabil este un dispozitiv multifuncțional conceput pentru răcirea, deumidificarea și ventilarea încăperilor. Un aparat de aer condiționat portabil nu necesită instalare permanentă sau modificări structurale. Datorită designului său integrat, toate componentele cheie, cum ar fi compresorul, evaporatorul, condensatorul și ventilatorul, sunt adăpostite într-o singură carcasă, permițând o mișcare ușoară între încăperi. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de funcționarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza acest produs, citiți întregul manual și păstrați-l pentru utilizare ulterioară. Dacă dați acest produs altcuiva, vă rugăm să includeți acest manual la achiziție.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea produsului în alt scop decât cel prevăzut, nerespectarea reglementărilor de siguranță sau nerespectarea instrucțiunilor din acest manual. Activitățile de întreținere care nu sunt descrise în manual, modificările structurii mecanice sau electrice și alte modificări vor anula garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet, dar înainte de utilizare, trebuie să parcurgeți pașii de asamblare descriși mai târziu în manual.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior și nu trebuie expus la precipitații. Dispozitivul este conceput să funcționeze numai în intervalul de temperatură specificat în tabelul cu date tehnice.

Dispozitivul nu este destinat utilizării în atmosfere potențial explozive, în medii cu niveluri ridicate de praf sau în apropierea substanțelor chimice. Utilizarea dispozitivului în încăperi cu niveluri ridicate de praf sau în atmosfere cu gaze corozive poate provoca contaminarea sau coroziunea senzorului de umiditate, rezultând deteriorarea dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie între +18°C și +45°C. Dispozitivul nu trebuie utilizat în apropierea zonelor în care se pulverizează apă. Produsul poate fi așezat doar pe o suprafață dură, plană, netedă și neinflamabilă. Asigurați o ventilație adecvată; nu trebuie acoperite orificiile de ventilație. Asigurați o distanță de cel puțin 50 cm în jurul produsului și de cel puțin 100 cm față de admisia de aer a produsului. Acest lucru va permite o ventilație și o funcționare corespunzătoare. Nu așezați obiecte pe produs. Găurirea oricăror găuri în produs sau efectuarea oricăror alte modificări ale produsului care nu sunt descrise în manual sunt interzise. Selecți o locație pentru produs care este departe de surse de căldură, cum ar fi sobe, încălzitoare și flăcări deschise. Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui. În caz contrar, performanța produsului se poate deteriora, iar costurile de funcționare pot crește. Înainte de a efectua întreținerea, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Dispozitivul trebuie utilizat, transportat și depozitat în poziția sa de funcționare. Utilizarea, transportul sau depozitarea dispozitivului în orice altă poziție decât cea de funcționare poate duce la deteriorarea produsului. Acest produs nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult, persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau persoane care nu au experiență și cunoștințe despre dispozitiv. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul decât dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la modul de utilizare în siguranță a produsului și înțeleg riscurile asociate. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină dispozitivul fără supraveghere. Sistemul de refrigerare conține o substanță inflamabilă care, datorită circuitului frigorific

închis, nu prezintă un pericol direct pentru utilizator. Cu toate acestea, trebuie respectate următoarele avertismente. **AVERTISMENT:** Nu acoperiți orificiile de ventilație din carcasa produsului sau din structura încorporată. **AVERTISMENT:** Protejați sistemul de răcire de deteriorare. Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați singur sistemul de răcire.

Recomandări pentru conectarea dispozitivului la sursa de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea alimentării de la rețea corespund valorilor indicate pe plăcuța cu datele tehnice. Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul sau priza pentru a le folosi în alt scop.

Dispozitivul trebuie conectat direct la o singură priză de rețea. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de 16 A. Dacă se utilizează prelungitoare, acestea trebuie să fie cu trei fire și să aibă un curent nominal de 16 A.

Evitați contactul dintre cablul de alimentare și marginile ascuțite, obiectele și suprafețele fierbinți, inclusiv cele de pe dispozitiv. Desfășurați întotdeauna complet cablul de alimentare atunci când produsul este în funcțiune și poziționați-l astfel încât să nu obstrucționeze funcționarea. Cablul de alimentare nu trebuie să prezinte pericol de împiedicare. Priza trebuie amplasată astfel încât ștecherul produsului să poată fi deconectat rapid. Când deconectați cablul de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Nu permiteți cablului de alimentare să se apropie de un dispozitiv fierbinte. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul se deteriorează, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru a-l înlocui. Nu înlocuiți singur cablul de alimentare. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparați; dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le cu unele noi, fără defecte.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea pentru muncă

Notă! Toți pașii din această secțiune trebuie efectuați cu produsul deconectat de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că ați scos cablul de alimentare din priză.

Notă! Produsul trebuie despachetat și asamblat în poziția sa de funcționare. Dacă este necesară înclinarea produsului, nu depășiți un unghi de 45 de grade. După finalizarea asamblării și a amplasării produsului în locația finală, așteptați cel puțin două ore între amplasarea produsului în locația finală și conectarea acestuia la sursa de alimentare. Acest timp este necesar pentru stabilizarea fluidelor de funcționare din sistemele produsului. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea produsului.

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate componentele ambalajului. Se recomandă păstrarea ambalajului; acesta poate fi util pentru transportul și depozitarea ulterioară. Verificați produsul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă se constată vreo deteriorare, nu utilizați produsul până când aceasta nu este reparată sau componentele deteriorate nu sunt înlocuite cu componente noi, fără deteriorări.

Asamblarea produsului

Instalați conectorul cotat pe orificiile de evacuare a aerului din partea superioară a unității. Aliniați conectorul cu proeminențele orificiului de evacuare, introduceți-l (II) și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l fixa (III). Apoi, instalați conducta de aer rece pe conector. Aliniați conducta cu proeminențele orificiului, introduceți-o și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a o fixa (IV). Conducta de aer rece este un tub de extensie pliant care poate fi extins și instalat în orice unghi. Direcția fluxului de aer rece din tub poate fi ajustată pentru a se potrivi nevoilor dumneavoastră. În funcție de model, aparatul de aer condiționat poate avea două sau trei conducte de aer rece. Asigurați-vă că toate conductele de aer rece sunt instalate corect (V).

Instalați conducta de aer cald pe orificiul de evacuare. În funcție de model, instalarea se poate realiza prin înșurubarea conductei în orificiul filetat sau prin introducerea conectorului conductei în ghidajele de la orificiul (VI). Conducta de aer cald este un tub de extensie plabil care poate fi extins și montat în orice unghi.

Condensul poate fi evacuat prin orificiul de scurgere din partea inferioară a carcasei. Condensul poate fi evacuat direct într-un recipient plat plasat dedesubt sau printr-un tub. Pentru a face acest lucru, scoateți mai întâi dopul de la orificiul de scurgere și conectați tubul de condens la orificiul (VII). Celălalt capăt al tubului trebuie plasat într-un grătar de scurgere sau conectat la un sistem de canalizare extern. Conectarea directă a tubului în timp ce dispozitivul este în funcțiune nu este recomandată, deoarece acest lucru poate afecta efectul de răcire al dispozitivului.

Instalarea și lansarea produsului

Selecția o locație de instalare conform recomandărilor de mai sus. Produsul este echipat cu roți pentru o mobilitate ușoară. După ce produsul este poziționat în locația finală, fixați roțile cu frâne sau pene.

Spălați produsul conform instrucțiunilor din secțiunea de întreținere a produsului.

După ce așteptați două ore pentru stabilizarea fluidelor produsului, conectați cablul de alimentare la o priză. Apăsăți întrerupătorul de alimentare (g) pentru a porni dispozitivul. Veți auzi sunetul compresorului în funcțiune. Selecțiați modul de funcționare corespunzător, reglați temperatura și ajustați alte setări.

După utilizare, opriți dispozitivul și deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare. Evacuați condensul folosind conectorul de scurgere și continuați cu întreținerea.

Notă! Înainte de a muta dispozitivul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare. Acesta poate fi repornit doar după 3 minute de oprire.

Notă! Compresorul este protejat împotriva supraîncălzirii și suprasolicitării, care pot fi cauzate de o tensiune excesiv de mare sau mică, o temperatură ambientală excesivă și alte cauze. Dacă limitele de funcționare sunt depășite, protectorul termic va întrerupe alimentarea compresorului pentru a-l proteja. Când protectorul termic este activat, unitatea va genera doar aer, dar nu și răcire. Dacă protectorul termic se declanșează frecvent, contactați centrul de service al producătorului pentru a determina și corecta cauza înainte de a utiliza din nou unitatea.

Panou de control

Produsul este echipat cu un panou de control care vă permite să selecțiați modurile de funcționare și să reglați temperatura și timpul. Mai jos este o descriere a funcțiilor panoului de control:

- a - indicator luminos pentru modul de răcire;
- b - indicator luminos pentru modul de deumidificare;
- c - indicator luminos pentru modul ventilator;
- d - mator luminos H - viteză mare a fluxului de aer;
- e - mator luminos L - viteză redusă a fluxului de aer;
- f - indicatorul de timp de funcționare setat;
- g - comutator POWER - vă permite să porniți și să opriți dispozitivul;
- h - butonul MODE - vă permite să selecțiați modul de funcționare, care este confirmat prin aprinderea matorului luminos corespunzător;
- i - butonul „+” - crește temperatura sau timpul setat;
- j - butonul TIMER - vă permite să setați, să verificați sau să anulați timpul de funcționare setat;
- k - butonul FAN - vă permite să selecțiați viteza fluxului de aer, care este confirmată de aprinderea matorului luminos corespunzător L sau H;
- l - butonul „-” - scade valoarea setată a temperaturii sau a timpului;
- m - afișare - afișează valoarea parametrului.

Funcțiile dispozitivului

Mod de răcire

În modul de răcire, temperatura poate fi reglată de la 16°C la 32°C, iar valoarea setată apare pe afișaj. Când temperatura ambientală atinge valoarea setată, aparatul de aer condiționat va opri răcirea, dar va continua să funcționeze la viteza setată a ventilatorului. Când temperatura camerei crește, aparatul de aer condiționat va relua răcirea și va continua să funcționeze în modul de răcire.

Mod de deumidificare

În modul de deumidificare, temperatura poate fi reglată de la 16°C la 32°C, iar valoarea setată apare pe afișaj. Viteza fluxului de aer este setată implicit la valoarea mică și nu poate fi reglată.

Mod ventilator

În modul ventilator, puteți regla viteza fluxului de aer, iar afișajul afișează temperatura curentă a camerei. Reglarea temperaturii nu este posibilă în acest mod.

Mod de răcire continuă

Pentru a activa modul de răcire continuă, apăsați simultan butoanele MODE și „+” timp de 5 secunde. În acest mod, compresorul funcționează continuu, temperatura nu poate fi reglată, iar afișajul arată „-”.

Setarea temperaturii

Setarea temperaturii se poate face în modul de răcire, iar temperatura setată poate fi ajustată apăsând butonul „+” sau „-”. Fiecare apăsare a butonului modifică valoarea temperaturii cu 1 grad.

Temporizator de somn

Dispozitivul are o funcție de oprire automată care se oprește automat după expirarea timpului de funcționare setat. Pentru a seta această funcție, apăsați butonul TIMER și apoi utilizați butoanele „+” și „-” pentru a seta timpul de funcționare după care dispozitivul se va opri automat. Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul TIMER.

Schimbarea unității de temperatură

Pentru a schimba unitatea de temperatură afișată, apăsați simultan butoanele „+” și „-” timp de 5 secunde. Temperatura poate fi afișată în grade Fahrenheit sau grade Celsius.

ÎNȚREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Atenție! Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și deconectat de la priză.

După utilizare, curățați filtrul de aer. Filtrul trebuie curățat după fiecare utilizare a dispozitivului sau la fiecare 24 de ore dacă dispozitivul este utilizat continuu. Curățarea trebuie efectuată pentru toate filtrele din dispozitiv. Pentru a accesa filtrul, deșurubați mai întâi șurubul care fixează grila filtrului și apăsați zăvoarele (VIII). Glisați grila afară din deschidere și scoateți filtrul situat în carcasa dispozitivului (IX). Curățați filtrul folosind un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Nu scufundați și nu curățați filtrul în apă sau în orice alt lichid. Dacă contaminarea nu poate fi îndepărtată în timpul întreținerii sau filtrul se deteriorează, înlocuiți-l cu unul nou, fără defecte. Nu utilizați dispozitivul fără un filtru instalat corect. După curățarea sau înlocuirea filtrului, instalați filtrul în dispozitiv, fixați-l cu grila și strângeți șurubul de fixare.

Ștergeți carcasa dispozitivului cu o lavetă ușor umedă, apoi uscați-o. Curățați zona din jurul orificiului de admisie și evacuare a aerului cu un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa sau folosiți un aspirator industrial. Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați cu jet de apă sau cu alte lichide.

În timpul depozitării, depozitați produsul în interior, protejându-l de praf, murdărie și umiditate. Locația de depozitare trebuie, de asemenea, protejată de lumina directă a soarelui și de precipitații și trebuie protejată de accesul neautorizat, în special al copiilor. Asigurați o bună ventilație în zona de depozitare pentru a preveni acumularea de umiditate pe componentele dispozitivului, ceea ce poate duce la corozivitate. Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul original. Depozitați produsul în poziția de funcționare. Nu înclinați și nu stivuiți produsele în straturi. Nu așezați nimic deasupra produsului.

Înainte de a transporta cablul de alimentare, fixați-l corespunzător pentru a preveni deteriorarea. Se recomandă transportul produsului în ambalajul original. Produsul trebuie transportat în poziția sa de funcționare. Dacă produsul trebuie înclinat în timpul transportului sau instalării, nu depășiți un unghi de 45 de grade. Indiferent de metoda de transport și instalare, așteptați cel puțin două ore între amplasarea dispozitivului în locația finală și conectarea acestuia la sursa de alimentare. Acest timp este necesar pentru stabilizarea fluidelor de funcționare din sistemele produsului. Transportați produsul evitând orice impact.

Depanare

Atenție! Dacă produsul funcționează defectuos, deconectați imediat sursa de alimentare. Deconectați cablul de alimentare de la priză de perete. Este normal să auziți sunetul agentului frigorific care circulă în timpul funcționării.

În timpul utilizării, pe afișajul dispozitivului pot apărea simboluri care informează despre erori în timpul funcționării:

Simbol de eroare	Cauză posibilă	Soluția la problemă
FU	Nivelul condensului de apă a fost depășit	Oprți dispozitivul și scurgeți apa condensată
E1	Eroare senzor de temperatură ambientală	Contactați service-ul pentru a înlocui senzorul
E2	Eroare senzor de temperatură la ieșirea aerului	Contactați service-ul pentru a înlocui senzorul
E3	Eroare senzor de temperatură evaporator	Contactați service-ul pentru a înlocui senzorul

Mai jos sunt prezentate defecțiunile frecvente, cauzele acestora și posibilele soluții. Dacă aveți dubii sau dacă metodele descrise mai jos nu rezolvă problema, contactați un centru de service autorizat al producătorului. Nu încercați să dezasamblați singur dispozitivul.

Defect	Cauză posibilă	Soluția la problemă
Dispozitivul nu funcționează	Nu există curent sau priză deteriorată	Verificați dacă sursa de alimentare funcționează corect
	Ștecherul nu este conectat corect	Conectați corect ștecherul cablului de alimentare la priza de rețea
	Siguranță arsă sau transformator de tablou electric defect	Pentru reparații, contactați centrul de service al producătorului
Aparatul nu răcește aerul	Suprafața schimbătorului de căldură este murdară și blocată	Îndepărtați obstrucția și curățați suprafața
	Defecțiune a ventilatorului de evacuare a aerului cald	Pentru reparații, contactați centrul de service al producătorului
	Există uși sau ferestre deschise în cameră	Închideți ușile și ferestrele
	Instalare sistem de răcire blocat	Pentru reparații, contactați centrul de service al producătorului
	Defecțiunea compresorului	Pentru reparații, contactați centrul de service al producătorului
	Temperatura camerei este prea ridicată Temperatura camerei este prea scăzută	Alegeți locul de utilizare potrivit Nu utilizați dispozitivul la temperaturi scăzute
Dispozitivul funcționează zgomotos	Dispozitivul este așezat pe o suprafață neuniformă	Așezați dispozitivul pe o suprafață plană
	Dispozitivul este poziționat instabil	Așezați dispozitivul într-o poziție stabilă
Scurgeri de apă	Încălnirea necorespunzătoare a dispozitivului	Așezați dispozitivul pe o suprafață plană
	Defecțiune a senzorului de nivel al condensului	Pentru reparații, contactați centrul de service al producătorului
	Dopul de golire instalat incorect	Instalați corect capacul

Eliminarea produsului

Atenție! Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri și trebuie eliminat la un centru specializat, în conformitate cu reglementările locale.

Plăcuța de identificare nu trebuie îndepărtată de pe produs, deoarece conține informații despre agentul frigorific. Totuși, dacă aceste informații devin ilizibile, vă rugăm să le furnizați celor responsabili de eliminarea produsului.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Număr de catalog		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50	50	50
Curent nominal	[A]	4,2	6,0	9
Intensitatea maximă a curentului	[A]	5,5	8,7	11
Putere nominală	[W]	950	1340	2000
Putere maximă	[W]	1200	1800	2500
Capacitate de răcire	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Clasa de izolație		I	I	I
Presiune maximă de aspirație	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Presiune maximă de refulare	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Flux de aer	[m ³ /h]	330	680	900
Temperatura ambientă	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Temperatura de funcționare	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Lichid de răcire (tip/greutate)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Greutate netă	[kg]	27,8	38	55
Dimensiuni	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Nivel de zgomot				
- Presiune sonoră $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Putere sonoră $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un aire acondicionado portátil es un dispositivo multifuncional diseñado para enfriar, deshumidificar y ventilar habitaciones. No requiere instalación permanente ni modificaciones estructurales. Gracias a su diseño integrado, todos los componentes clave, como el compresor, el evaporador, el condensador y el ventilador, se encuentran en una sola carcasa, lo que facilita su traslado entre habitaciones. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su correcto funcionamiento; por lo tanto:

Antes de usar este producto, lea el manual completo y consérvelo para futuras consultas. Si cede este producto a otra persona, incluya este manual con su compra.

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso del producto para fines distintos a los previstos, del incumplimiento de las normas de seguridad o del incumplimiento de las instrucciones de este manual. Las actividades de mantenimiento no descritas en el manual, los cambios en la estructura mecánica o eléctrica, y otras modificaciones anularán la garantía del usuario.

EQUIPO

El producto se entrega completo, pero antes de su uso es necesario realizar los pasos de montaje que se describen más adelante en el manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! El dispositivo está diseñado exclusivamente para uso en interiores y no debe exponerse a la lluvia. Está diseñado para funcionar únicamente dentro del rango de temperatura especificado en la tabla de datos técnicos.

El dispositivo no está diseñado para usarse en atmósferas potencialmente explosivas, entornos con altos niveles de polvo ni cerca de sustancias químicas. Usar el dispositivo en habitaciones con altos niveles de polvo o en atmósferas con gases corrosivos puede contaminar o corroer el sensor de humedad, lo que podría dañarlo. La temperatura de funcionamiento debe estar entre +18°C y +45°C. El dispositivo no debe utilizarse cerca de zonas donde se rocíe agua. El producto solo puede colocarse sobre una superficie dura, plana, uniforme y no inflamable. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada; no se deben tapar las aberturas de ventilación. Mantenga una distancia mínima de 50 cm alrededor del producto y de 100 cm con respecto a la entrada de aire. Esto permitirá una ventilación y un funcionamiento adecuados. No coloque ningún objeto sobre el producto. Está prohibido perforar agujeros en el producto o realizar cualquier modificación no descrita en el manual. Seleccione una ubicación para el producto alejada de fuentes de calor como estufas, calentadores y llamas abiertas. No exponga el dispositivo a la luz solar directa. De lo contrario, el rendimiento del producto podría verse afectado y los costos operativos podrían aumentar. Antes de realizar tareas de mantenimiento, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación. El dispositivo debe utilizarse, transportarse y almacenarse en su posición de funcionamiento. El uso, transporte o almacenamiento del dispositivo en cualquier otra posición que no sea la de funcionamiento puede provocar daños en el producto. Este producto no está diseñado para ser utilizado por niños mayores de 8 años, personas con discapacidades físicas o mentales, o personas sin experiencia ni conocimientos sobre el dispositivo. A menos que estén supervisados o se les haya instruido sobre cómo utilizar el producto de forma segura y comprendan los riesgos asociados, los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del dispositivo sin supervisión. El

sistema de refrigeración contiene una sustancia inflamable que, debido al circuito cerrado de refrigerante, no representa un peligro directo para el usuario. Sin embargo, se deben tener en cuenta las siguientes advertencias: **ADVERTENCIA:** No cubra las aberturas de ventilación de la carcasa del producto ni de la estructura integrada. **ADVERTENCIA:** Proteja el sistema de refrigeración de daños. No intente reparar, desmontar ni modificar el sistema de refrigeración usted mismo.

Recomendaciones para conectar el dispositivo a la fuente de alimentación

Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica coincidan con los valores indicados en la placa de características. El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe ni la toma para ningún otro fin.

El dispositivo debe enchufarse directamente a una toma de corriente. El circuito de alimentación debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de 16 A. Si se utilizan cables de extensión, estos deben ser de tres hilos y con una capacidad nominal de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos y superficies calientes, incluidas las del propio dispositivo. Desenrolle siempre completamente el cable de alimentación cuando el producto esté en funcionamiento y colóquelo de forma que no obstruya su funcionamiento. El cable de alimentación no debe suponer un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada de forma que el enchufe del producto se pueda desconectar rápidamente. Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, nunca del cable. No permita que el cable de alimentación se acerque a un dispositivo caliente. Si el cable de alimentación o el enchufe se dañan, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para obtener un reemplazo. No reemplace el cable de alimentación usted mismo. No utilice el producto con un cable de alimentación o un enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar; si están dañados, sustitúyalos por unos nuevos que no presenten fallas.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Preparándose para el trabajo

Nota! Todos los pasos de esta sección deben realizarse con el producto desconectado de la fuente de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente.

Nota! El producto debe desensamblarse y ensamblarse en su posición de funcionamiento. Si es necesario inclinarlo, no lo haga a un ángulo superior a 45 grados. Una vez finalizado el ensamblaje y en su ubicación definitiva, espere al menos dos horas entre la colocación y la conexión a la fuente de alimentación. Este tiempo es necesario para que los fluidos de operación de los sistemas del producto se establezcan. El incumplimiento de esta recomendación podría causar daños al producto.

Desembale el producto, retirando completamente todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que podría ser útil para futuros transportes y almacenamiento. Inspeccione el producto para detectar posibles daños. Si encuentra algún daño, no lo utilice hasta que se haya reparado o se hayan sustituido los componentes dañados por otros nuevos.

Ensamblaje del producto

Instale el conector acodado en los orificios de salida de aire en la parte superior de la unidad. Alinee el conector con las proyecciones del puerto de salida, insértelo (II) y gírelo en sentido antihorario para fijarlo (III). A continuación, instale el conducto de aire frío en el conector. Alinee el conducto con las proyecciones del puerto, insértelo y gírelo en sentido antihorario para fijarlo (IV). El

conducto de aire frío es un tubo de extensión plegable que puede extenderse e instalarse en cualquier ángulo. La dirección del flujo de aire frío del tubo se puede ajustar según sus necesidades. Según el modelo, el aire acondicionado puede tener dos o tres conductos de aire frío. Asegúrese de que todos los conductos de aire frío estén correctamente instalados (V).

Instale el conducto de aire caliente en la abertura de salida. Según el modelo, la instalación puede realizarse atornillando el conducto en la abertura roscada o insertando el conector del conducto en las guías de la abertura (VI). El conducto de aire caliente es un tubo de extensión plegable que puede extenderse y montarse en cualquier ángulo.

El condensado se puede drenar a través del puerto de drenaje situado en la parte inferior de la carcasa. Puede drenarse directamente a un recipiente plano situado debajo o a través de un tubo. Para ello, retire primero el tapón del puerto de drenaje y conecte el tubo de condensado al puerto (VII). El otro extremo del tubo debe colocarse en una rejilla de drenaje o conectarse a un sistema de alcantarillado externo. No se recomienda conectar el tubo directamente mientras el dispositivo está en uso, ya que podría afectar su capacidad de refrigeración.

Instalación y lanzamiento del producto

Seleccione la ubicación de instalación según las recomendaciones anteriores. El producto cuenta con ruedas para facilitar su transporte. Una vez colocado, asegure las ruedas con frenos o cuñas.

Lave el producto de acuerdo con las instrucciones de la sección de mantenimiento del producto.

Después de esperar dos horas para que los fluidos del producto se estabilicen, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. Presione el interruptor de encendido (g) para encender el dispositivo. Escuchará el sonido del compresor en funcionamiento. Seleccione el modo de funcionamiento adecuado, ajuste la temperatura y configure los demás ajustes.

Después de usarlo, apague el dispositivo y desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación. Drene el condensado mediante el conector de drenaje y continúe con el mantenimiento.

Nota! Antes de mover el dispositivo, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación. Solo podrá reiniciarse después de 3 minutos de apagado.

Nota! El compresor está protegido contra sobrecalentamiento y sobrecarga, que pueden deberse a un voltaje excesivamente alto o bajo, una temperatura ambiente excesiva u otras causas. Si se exceden los límites de funcionamiento, el protector térmico cortará la alimentación del compresor para protegerlo. Cuando se activa el protector térmico, la unidad solo genera aire, pero no refrigeración. Si el protector térmico se activa con frecuencia, contacte con el centro de servicio del fabricante para determinar y corregir la causa antes de volver a utilizar la unidad.

Panel de control

El producto está equipado con un panel de control que permite seleccionar los modos de funcionamiento y ajustar la temperatura y el tiempo. A continuación se describen las funciones del panel de control:

- a - luz indicadora del modo de enfriamiento;
- b - luz indicadora del modo de deshumidificación;
- c - luz indicadora de modo ventilador;
- d - luz indicadora H - alta velocidad del flujo de aire;
- e - luz indicadora L - velocidad baja del flujo de aire;
- f - establecer indicador de tiempo de funcionamiento;
- g - Interruptor de encendido - le permite encender y apagar el dispositivo;
- h - botón MODE - permite seleccionar el modo de funcionamiento, que se confirma mediante la iluminación de la luz indicadora correspondiente;
- i - botón "+" - aumenta la temperatura o el tiempo establecido;
- j - botón TIMER - permite configurar, verificar o cancelar el tiempo de funcionamiento configurado;
- k - botón FAN - permite seleccionar la velocidad del flujo de aire, que se confirma mediante la iluminación del indicador luminoso L o H correspondiente;
- l - botón "-" - disminuye el valor de temperatura o tiempo establecido;
- m - display - muestra el valor del parámetro.

Funciones del dispositivo

Modo de enfriamiento

En el modo de refrigeración, la temperatura se puede ajustar de 16°C a 32°C, y el valor configurado aparece en la pantalla. Cuando la temperatura ambiente alcanza el valor configurado, el aire acondicionado deja de enfriar, pero continúa funcionando a la velocidad del ventilador configurada. Cuando la temperatura ambiente sube, el aire acondicionado reanuda la refrigeración y continúa funcionando en modo refrigeración.

Modo de deshumidificación

En el modo de deshumidificación, la temperatura se puede ajustar de 16°C a 32°C, y el valor configurado aparece en la pantalla. La velocidad del flujo de aire está configurada en baja por defecto y no se puede ajustar.

Modo ventilador

En el modo ventilador, puede ajustar la velocidad del flujo de aire y la pantalla muestra la temperatura ambiente actual. En este modo, no es posible ajustar la temperatura.

Modo de enfriamiento continuo

Para activar el modo de enfriamiento continuo, mantenga presionados simultáneamente los botones MODE y „+“ durante 5 segundos. En este modo, el compresor funciona continuamente, la temperatura no se puede ajustar y la pantalla muestra „-“.

Ajuste de la temperatura

La temperatura se puede ajustar en modo refrigeración pulsando el botón „+“ o „-“. Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura cambia 1 grado.

Temporizador de apagado automático

El dispositivo cuenta con una función de apagado automático que se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo de funcionamiento establecido. Para activar esta función, pulse el botón TIMER y, a continuación, utilice los botones „+“ y „-“ para configurar el tiempo de funcionamiento tras el cual el dispositivo se apagará automáticamente. Para desactivar la función, pulse de nuevo el botón TIMER.

Cambiar la unidad de temperatura

Para cambiar la unidad de temperatura mostrada, mantenga pulsados los botones „+“ y „-“ simultáneamente durante 5 segundos. La temperatura puede mostrarse en grados Fahrenheit o Celsius.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

¡Advertencia! Antes de iniciar cualquier mantenimiento, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desenchufado de la toma de corriente.

Después de usar, limpie el filtro de aire. El filtro debe limpiarse después de cada uso del dispositivo o cada 24 horas si el dispositivo se usa continuamente. La limpieza debe realizarse para todos los filtros del dispositivo. Para acceder al filtro, primero desatornille el tornillo que fija la rejilla del filtro y presione los pestillos (VIII). Deslice la rejilla hacia afuera de la abertura y retire el filtro ubicado en la carcasa del dispositivo (IX). Limpie el filtro con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. No sumerja ni limpie el filtro en agua ni en ningún otro líquido. Si la contaminación no se puede eliminar durante el mantenimiento o el filtro se daña, reemplácelo por uno nuevo sin defectos. No utilice el dispositivo sin un filtro correctamente instalado. Después de limpiar o reemplazar el filtro, instálelo en el dispositivo, fíjelo con la rejilla y apriete el tornillo de fijación.

Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente húmedo y séquela. Limpie la zona de entrada y salida de aire con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa o utilice una aspiradora industrial. No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido, ni lo limpie con un chorro de agua ni con ningún otro líquido.

Durante el almacenamiento, guarde el producto en un lugar interior, protegido del polvo, la suciedad y la humedad. El lugar de almacenamiento también debe estar protegido de la luz solar directa y las precipitaciones, y del acceso no autorizado, especialmente de los niños. Asegúrese de que el área de almacenamiento esté bien ventilada para evitar la acumulación de humedad en los componentes del dispositivo, lo cual puede provocar corrosión. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original. Guarde el producto en su posición de funcionamiento. No incline ni apile los productos en capas. No coloque nada sobre el producto.

Antes de transportar el cable de alimentación, asegúrelo adecuadamente para evitar daños. Se recomienda transportar el producto en su embalaje original. El producto debe transportarse en su posición de funcionamiento. Si es necesario inclinarlo durante el transporte o la instalación, no lo haga a un ángulo superior a 45 grados. Independientemente del método de transporte e instalación, espere al menos dos horas entre la colocación del dispositivo en su ubicación final y su conexión a la fuente de alimentación. Este tiempo es necesario para que los fluidos de funcionamiento de los sistemas del producto se estabilicen. Transporte el producto evitando cualquier impacto.

Solución de problemas

¡Advertencia! Si el producto presenta fallas, desconecte la alimentación inmediatamente. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Es normal escuchar el sonido del refrigerante circulando durante el funcionamiento.

Durante el uso, pueden aparecer símbolos en la pantalla del dispositivo para informar sobre errores durante el funcionamiento:

Símbolo de error	Posible causa	Solución al problema
FU	Nivel de condensado de agua excedido	Apague el dispositivo y drene el agua condensada
E1	Error del sensor de temperatura ambiente	Comuníquese con el servicio técnico para reemplazar el sensor
E2	Error del sensor de temperatura de salida de aire	Comuníquese con el servicio técnico para reemplazar el sensor
E3	Error del sensor de temperatura del evaporador	Comuníquese con el servicio técnico para reemplazar el sensor

A continuación se presentan fallas comunes, sus causas y posibles soluciones. En caso de duda o si los métodos descritos a continuación no resuelven el problema, contacte con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante. No intente desmontar el dispositivo usted mismo.

Falla	Posible causa	Solución al problema
El dispositivo no funciona	No hay energía o la toma de corriente está dañada	Compruebe que la fuente de alimentación esté funcionando correctamente
	El enchufe no está conectado correctamente	Conecte correctamente el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente
	Fusible quemado o transformador del tablero eléctrico dañado	Para reparaciones, comuníquese con el centro de servicio del fabricante
El dispositivo no enfría el aire.	La superficie del intercambiador de calor está sucia y bloqueada	Retire la obstrucción y limpie la superficie
	Falla del ventilador de extracción de aire caliente	Para reparaciones, comuníquese con el centro de servicio del fabricante
	Hay puertas o ventanas abiertas en la habitación	Cerrar puertas y ventanas
	Instalación del sistema de refrigeración bloqueado	Para reparaciones, comuníquese con el centro de servicio del fabricante
	Fallo del compresor	Para reparaciones, comuníquese con el centro de servicio del fabricante
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Elija el lugar de uso adecuado
El dispositivo funciona ruidosamente	La temperatura ambiente es demasiado baja	No utilice el dispositivo a bajas temperaturas
	El dispositivo está colocado sobre una superficie irregular	Coloque el dispositivo sobre una superficie plana
Fugas de agua	El dispositivo está posicionado inestable	Coloque el dispositivo en una posición estable
	Inclinación incorrecta del dispositivo	Coloque el dispositivo sobre una superficie plana
	Falla del sensor de nivel de condensado	Para reparaciones, comuníquese con el centro de servicio del fabricante
	Tapón de drenaje instalado incorrectamente	Instale la tapa correctamente

Eliminación de productos

Tenga en cuenta! este producto no debe desecharse con otros residuos y debe eliminarse en una instalación especializada de acuerdo con las regulaciones locales.

No retire la placa de identificación del producto, ya que contiene información sobre el refrigerante. Sin embargo, si esta información se vuelve ilegible, proporciónela a las personas responsables de desechar el producto.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Número de catálogo		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50	50	50
Corriente nominal	[A]	4,2	6,0	9
Intensidad máxima de corriente	[A]	5,5	8,7	11
Potencia nominal	[W]	950	1340	2000
Máxima potencia	[W]	1200	1800	2500
Capacidad de enfriamiento	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Clase de aislamiento		I	I	I
Presión máxima de succión	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Presión máxima de descarga	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Flujo de aire	[m³/h]	330	680	900
Temperatura ambiente	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Temperatura de funcionamiento	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Refrigerante (tipo/peso)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Peso neto	[kg]	27,8	38	55
Dimensiones	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Nivel de ruido				
- Presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Potencia sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un climatiseur portable est un appareil multifonctionnel conçu pour rafraîchir, déshumidifier et ventiler les pièces. Il ne nécessite aucune installation permanente ni modification structurelle. Grâce à sa conception intégrée, tous les composants essentiels, tels que le compresseur, l'évaporateur, le condenseur et le ventilateur, sont logés dans un seul boîtier, ce qui facilite son déplacement d'une pièce à l'autre. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et le conserver. Si vous cédez ce produit à une autre personne, veuillez joindre ce manuel à votre achat.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation du produit non conforme à sa destination, du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions du présent manuel. Toute opération de maintenance non décrite dans ce manuel, toute modification de la structure mécanique ou électrique, ainsi que toute autre modification, annulera la garantie et les droits de l'utilisateur.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais avant utilisation, vous devez effectuer les étapes d'assemblage décrites plus loin dans le manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement et ne doit pas être exposé aux intempéries. Il est conçu pour fonctionner uniquement dans la plage de températures spécifiée dans le tableau des données techniques.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé en atmosphères potentiellement explosives, dans des environnements très poussiéreux ou à proximité de substances chimiques. Son utilisation dans des pièces très poussiéreuses ou en présence de gaz corrosifs peut contaminer ou corroder le capteur d'humidité et endommager l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre +18°C et +45°C. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de zones où de l'eau est projetée. Le produit doit être placé uniquement sur une surface dure, plane, stable et ininflammable. Assurez une ventilation adéquate : aucune ouverture de ventilation ne doit être obstruée. Veillez à maintenir un dégagement d'au moins 50 cm autour du produit et d'au moins 100 cm autour de son entrée d'air. Ceci permettra une ventilation et un fonctionnement optimaux. Ne placez aucun objet sur le produit. Il est interdit de percer des trous dans le produit ou d'y apporter toute autre modification non décrite dans le manuel. Choisissez un emplacement pour le produit éloigné des sources de chaleur telles que les poêles, les radiateurs et les flammes nues. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil. Dans le cas contraire, ses performances pourraient se dégrader et ses coûts d'utilisation augmenter. Avant toute opération de maintenance, débranchez l'appareil. L'appareil doit être utilisé, transporté et rangé dans sa position de fonctionnement. Toute autre position d'utilisation, de transport ou de rangement peut endommager le produit. Ce produit n'est pas destiné aux enfants de 8 ans et plus, aux personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ni aux personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissances sur l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit sans surveillance ni formation sur son utilisation en toute sécurité et la compréhension des risques associés. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'appareil sans surveillance. Le système de réfrigération contient une substance inflammable qui, grâce au circuit fermé du fluide frigorigène, ne présente pas de danger direct pour l'utilisateur. Toutefois, les avertissements suivants doivent être

respectés. **AVERTISSEMENT:** Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation du boîtier ou de la structure intégrée du produit. **AVERTISSEMENT:** Protéger le système de refroidissement. Ne pas tenter de réparer, démonter ou modifier soi-même le système de refroidissement.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension, la fréquence et la capacité du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. La fiche doit être compatible avec la prise. Ne modifiez ni la fiche ni la prise pour un autre usage.

L'appareil doit être branché directement sur une prise de courant. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible de 16 A. Si des rallonges sont utilisées, elles doivent être triphasées et de capacité de 16 A.

Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et les arêtes vives, les objets chauds et les surfaces, y compris celles de l'appareil lui-même. Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation lorsque le produit est en marche et positionnez-le de manière à ne pas gêner son fonctionnement. Le cordon d'alimentation ne doit pas présenter de risque de chute. La prise de courant doit être située de façon à pouvoir débrancher rapidement la fiche du produit. Lors du débranchement, tirez toujours sur le boîtier de la fiche et jamais sur le câble. Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'approcher d'un appareil chaud. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), débranchez-le/la immédiatement du secteur et contactez un centre de service agréé du fabricant pour obtenir un remplacement. Ne remplacez pas le cordon d'alimentation vous-même. N'utilisez pas le produit avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagé(e). Le cordon d'alimentation et la fiche ne peuvent pas être réparés; s'ils sont endommagés, remplacez-les par des pièces neuves et en bon état.

SERVICE PRODUIT

Préparation au travail

Remarque! Toutes les étapes de cette section doivent être effectuées avec le produit débranché de l'alimentation électrique. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant.

Remarque! Le produit doit être déballé et assemblé dans sa position de fonctionnement. Si son inclinaison est nécessaire, ne dépassez pas 45 degrés. Une fois l'assemblage terminé et le produit en place, attendez au moins deux heures avant de le brancher à l'alimentation. Ce délai est nécessaire à la stabilisation des fluides contenus dans les systèmes du produit. Le non-respect de cette recommandation peut endommager le produit.

Déballer le produit en retirant complètement tous les éléments d'emballage. Il est recommandé de conserver l'emballage; il pourrait être utile pour le transport et le stockage ultérieurs. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le produit tant que les dommages n'ont pas été réparés ou que les composants endommagés n'ont pas été remplacés par des composants neufs et intacts.

Assemblage du produit

Installez le raccord coudé sur les orifices de sortie d'air situés en haut de l'appareil. Alignez le raccord avec les ergots des orifices de sortie, insérez-le (II) et tournez-le dans le sens antihoraire pour le fixer (III). Installez ensuite le conduit d'air froid sur le raccord. Alignez le conduit avec les ergots des orifices, insérez-le et tournez-le dans le sens antihoraire pour le fixer (IV). Le conduit d'air froid est un tube d'extension pliable qui peut être déployé et installé à n'importe quel angle. La direction du flux d'air froid sortant du tube peut être ajustée selon vos besoins. Selon le modèle, le climatiseur peut comporter deux ou trois conduits d'air froid. Assurez-vous que tous les conduits d'air froid sont correctement installés (V).

Installez le conduit d'air chaud sur l'orifice de sortie. Selon le modèle, l'installation peut se faire en vissant le conduit dans l'orifice fileté ou en insérant le raccord du conduit dans les guides situés au niveau de l'orifice (VI). Le conduit d'air chaud est un tube d'extension pliable qui peut être déployé et installé à n'importe quel angle.

Les condensats peuvent être évacués par l'orifice de drainage situé au bas du boîtier. Ils peuvent être recueillis directement dans un récipient plat placé en dessous ou recueillis à l'aide d'un tuyau. Pour ce faire, retirez d'abord le bouchon de l'orifice de drainage, puis raccordez le tuyau d'évacuation des condensats à cet orifice (VI). L'autre extrémité du tuyau doit être placée dans une grille d'évacuation ou raccordée à un système d'égouts externe. Il est déconseillé de raccorder directement le tuyau lorsque l'appareil est en marche, car cela pourrait affecter son efficacité de refroidissement.

Installation et lancement du produit

Choisissez un emplacement d'installation conformément aux recommandations ci-dessus. Le produit est équipé de roulettes pour faciliter son déplacement. Une fois le produit en place, bloquez les roulettes à l'aide de freins ou de cales.

Lavez le produit conformément aux instructions de la section entretien du produit.

Après avoir attendu deux heures que le liquide se stabilise, branchez le cordon d'alimentation. Appuyez sur l'interrupteur (g) pour allumer l'appareil. Vous entendrez le compresseur en marche. Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié, réglez la température et les autres paramètres.

Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Évacuez les condensats à l'aide du raccord de vidange et procédez à la maintenance.

Remarque! Avant de déplacer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique. Il ne peut être redémarré qu'après 3 minutes d'arrêt.

Remarque! Le compresseur est protégé contre la surchauffe et la surcharge, qui peuvent être causées par une tension trop élevée ou trop basse, une température ambiante excessive, ou d'autres facteurs. Si les limites de fonctionnement sont dépassées, le protecteur thermique coupe l'alimentation du compresseur pour le protéger. Lorsque le protecteur thermique est activé, l'appareil produit uniquement de l'air, sans refroidissement. Si le protecteur thermique se déclenche fréquemment, contactez le service après-vente du fabricant pour identifier et résoudre le problème avant de réutiliser l'appareil.

Panneau de contrôle

Le produit est équipé d'un panneau de commande permettant de sélectionner les modes de fonctionnement et de régler la température et la durée. Vous trouverez ci-dessous une description des fonctions du panneau de commande:

- a - voyant indicateur de mode de refroidissement;
- b - voyant indicateur du mode de déshumidification;
- c - voyant indicateur de mode ventilateur;
- d - voyant lumineux H - vitesse de débit d'air élevée;
- e - voyant lumineux L - faible vitesse de débit d'air;
- f - régler l'indicateur de temps de fonctionnement;
- g - interrupteur POWER - permet d'allumer et d'éteindre l'appareil;
- h - bouton MODE - permet de sélectionner le mode de fonctionnement, ce qui est confirmé par l'allumage du voyant approprié;
- i - bouton « + » augmente la température ou la durée réglée;
- j - bouton TIMER - vous permet de régler, de vérifier ou d'annuler la durée de fonctionnement programmée;
- k - bouton FAN - permet de sélectionner la vitesse du flux d'air, ce qui est confirmé par l'allumage du voyant L ou H approprié;
- l - bouton „-“ - diminue la température ou la valeur de temps réglée;
- m - affichage - affiche la valeur du paramètre.

Fonctions de l'appareil

Mode de refroidissement

En mode refroidissement, la température est réglable de 16°C à 32°C et la valeur de consigne s'affiche. Lorsque la température ambiante atteint cette valeur, le climatiseur cesse de refroidir mais continue de fonctionner à la vitesse de ventilation définie. Lorsque la température ambiante remonte, le climatiseur reprend son fonctionnement en mode refroidissement.

Mode de déshumidification

En mode déshumidification, la température est réglable de 16°C à 32°C et la valeur sélectionnée s'affiche. Le débit d'air est réglé par défaut sur une valeur faible et n'est pas modifiable.

Mode ventilateur

En mode ventilation, vous pouvez régler la vitesse du flux d'air et l'écran affiche la température ambiante. Le réglage de la température n'est pas possible dans ce mode.

Mode de refroidissement continu

Pour activer le mode de refroidissement continu, appuyez simultanément sur les boutons MODE et « + » et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes. Dans ce mode, le compresseur fonctionne en continu, la température ne peut pas être réglée et l'écran affiche « -- ».

Réglage de la température

Le réglage de la température s'effectue en mode refroidissement et s'ajuste à l'aide des boutons « + » et « - ». Chaque pression modifie la température de 1 degré.

Minuteur de sommeil

L'appareil est doté d'une fonction d'arrêt automatique qui s'active après la durée de fonctionnement programmée. Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton TIMER, puis utilisez les boutons « + » et « - » pour régler la durée de fonctionnement après laquelle l'appareil s'éteindra automatiquement. Pour désactiver la fonction, appuyez de nouveau sur le bouton TIMER.

Modification de l'unité de température

Pour modifier l'unité de température affichée, appuyez simultanément sur les boutons « + » et « - » et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes. La température peut être affichée en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius.

ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

Avertissement! Avant toute opération de maintenance, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de la prise de courant. Après utilisation, nettoyez le filtre à air. Le filtre doit être nettoyé après chaque utilisation de l'appareil ou toutes les 24 heures en cas d'utilisation continue. Le nettoyage doit être effectué pour tous les filtres de l'appareil. Pour accéder au filtre, dévissez d'abord la vis fixant la grille du filtre et appuyez sur les loquets (VIII). Faites glisser la grille hors de son logement et retirez le filtre situé dans le boîtier de l'appareil (IX). Nettoyez le filtre à l'aide d'un jet d'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa. Ne plongez pas le filtre dans l'eau ni dans aucun autre liquide et ne le nettoyez pas avec ces liquides. Si des contaminants ne peuvent être éliminés lors de l'entretien ou si le filtre est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf et exempt de défauts. N'utilisez pas l'appareil sans filtre correctement installé. Après le nettoyage ou le remplacement du filtre, installez-le dans l'appareil, fixez-le avec la grille et serrez la vis de fixation.

Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-le. Nettoyez la zone autour de l'entrée et de la sortie d'air à l'aide d'un jet d'air comprimé d'une pression maximale de 0,3 MPa ou d'un aspirateur industriel. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et ne le nettoyez pas avec un jet d'eau ou tout autre liquide.

Lors du stockage, entreposez le produit à l'intérieur, à l'abri de la poussière, des saletés et de l'humidité. Le lieu de stockage doit également être protégé de la lumière directe du soleil et des intempéries, et hors de portée des personnes non autorisées, notamment des enfants. Assurez une bonne ventilation du lieu de stockage afin d'éviter l'accumulation d'humidité sur les composants de l'appareil, ce qui pourrait entraîner de la corrosion. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine. Entreposez le produit en position de fonctionnement. Ne l'inclinez pas et ne l'empilez pas. Ne posez rien dessus.

Avant de transporter le cordon d'alimentation, fixez-le correctement afin d'éviter tout dommage. Il est recommandé de transporter le produit dans son emballage d'origine. Le produit doit être transporté en position de fonctionnement. Si le produit doit être incliné pendant le transport ou l'installation, ne dépassez pas un angle de 45 degrés. Quelle que soit la méthode de transport et d'installation, attendez au moins deux heures entre la mise en place de l'appareil à son emplacement final et son branchement à l'alimentation électrique. Ce délai est nécessaire à la stabilisation des fluides contenus dans les systèmes du produit. Transportez le produit en évitant tout choc.

Dépannage

Avertissement! En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Il est normal d'entendre le bruit du fluide frigorigène en circulation pendant son fonctionnement.

Pendant l'utilisation, des symboles peuvent apparaître sur l'écran de l'appareil pour signaler des erreurs de fonctionnement:

Symbole d'erreur	Cause possible	Solution au problème
FU	Niveau de condensation d'eau dépassé	Éteignez l'appareil et évacuez l'eau condensée
E1	Erreur du capteur de température ambiante	Contactez le service après-vente pour faire remplacer le capteur
E2	erreur du capteur de température de sortie d'air	Contactez le service après-vente pour faire remplacer le capteur
E3	Erreur du capteur de température de l'évaporateur	Contactez le service après-vente pour faire remplacer le capteur

Vous trouverez ci-dessous les pannes courantes, leurs causes et les solutions possibles. En cas de doute, ou si les méthodes décrites ci-dessous ne permettent pas de résoudre le problème, contactez un centre de service agréé par le fabricant. Ne tentez pas de démonter l'appareil vous-même.

Faute	Cause possible	Solution au problème
L'appareil ne fonctionne pas	Prise de courant défectueuse ou endommagée	Vérifiez que la source d'alimentation fonctionne correctement
	La prise n'est pas correctement branchée	Branchez correctement la fiche du câble d'alimentation à la prise secteur
	fusible grillé ou transformateur de tableau électrique endommagé	Pour toute réparation, veuillez contacter le service après-vente du fabricant
L'appareil ne refroidit pas l'air	La surface de l'échangeur de chaleur est sale et obstruée	Enlevez l'obstruction et nettoyez la surface
	panne du ventilateur d'extraction d'air chaud	Pour toute réparation, veuillez contacter le service après-vente du fabricant
	Il y a des portes ou des fenêtres ouvertes dans la pièce	Fermez les portes et les fenêtres
	Installation du système de refroidissement bloqué	Pour toute réparation, veuillez contacter le service après-vente du fabricant
	panne du compresseur	Pour toute réparation, veuillez contacter le service après-vente du fabricant
	La température ambiante est trop élevée	Choisissez le lieu d'utilisation approprié
	La température ambiante est trop basse	N'utilisez pas l'appareil à basses températures
L'appareil est bruyant	L'appareil est placé sur une surface irrégulière	Placez l'appareil sur une surface plane
	L'appareil est positionné de manière instable	Placez l'appareil dans une position stable
Fuites d'eau	Inclinaison incorrecte de l'appareil	Placez l'appareil sur une surface plane
	défaillance du capteur de niveau de condensat	Pour toute réparation, veuillez contacter le service après-vente du fabricant
	Bouchon de vidange mal installé	Installez correctement le bouchon

Élimination des produits

Veuillez noter! ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets et doit être éliminé dans une installation spécialisée conformément à la réglementation locale.

La plaque signalétique ne doit pas être retirée du produit car elle contient des informations sur le fluide frigorigène. Toutefois, si ces informations deviennent illisibles, veuillez les communiquer aux personnes chargées de la mise au rebut du produit.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro de catalogue		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50	50	50
Courant nominal	[A]	4,2	6,0	9
Intensité maximale du courant	[A]	5,5	8,7	11
Puissance nominale	[W]	950	1340	2000
Puissance maximale	[W]	1200	1800	2500
Capacité de refroidissement	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Classe d'isolation		I	I	I
Pression d'aspiration maximale	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Pression de refoulement maximale	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Débit d'air	[m³/h]	330	680	900
Température ambiante	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Température de fonctionnement	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Liquide de refroidissement (type/poids)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Poids net	[kg]	27,8	38	55
Dimensions	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Niveau sonore				
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un condizionatore portatile è un dispositivo multifunzionale progettato per rinfrescare, deumidificare e ventilare gli ambienti. Un condizionatore portatile non richiede installazioni permanenti o modifiche strutturali. Grazie al suo design integrato, tutti i componenti chiave, come compressore, evaporatore, condensatore e ventola, sono alloggiati in un unico alloggiamento, consentendone un facile spostamento da un ambiente all'altro. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo corretto utilizzo, pertanto:

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo per un utilizzo futuro. Se si cede il prodotto a terzi, si prega di allegare anche questo manuale all'acquisto.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso del prodotto diverso da quello previsto, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza o dalle istruzioni contenute nel presente manuale. Interventi di manutenzione non descritti nel manuale, modifiche alla struttura meccanica o elettrica e altre modifiche invalideranno la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima dell'utilizzo è necessario completare i passaggi di montaggio descritti più avanti nel manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni e non deve essere esposto a precipitazioni. Il dispositivo è progettato per funzionare solo entro l'intervallo di temperatura specificato nella tabella dei dati tecnici.

Il dispositivo non è destinato all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive, in ambienti con elevati livelli di polvere o in prossimità di sostanze chimiche. L'utilizzo del dispositivo in ambienti con elevati livelli di polvere o in atmosfere con gas corrosivi può causare la contaminazione o la corrosione del sensore di umidità, con conseguenti danni al dispositivo. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra +18°C e +45°C. Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di aree in cui viene spruzzata acqua. Il prodotto può essere posizionato solo su una superficie dura, piana, uniforme e non infiammabile. Garantire un'adeguata ventilazione; nessuna apertura di ventilazione deve essere coperta. Lasciare uno spazio libero di almeno 50 cm attorno al prodotto e di almeno 100 cm dalla presa d'aria del prodotto. Ciò consentirà una ventilazione e un funzionamento adeguati. Non posizionare oggetti sul prodotto. È vietato praticare fori nel prodotto o apportare altre modifiche al prodotto non descritte nel manuale. Scegliere una posizione per il prodotto lontana da fonti di calore come stufe, termosifoni e fiamme libere. Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta. In caso contrario, le prestazioni del prodotto potrebbero peggiorare e i costi operativi potrebbero aumentare. Prima di eseguire la manutenzione, scollegare il dispositivo dall'alimentazione. Il dispositivo deve essere utilizzato, trasportato e conservato nella sua posizione operativa. L'utilizzo, il trasporto o la conservazione del dispositivo in una posizione diversa da quella operativa possono causare danni al prodotto. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini di età pari o superiore a 8 anni, persone con capacità fisiche o mentali ridotte o persone prive di esperienza e conoscenza del dispositivo. A meno che non siano supervisionati o istruiti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro e comprendano i rischi associati, i bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione del dispositivo senza supervisione. Il sistema di refrigerazione contiene una so-

stanza infiammabile che, grazie al circuito refrigerante chiuso, non rappresenta un pericolo diretto per l'utente. Tuttavia, è necessario osservare le seguenti avvertenze. **AVVERTENZA:** Non coprire le aperture di ventilazione nell'involucro del prodotto o nella struttura integrata. **AVVERTENZA:** Proteggere il sistema di raffreddamento da danni. Non tentare di riparare, smontare o modificare autonomamente il sistema di raffreddamento.

Consigli per il collegamento del dispositivo all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta. La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina o la presa per adattarle ad altri scopi.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una singola presa di corrente. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da 16 A. Se si utilizzano prolunghe, queste devono essere a tre fili e con una portata di 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti caldi e superfici, comprese quelle del dispositivo stesso. Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione quando il prodotto è in funzione e posizionarlo in modo che non ne ostacoli il funzionamento. Il cavo di alimentazione non deve rappresentare un pericolo di inciampo. La presa di corrente deve essere posizionata in modo che la spina di alimentazione del prodotto possa essere scollegata rapidamente. Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre l'alloggiamento della spina, mai il cavo. Non avvicinare il cavo di alimentazione a un dispositivo caldo. Se il cavo di alimentazione o la spina si danneggiano, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non sostituire il cavo di alimentazione autonomamente. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati; se danneggiati, sostituirli con altri nuovi e integri.

SERVIZIO PRODOTTO

Prepararsi al lavoro

Nota: tutti i passaggi descritti in questa sezione devono essere eseguiti con il prodotto scollegato dall'alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.

Nota: il prodotto deve essere disimballato e assemblato nella sua posizione operativa. Se è necessario inclinare il prodotto, non superare un angolo di 45 gradi. Una volta completato il montaggio e posizionato il prodotto nella sua posizione definitiva, attendere almeno due ore tra il posizionamento del prodotto nella sua posizione definitiva e il collegamento all'alimentazione. Questo intervallo di tempo è necessario affinché i fluidi operativi all'interno dei sistemi del prodotto si stabilizzino. Il mancato rispetto di questa raccomandazione può causare danni al prodotto.

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio; potrebbe essere utile per il trasporto e lo stoccaggio futuri. Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto finché il danno non sarà riparato o i componenti danneggiati non saranno sostituiti con componenti nuovi e integri.

Assemblaggio del prodotto

Installare il connettore a gomito sui fori di uscita dell'aria nella parte superiore dell'unità. Allineare il connettore con le sporgenze della porta di uscita, inserirlo (II) e ruotarlo in senso antiorario per fissarlo (III). Quindi, installare il condotto dell'aria fredda sul connettore. Allineare il condotto con le sporgenze della porta, inserirlo e ruotarlo in senso antiorario per fissarlo (IV). Il condotto dell'aria fredda è un tubo di prolunga pieghevole che può essere esteso e installato con qualsiasi angolazione. La direzione del flusso d'aria fredda dal tubo può essere regolata in base alle proprie esigenze. A seconda del modello, il condizionatore d'aria può

avere due o tre condotti dell'aria fredda. Assicurarsi che tutti i condotti dell'aria fredda siano installati correttamente (V). Installare il condotto dell'aria calda sull'apertura di uscita. A seconda del modello, l'installazione può essere effettuata avvitando il condotto nell'apertura filettata o inserendo il connettore del condotto nelle guide dell'apertura (VI). Il condotto dell'aria calda è un tubo di prolunga pieghevole che può essere esteso e montato in qualsiasi angolazione.

La condensa può essere scaricata tramite la porta di scarico situata nella parte inferiore dell'alloggiamento. La condensa può essere scaricata direttamente in un contenitore piatto posto sotto o tramite un tubo. Per fare ciò, rimuovere prima il tappo dalla porta di scarico e collegare il tubo della condensa alla porta (VII). L'altra estremità del tubo deve essere posizionata in una griglia di scarico o collegata a un sistema fognario esterno. Si sconsiglia di collegare direttamente il tubo mentre il dispositivo è in uso, poiché ciò potrebbe compromettere l'effetto di raffreddamento del dispositivo.

Installazione e lancio del prodotto

Selezionare un luogo di installazione in base alle raccomandazioni sopra riportate. Il prodotto è dotato di ruote per facilitarne lo spostamento. Una volta posizionato il prodotto nella sua posizione definitiva, fissare le ruote con freni o cunei.

Lavare il prodotto seguendo le istruzioni riportate nella sezione relativa alla manutenzione del prodotto.

Dopo aver atteso due ore affinché i fluidi del prodotto si stabilizzino, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.

Premere l'interruttore di alimentazione (g) per accendere il dispositivo. Si sentirà il rumore del compressore in funzione. Selezionare la modalità operativa appropriata, regolare la temperatura e regolare le altre impostazioni.

Dopo l'uso, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Scaricare la condensa tramite il raccordo di scarico e procedere con la manutenzione.

Nota! Prima di spostare il dispositivo, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione. Può essere riavviato solo dopo 3 minuti di spegnimento.

Nota! Il compressore è protetto contro il surriscaldamento e il sovraccarico, che possono essere causati da tensione eccessivamente alta o bassa, temperatura ambiente eccessiva e altre cause. Se i limiti operativi vengono superati, il protettore termico interrompe l'alimentazione del compressore per proteggerlo. Quando il protettore termico è attivato, l'unità genera solo aria ma non raffredda. Se il protettore termico scatta frequentemente, contattare il centro di assistenza del produttore per determinare e correggere la causa prima di utilizzare nuovamente l'unità.

Pannello di controllo

Il prodotto è dotato di un pannello di controllo che consente di selezionare le modalità di funzionamento e di regolare temperatura e tempo. Di seguito una descrizione delle funzioni del pannello di controllo:

a - spia luminosa della modalità di raffreddamento;

b - spia luminosa modalità deumidificazione;

c - spia luminosa modalità ventola;

d - spia luminosa H - alta velocità del flusso d'aria;

e - spia luminosa L - bassa velocità del flusso d'aria;

f - indicatore del tempo di funzionamento impostato;

g - Interruttore POWER - consente di accendere e spegnere il dispositivo;

h - Pulsante MODE - permette di selezionare la modalità di funzionamento, la cui attivazione viene confermata dall'accensione dell'apposita spia;

i - pulsante „+“ - aumenta la temperatura o il tempo impostati;

j - pulsante TIMER - consente di impostare, controllare o annullare il tempo di funzionamento impostato;

k - pulsante FAN - permette di selezionare la velocità del flusso d'aria, la quale viene confermata dall'accensione della spia L o H corrispondente;

l - Pulsante „-“ - diminuisce il valore della temperatura o del tempo impostato;

m - display - visualizza il valore del parametro.

Funzioni del dispositivo

Modalità di raffreddamento

In modalità raffreddamento, la temperatura può essere regolata da 16°C a 32°C e il valore impostato viene visualizzato sul display. Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, il condizionatore interrompe il raffreddamento ma continua a funzionare alla velocità di ventilazione impostata. Quando la temperatura ambiente aumenta, il condizionatore riprende a raffreddare e continua a funzionare in modalità raffreddamento.

Modalità di deumidificazione

In modalità deumidificazione, la temperatura può essere regolata da 16°C a 32°C e il valore impostato viene visualizzato sul display. La velocità del flusso d'aria è impostata su bassa per impostazione predefinita e non può essere regolata.

Modalità ventola

In modalità ventola, è possibile regolare la velocità del flusso d'aria e il display mostra la temperatura ambiente corrente. In questa modalità non è possibile regolare la temperatura.

Modalità di raffreddamento continuo

Per attivare la modalità di raffreddamento continuo, premere contemporaneamente i pulsanti MODE e „+” e tenerli premuti per 5 secondi. In questa modalità, il compressore funziona ininterrottamente, la temperatura non può essere regolata e il display visualizza „-”.

Impostazione della temperatura

L'impostazione della temperatura può essere effettuata in modalità raffreddamento e la temperatura impostata può essere regolata premendo il pulsante „+” o „-”. Ogni pressione del pulsante modifica il valore della temperatura di 1 grado.

Timer di spegnimento

Il dispositivo è dotato di una funzione di spegnimento automatico che lo spegne automaticamente al termine del tempo di funzionamento impostato. Per impostare questa funzione, premere il pulsante TIMER e quindi utilizzare i pulsanti „+” e „-” per impostare il tempo di funzionamento dopo il quale il dispositivo si spegnerà automaticamente. Per disattivare la funzione, premere nuovamente il pulsante TIMER.

Modifica dell'unità di temperatura

Per cambiare l'unità di misura della temperatura visualizzata, premere contemporaneamente i pulsanti „+” e „-” e tenerli premuti per 5 secondi. La temperatura può essere visualizzata in gradi Fahrenheit o gradi Celsius.

MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E TRASPORTO

Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

Dopo l'uso, pulire il filtro dell'aria. Il filtro deve essere pulito dopo ogni utilizzo del dispositivo o ogni 24 ore se il dispositivo viene utilizzato ininterrottamente. La pulizia deve essere eseguita per tutti i filtri del dispositivo. Per accedere al filtro, svitare prima la vite che fissa la griglia del filtro e premere i fermi (VIII). Far scorrere la griglia fuori dall'apertura e rimuovere il filtro situato nell'alloggiamento del dispositivo (IX). Pulire il filtro con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non immergere o pulire il filtro in acqua o altri liquidi. Se la contaminazione non può essere rimossa durante la manutenzione o il filtro è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo privo di difetti. Non utilizzare il dispositivo senza un filtro correttamente installato. Dopo la pulizia o la sostituzione del filtro, installarlo nel dispositivo, fissarlo con la griglia e serrare la vite di fissaggio.

Pulire l'involucro del dispositivo con un panno leggermente umido, quindi asciugare. Pulire l'area intorno all'ingresso e all'uscita dell'aria con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa o utilizzare un aspirapolvere industriale. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi e non pulirlo con un getto d'acqua o altri liquidi.

Durante lo stoccaggio, conservare il prodotto al chiuso, proteggendolo da polvere, sporco e umidità. Il luogo di stoccaggio deve inoltre essere protetto dalla luce solare diretta e dalle precipitazioni, e dall'accesso non autorizzato, in particolare da parte dei bambini. Garantire una buona ventilazione nell'area di stoccaggio per evitare l'accumulo di umidità sui componenti del dispositivo, che può causare corrosione. Si consiglia di conservare il prodotto nella sua confezione originale. Conservare il prodotto nella sua posizione di funzionamento. Non inclinare o impilare i prodotti a strati. Non posizionare oggetti sopra il prodotto.

Prima di trasportare il cavo di alimentazione, fissarlo adeguatamente per evitare danni. Si consiglia di trasportare il prodotto nella sua confezione originale. Il prodotto deve essere trasportato nella sua posizione operativa. Se il prodotto deve essere inclinato durante il trasporto o l'installazione, non superare un angolo di 45 gradi. Indipendentemente dal metodo di trasporto e installazione, attendere almeno due ore tra il posizionamento del dispositivo nella sua posizione definitiva e il collegamento all'alimentazione. Questo intervallo di tempo è necessario per la stabilizzazione dei fluidi operativi all'interno dei sistemi del prodotto. Trasportare il prodotto evitando qualsiasi urto.

Risoluzione dei problemi

Attenzione! In caso di malfunzionamento del prodotto, scollegare immediatamente l'alimentazione. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. È normale udire il rumore del refrigerante in circolazione durante il funzionamento.

Durante l'uso, sul display del dispositivo potrebbero apparire dei simboli per informare di eventuali errori di funzionamento:

Simbolo di errore	Possibile causa	Soluzione al problema
FU	Livello di condensa dell'acqua superato	Spegnere l'apparecchio e scaricare l'acqua di condensa
E1	Errore del sensore della temperatura ambiente	Contattare l'assistenza per sostituire il sensore
E2	Errore del sensore della temperatura di uscita dell'aria	Contattare l'assistenza per sostituire il sensore
E3	Errore del sensore di temperatura dell'evaporatore	Contattare l'assistenza per sostituire il sensore

Di seguito sono riportati i guasti più comuni, le relative cause e le possibili soluzioni. In caso di dubbi o se i metodi descritti di seguito non risolvono il problema, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore. Non tentare di smontare il dispositivo da soli.

Colpa	Possibile causa	Soluzione al problema
Il dispositivo non funziona	Nessuna alimentazione o presa di corrente danneggiata	Verificare che la fonte di alimentazione funzioni correttamente
	La spina non è collegata correttamente	Collegare correttamente la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente
	Fusibile bruciato o trasformatore del quadro elettrico danneggiato	Per la riparazione, contattare il centro assistenza del produttore
Il dispositivo non raffredda l'aria	La superficie dello scambiatore di calore è sporca e bloccata	Rimuovere l'ostruzione e pulire la superficie
	Guasto della ventola di scarico dell'aria calda	Per la riparazione, contattare il centro assistenza del produttore
	Ci sono porte o finestre aperte nella stanza	Chiudere porte e finestre
	Installazione del sistema di raffreddamento bloccato	Per la riparazione, contattare il centro assistenza del produttore
	Guasto del compressore	Per la riparazione, contattare il centro assistenza del produttore
	Temperatura ambiente troppo alta	Scegliere il luogo di utilizzo appropriato
	Temperatura ambiente troppo bassa	Non utilizzare il dispositivo a basse temperature
Il dispositivo funziona rumorosamente	Il dispositivo è posizionato su una superficie irregolare	Posizionare il dispositivo su una superficie piana
	Il dispositivo è posizionato in modo instabile	Posizionare il dispositivo in una posizione stabile
perdite d'acqua	Inclinazione impropria del dispositivo	Posizionare il dispositivo su una superficie piana
	Guasto del sensore del livello della condensa	Per la riparazione, contattare il centro assistenza del produttore
	Tappo di scarico installato in modo errato	Installare correttamente il tappo

Smaltimento del prodotto

Nota! questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti, ma deve essere smaltito presso un centro specializzato, in conformità con le normative locali.

La targhetta identificativa non deve essere rimossa dal prodotto poiché contiene informazioni sul refrigerante. Tuttavia, se queste informazioni diventano illeggibili, si prega di fornirle ai responsabili dello smaltimento del prodotto.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Numero di catalogo		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50	50	50
Corrente nominale	[A]	4,2	6,0	9
Intensità massima di corrente	[A]	5,5	8,7	11
Potenza nominale	[W]	950	1340	2000
Potenza massima	[W]	1200	1800	2500
Capacità di raffreddamento	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Classe di isolamento		I	I	I
Pressione massima di aspirazione	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Pressione massima di scarico	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Flusso d'aria	[m³/h]	330	680	900
Temperatura ambiente	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Temperatura di esercizio	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Refrigerante (tipo/peso)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Peso netto	[kg]	27,8	38	55
Dimensioni	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Livello di rumore				
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

PRODUCTKENMERKEN

Een draagbare airconditioner is een multifunctioneel apparaat dat is ontworpen voor het koelen, ontvochtigen en ventileren van ruimtes. Een draagbare airconditioner vereist geen permanente installatie of structurele aanpassingen. Dankzij het geïntegreerde ontwerp zijn alle belangrijke componenten, zoals de compressor, verdamper, condensor en ventilator, in één behuizing ondergebracht, waardoor het apparaat gemakkelijk tussen ruimtes kan worden verplaatst. Een goede, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van een correcte bediening. Daarom is het belangrijk om:

Lees voor gebruik van dit product de volledige handleiding door en bewaar deze voor later gebruik. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, voeg deze handleiding dan bij uw aankoop.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van gebruik van het product anders dan waarvoor het bedoeld is, het niet naleven van veiligheidsvoorschriften of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Onderhoudswerkzaamheden die niet in de handleiding worden beschreven, wijzigingen aan de mechanische of elektrische structuur en andere aanpassingen maken de garantie en waarborgrechten van de gebruiker ongeldig.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd, maar voor gebruik dient u de montage-instructies in de handleiding te volgen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan neerslag. Het apparaat is ontworpen om alleen te functioneren binnen het temperatuurbereik dat is aangegeven in de technische gegevenstabel.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen, in omgevingen met een hoge stofconcentratie of in de buurt van chemische stoffen. Gebruik van het apparaat in ruimten met een hoge stofconcentratie of in corrosieve gasatmosferen kan leiden tot vervuiling of corrosie van de vochtigheidssensor, met schade aan het apparaat tot gevolg. De bedrijfstemperatuur moet tussen +18°C en +45°C liggen. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van plaatsen waar water wordt verneveld. Het product mag alleen op een harde, vlakke, egale en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Zorg voor voldoende ventilatie; ventilatieopeningen mogen niet worden afgedekt. Zorg voor een vrije ruimte van ten minste 50 cm rondom het product en ten minste 100 cm vanaf de luchtinlaat van het product. Dit zorgt voor een goede ventilatie en werking. Plaats geen voorwerpen op het product. Het boren van gaten in het product of het aanbrengen van andere wijzigingen aan het product die niet in de handleiding worden beschreven, is verboden. Kies een locatie voor het product die uit de buurt is van warmtebronnen zoals kachels, verwarmingstoestellen en open vuur. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. Anders kan de prestatie van het product verslechteren en kunnen de bedrijfskosten stijgen. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert. Het apparaat moet in de juiste gebruikspositie worden gebruikt, vervoerd en opgeslagen. Gebruik, vervoer of opslag van het apparaat in een andere positie dan de gebruikspositie kan schade aan het product veroorzaken. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder, personen met een verminderde fysieke of mentale capaciteit of personen zonder ervaring en kennis van het apparaat. Kinderen mogen niet met het product spelen, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Het koelsys-

teem bevat een ontvlambare stof die, vanwege het gesloten koelcircuit, geen direct gevaar voor de gebruiker oplevert. De volgende waarschuwingen dienen echter in acht te worden genomen. **WAARSCHUWING:** Dek de ventilatieopeningen in de behuizing of ingebouwde structuur van het product niet af. **WAARSCHUWING:** Bescherm het koelsysteem tegen beschadiging. Probeer het koelsysteem niet zelf te repareren, demonteren of te wijzigen.

Aanbevelingen voor het aansluiten van het apparaat op de stroomvoorziening

Voordat u het apparaat op de stroomvoorziening aansluit, moet u ervoor zorgen dat de spanning, frequentie en capaciteit van de netvoeding overeenkomen met de waarden die op het typeplaatje staan vermeld. De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker of het stopcontact niet om deze voor een ander doel te gebruiken.

Het apparaat moet rechtstreeks op één stopcontact worden aangesloten. Het stopcontact moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar en een zekering van 16A. Indien verlengsnoeren worden gebruikt, moeten deze drieadrig zijn en geschikt voor 16A.

Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen, hete voorwerpen en oppervlakken, inclusief die van het apparaat zelf. Rol het netsnoer altijd volledig af wanneer het product in gebruik is en zorg ervoor dat het de werking niet belemmert. Het netsnoer mag geen struikelgevaar opleveren. Het stopcontact moet zo geplaatst zijn dat de stekker van het product snel kan worden losgekoppeld. Trek bij het loskoppelen van het netsnoer altijd aan de stekkerbehuizing, nooit aan de kabel. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de buurt komt van een heet apparaat. Als het netsnoer of de stekker beschadigd raakt, haal het dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant voor vervanging. Vervang het netsnoer niet zelf. Gebruik het product niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker. Het netsnoer of de stekker kan niet worden gerepareerd; vervang ze indien beschadigd door nieuwe, onbeschadigde exemplaren.

PRODUCTSERVICE

Vorbereitung op het werk

Let op! Alle stappen in dit gedeelte moeten worden uitgevoerd terwijl het product is losgekoppeld van de stroomvoorziening. Zorg ervoor dat het netsnoer uit het stopcontact is gehaald.

Let op! Het product moet worden uitgepakt en gemonteerd in de gebruikspositie. Als het nodig is het product te kantelen, mag de hoek niet groter zijn dan 45 graden. Nadat de montage is voltooid en het product op de definitieve locatie staat, dient u minimaal twee uur te wachten tussen het plaatsen van het product op de definitieve locatie en het aansluiten op de stroomvoorziening. Deze tijd is nodig om de vloeistoffen in de systemen van het product te laten stabiliseren. Het niet opvolgen van deze aanbeveling kan leiden tot schade aan het product.

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingsonderdelen moeten volledig worden verwijderd. Het is aan te raden de verpakking te bewaren; deze kan van pas komen bij toekomstig transport en opslag. Controleer het product op beschadigingen. Als er schade wordt geconstateerd, gebruik het product dan niet totdat de schade is hersteld of de beschadigde onderdelen zijn vervangen door nieuwe, onbeschadigde onderdelen.

Productassemblage

Installeer de elleboogconnector op de luchtuitlaatopeningen aan de bovenkant van het apparaat. Lijn de connector uit met de uitsteeksels van de uitlaatpoort, steek hem erin (II) en draai hem tegen de klok in om hem vast te zetten (III). Installeer vervolgens het koudeluchtkanaal op de connector. Lijn het kanaal uit met de uitsteeksels van de poort, steek het erin en draai het tegen de klok in om het vast te zetten (IV). Het koudeluchtkanaal is een inklapbare verlengbuis die kan worden uitgeschoven en onder elke gewenste hoek kan worden geïnstalleerd. De richting van de koudeluchtstroom uit de buis kan worden aangepast aan uw

behoeften. Afhankelijk van het model kan de airconditioner twee of drie koudeluchtkanalen hebben. Zorg ervoor dat alle koudeluchtkanalen correct zijn geïnstalleerd (V).

Installeer het warmeluchtkanaal op de uitlaatopening. Afhankelijk van het model kan de installatie worden uitgevoerd door het kanaal in de schroefdraadopening te schroeven of door de kanaalconnector in de geleiders bij de opening te steken (VI). Het warmeluchtkanaal is een inklapbare verlengbuis die kan worden uitgeschoven en onder elke gewenste hoek kan worden gemonteerd. Condenswater kan worden afgevoerd via de afvoeropening aan de onderkant van de behuizing. Het condenswater kan direct in een platte bak eronder worden afgevoerd of via een slang. Verwijder hiervoor eerst de dop van de afvoeropening en sluit de condenswaterslang aan op de opening (VII). Het andere uiteinde van de slang moet in een afvoerrooster worden geplaatst of worden aangesloten op een extern rioelstelsel. Het is niet aan te raden de slang direct aan te sluiten terwijl het apparaat in gebruik is, omdat dit het koelvermogen van het apparaat kan beïnvloeden.

Productinstallatie en -lancering

Kies een installatielocatie volgens de bovenstaande aanbevelingen. Het product is voorzien van wielen voor eenvoudige verplaatsing. Zodra het product op de definitieve locatie staat, zet u de wielen vast met remmen of wiggen.

Reinig het product volgens de instructies in het gedeelte over productonderhoud.

Wacht twee uur totdat de productvloeistoffen gestabiliseerd zijn en steek dan de stekker in het stopcontact. Druk op de aan/uit-schakelaar (g) om het apparaat in te schakelen. U hoort het geluid van de compressor. Selecteer de gewenste bedrijfsmodus, stel de temperatuur in en pas de overige instellingen aan.

Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het condenswater weglopen via de afvoeraan-sluiting en ga verder met het onderhoud.

Let op! Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het verplaatst. Het apparaat kan pas na 3 minuten weer worden ingeschakeld.

Let op! De compressor is beveiligd tegen oververhitting en overbelasting, die kunnen worden veroorzaakt door een te hoge of te lage spanning, een te hoge omgevingstemperatuur en andere oorzaken. Als de bedrijfslimieten worden overschreden, schakelt de thermische beveiliging de stroom naar de compressor uit ter bescherming. Wanneer de thermische beveiliging is geactiveerd, produceert het apparaat alleen lucht, maar koelt het niet. Als de thermische beveiliging regelmatig in werking treedt, neem dan contact op met de serviceafdeling van de fabrikant om de oorzaak te achterhalen en te verhelpen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Bedieningspaneel

Het product is voorzien van een bedieningspaneel waarmee u de bedrijfsmodi kunt selecteren en de temperatuur en tijd kunt instellen. Hieronder vindt u een beschrijving van de functies van het bedieningspaneel:

- a - indicatielampje voor de koelmodus;
- b - indicatielampje voor de ontvochtigingsmodus;
- c - indicatielampje voor de ventilatorstand;
- d - indicatielampje H - hoge luchtstroomsnelheid;
- e - indicatielampje L - lage luchtstroomsnelheid;
- f - stel de bedrijfstijdindicator in;
- g - POWER-schakelaar - hiermee kunt u het apparaat in- en uitschakelen;
- h - MODE-knop - hiermee kunt u de bedrijfsmodus selecteren, wat wordt bevestigd door het oplichten van het bijbehorende indicatielampje;
- i - de „+” knop - verhoogt de ingestelde temperatuur of tijd;
- j - TIMER-knop - hiermee kunt u de ingestelde bedrijfstijd instellen, controleren of annuleren;
- k - FAN-knop - hiermee kunt u de luchtsnelheid selecteren, wat wordt bevestigd door het oplichten van het bijbehorende L- of H-indicatielampje;
- l - „-” knop - verlaagt de ingestelde temperatuur- of tijdwaarde;
- m - weergave - toont de parameterwaarde.

Apparaatfuncties

Koelmodus

In de koelmodus kan de temperatuur worden ingesteld van 16°C tot 32°C. De ingestelde waarde wordt weergegeven op het display. Wanneer de omgevingstemperatuur de ingestelde waarde bereikt, stopt de airconditioner met koelen, maar blijft de ventilator op de ingestelde snelheid draaien. Als de kamertemperatuur weer stijgt, hervat de airconditioner het koelen en blijft deze in de koelmodus werken.

Ontvochtigingsmodus

In de ontvochtigingsmodus kan de temperatuur worden ingesteld van 16°C tot 32°C, en de ingestelde waarde wordt op het display weergegeven. De luchtstroom is standaard ingesteld op laag en kan niet worden aangepast.

Ventilatormodus

In de ventilatorstand kunt u de luchtsnelheid aanpassen en wordt de actuele kamertemperatuur op het display weergegeven. Temperatuurregeling is in deze stand niet mogelijk.

Continue koelmodus

Om de continue koelmodus te activeren, drukt u tegelijkertijd op de MODE-knop en de „+“-knop en houdt u deze 5 seconden ingedrukt. In deze modus draait de compressor continu, kan de temperatuur niet worden aangepast en verschijnt „-“ op het display.

De temperatuur instellen

De temperatuur kan worden ingesteld in de koelmodus en de ingestelde temperatuur kan worden aangepast door op de „+“ of „-“ knop te drukken. Elke keer dat u op de knop drukt, verandert de temperatuurwaarde met 1 graad.

Slaaptimer

Het apparaat heeft een automatische uitschakelfunctie die na de ingestelde gebruikstijd automatisch uitschakelt. Om deze functie in te stellen, drukt u op de TIMER-knop en gebruikt u vervolgens de „+“ en „-“ knoppen om de gewenste gebruikstijd in te stellen. Om de functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de TIMER-knop.

De temperatuureenheid wijzigen

Om de weergegeven temperatuureenheid te wijzigen, drukt u tegelijkertijd op de „+“ en „-“ knoppen en houdt u deze 5 seconden ingedrukt. De temperatuur kan worden weergegeven in graden Fahrenheit of graden Celsius.

ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

Waarschuwing! Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en uit het stopcontact is gehaald.

Reinig het luchtfilter na gebruik. Het filter moet na elk gebruik van het apparaat of elke 24 uur worden gereinigd als het apparaat continu wordt gebruikt. Reinig alle filters in het apparaat. Om bij het filter te komen, draai eerst de schroef los waarmee het filterrooster is bevestigd en druk op de vergrendelingen (VIII). Schuif het rooster uit de opening en verwijder het filter uit de behuizing van het apparaat (IX). Reinig het filter met perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa. Dompel het filter niet onder in water of een andere vloeistof en reinig het filter er niet in. Als de vervuiling tijdens het onderhoud niet kan worden verwijderd of als het filter beschadigd raakt, vervang het dan door een nieuw, onbeschadigd filter. Gebruik het apparaat niet zonder een correct geplaatst filter. Nadat u het filter hebt gereinigd of vervangen, plaatst u het terug in het apparaat, bevestigt u het met het rooster en draait u de bevestigingsschroef vast.

Veeg de behuizing van het apparaat af met een licht vochtige doek en droog deze vervolgens af. Reinig de omgeving rond de luchtinlaat en -uitlaat met perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa of gebruik een industriële stofzuiger. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en reinig het niet met een waterstraal of andere vloeistoffen.

Bewaar het product binnenshuis en bescherm het tegen stof, vuil en vocht. De opslagruimte moet ook beschermd zijn tegen direct zonlicht en neerslag en moet ontoegankelijk zijn voor onbevoegden, met name kinderen. Zorg voor goede ventilatie in de opslagruimte om te voorkomen dat er vocht op de onderdelen van het apparaat ophoopt, wat corrosie kan veroorzaken. Het wordt aanbevolen het product in de originele verpakking te bewaren. Bewaar het product in de gebruiksstand. Kantel of stapel producten niet op elkaar. Plaats niets bovenop het product.

Voordat u het netsnoer vervoert, dient u het goed vast te zetten om beschadiging te voorkomen. Het wordt aanbevolen het product in de originele verpakking te vervoeren. Het product moet in de gebruiksstand worden vervoerd. Indien het product tijdens transport of installatie gekanteld moet worden, mag de hoek niet groter zijn dan 45 graden. Ongeacht de transport- en installatiemethode, dient u ten minste twee uur te wachten tussen het plaatsen van het apparaat op de uiteindelijke locatie en het aansluiten op de stroomvoorziening. Deze tijd is nodig om de vloeistoffen in de systemen van het product te laten stabiliseren. Vermijd schokken tijdens het transport.

Probleemoplossing

Waarschuwing! Schakel de stroomtoevoer onmiddellijk uit als het product defect raakt. Trek de stekker uit het stopcontact. Het is normaal om tijdens gebruik het geluid van circulerend koelmiddel te horen.

Tijdens gebruik kunnen er symbolen op het display van het apparaat verschijnen om te waarschuwen voor fouten tijdens de werking:

Foutsymbool	Mogelijke oorzaak	Oplossing voor het probleem
FU	Het watercondensatieniveau is overschreden	Schakel het apparaat uit en laat het condenswater weglopen
E1	Fout van de omgevingstemperatuursensor	Neem contact op met de serviceafdeling om de sensor te laten vervangen
E2	Foutmelding van de temperatuursensor van de luchtuitlaat	Neem contact op met de serviceafdeling om de sensor te laten vervangen
E3	Fout in de temperatuursensor van de verdamper	Neem contact op met de serviceafdeling om de sensor te laten vervangen

Hieronder vindt u veelvoorkomende storingen, hun oorzaken en mogelijke oplossingen. Neem bij twijfel, of als de onderstaande methoden het probleem niet verhelpen, contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren.

Schuld	Mogelijke oorzaak	Oplossing voor het probleem
Het apparaat werkt niet	Geen stroom of een beschadigd stopcontact	Controleer of de stroomvoorziening goed werkt
	De stekker zit niet goed aangesloten	Sluit de stekker van het netsnoer correct aan op het stopcontact
	Doorgebrande zekering of beschadigde transformator in het elektrische paneel	Neem voor reparatie contact op met het servicecentrum van de fabrikant
Het apparaat koelt de lucht niet af	Het oppervlak van de warmtewisselaar is vuil en verstopt	Verwijder de obstructie en reinig het oppervlak
	Storing in de heteluchtafvoerventilator	Neem voor reparatie contact op met het servicecentrum van de fabrikant
	Er zijn open deuren of ramen in de kamer	Sluit deuren en ramen
	Verstopte installatie van het koelsysteem	Neem voor reparatie contact op met het servicecentrum van de fabrikant
	Compressorstoring	Neem voor reparatie contact op met het servicecentrum van de fabrikant
	Kamertemperatuur te hoog Kamertemperatuur te laag	Kies de geschikte gebruiksplaats Gebruik het apparaat niet bij lage temperaturen
Het apparaat maakt veel lawaai	Het apparaat wordt op een oneffen oppervlak geplaatst	Plaats het apparaat op een vlak oppervlak
	Het apparaat is instabiel geplaatst	Plaats het apparaat op een stabiele positie
Waterlekkages	Onjuiste kanteling van het apparaat	Plaats het apparaat op een vlak oppervlak
	Storing in de condensniveausensor	Neem voor reparatie contact op met het servicecentrum van de fabrikant
	Afvoerplug verkeerd geïnstalleerd	Plaats de dop correct

Afvoer van producten

Let op! Dit product mag niet met ander afval worden weggegooid en moet worden afgevoerd naar een gespecialiseerde inzamelingslocatie conform de lokale regelgeving.

Het typeplaatje mag niet van het product worden verwijderd, omdat het informatie over het koelmiddel bevat. Mocht deze informatie echter onleesbaar worden, geef deze dan door aan de verantwoordelijke voor de afvoer van het product.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Catalogusnummer		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50	50	50
Nominale huidige waarde	[A]	4,2	6,0	9
Maximale stroomsterkte	[A]	5,5	8,7	11
Nominaal vermogen	[W]	950	1340	2000
Maximaal vermogen	[W]	1200	1800	2500
Koelcapaciteit	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Isolatieklasse		I	I	I
Maximale zuigdruk	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maximale afvoerdruk	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Luchtstroom	[m³/h]	330	680	900
Omgevingstemperatuur	[°C]	18 ± 45	18 ± 45	18 ± 45
Bedrijfstemperatuur	[°C]	16 ± 32	16 ± 32	16 ± 32
Koel/voelstof (type/gewicht)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Nettogewicht	[kg]	27,8	38	55
Afmetingen	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Geluidsniveau				
- Geluidsdruk $L_{PA} \pm K_{PA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Geluidsvermogen $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένα φορητό κλιματιστικό είναι μια πολυλειτουργική συσκευή σχεδιασμένη για την ψύξη, την αφύγρανση και τον αερισμό δωματίων. Ένα φορητό κλιματιστικό δεν απαιτεί μόνιμη εγκατάσταση ή δομικές τροποποιήσεις. Χάρη στον ενσωματωμένο σχεδιασμό του, όλα τα βασικά εξαρτήματα, όπως ο συμπιεστής, ο εξατμιστής, ο συμπυκνωτής και ο ανεμιστήρας, στεγάζονται σε ένα ενιαίο περίβλημα, επιτρέποντας την εύκολη μετακίνηση μεταξύ των δωματίων. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε αυτό το προϊόν σε κάποιον άλλο, παρακαλούμε να το συμπεριλάβετε στην αγορά σας.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από χρήση του προϊόντος για άλλους σκοπούς, μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή μη τήρηση των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου. Δραστηριότητες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο, αλλαγές στη μηχανική ή ηλεκτρική δομή και άλλες τροποποιήσεις θα ακυρώσουν την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά πριν από τη χρήση, πρέπει να ολοκληρώσετε τα βήματα συναρμολόγησης που περιγράφονται αργότερα στο εγχειρίδιο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχόπτωση. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί μόνο εντός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες, σε περιβάλλοντα με υψηλά επίπεδα σκόνης ή κοντά σε χημικές ουσίες. Η χρήση της συσκευής σε δωμάτια με υψηλά επίπεδα σκόνης ή σε διαβρωτικές ατμόσφαιρες αερίων μπορεί να προκαλέσει μόλυνση ή διάβρωση του αισθητήρα υγρασίας, με αποτέλεσμα τη ζημιά στη συσκευή. Η θερμοκρασία λειτουργίας πρέπει να είναι μεταξύ +18°C και +45°C. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε περιοχές όπου ψεκάζεται νερό. Το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε σκληρή, επίπεδη, ομοιόμορφη και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν επαρκείς αερισμοί. Δεν πρέπει να καλύπτονται ανοίγματα αερισμού. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 50 cm γύρω από το προϊόν και τουλάχιστον 100 cm από την είσοδο αέρα του προϊόντος. Αυτό θα επιτρέψει τον σωστό αερισμό και λειτουργία. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προϊόν. Απαγορεύεται η διάτρηση οπών στο προϊόν ή η πραγματοποίηση άλλων τροποποιήσεων στο προϊόν που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Επιλέξτε μια τοποθεσία για το προϊόν που να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σόμπες, θερμάστρες και γυμνές φλόγες. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως. Διαφορετικά, η απόδοση του προϊόντος ενδέχεται να υποβαθμιστεί και το κόστος λειτουργίας να αυξηθεί. Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται, να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται στη θέση λειτουργίας της. Η χρήση, η μεταφορά ή η αποθήκευση της συσκευής σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός από τη θέση λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής. Εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τον ασφαλή τρόπο χρήσης του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους, τα παιδιά δεν πρέπει

να παίζουν με το προϊόν. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Το σύστημα ψύξης περιέχει μια εύφλεκτη ουσία η οποία, λόγω του κλειστού κυκλώματος ψυκτικού, δεν αποτελεί άμεσο κίνδυνο για τον χρήστη. Ωστόσο, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα του προϊόντος ή στην ενσωματωμένη δομή. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προστατέψτε το σύστημα ψύξης από ζημιές. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το σύστημα ψύξης μόνοι σας.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως ή την πρίζα για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Το κύκλωμα του δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια 16Α. Εάν χρησιμοποιούνται καλώδια επέκτασης, πρέπει να είναι τριών συρμάτων και ονομαστικά για 16Α.

Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες, ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται πάνω στην ίδια τη συσκευή. Ξετυλίξτε πάντα πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία και τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην εμποδίζει τη λειτουργία. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αποτελεί κίνδυνο πτώσης. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοια θέση ώστε το φως τροφοδοσίας του προϊόντος να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβάτε πάντα το περίβλημα του φως, ποτέ το καλώδιο. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να πλησιάζει μια ζεστή συσκευή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο ρεύματος και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν μπορούν να επισκευαστούν. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τα με καινούργια, χωρίς ελαττώματα.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για εργασία

Σημείωση! Όλα τα βήματα σε αυτήν την ενότητα πρέπει να εκτελούνται με το προϊόν αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Σημείωση: Το προϊόν πρέπει να αποσυνσκευαστεί και να συναρμολογηθεί στη θέση λειτουργίας του. Εάν είναι απαραίτητο να γείρετε το προϊόν, μην υπερβαίνετε τη γωνία των 45 μοιρών. Αφού ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση και το προϊόν βρίσκεται στην τελική του θέση, περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες μεταξύ της τοποθέτησης του προϊόντος στην τελική του θέση και της σύνδεσής του στην παροχή ρεύματος. Αυτός ο χρόνος είναι απαραίτητος για τη σταθεροποίηση των λειτουργικών υγρών στα συστήματα του προϊόντος. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Το προϊόν θα πρέπει να αποσυνσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία. Μπορεί να είναι χρήσιμη για μελλοντική μεταφορά και αποθήκευση. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν μέχρι να επισκευαστεί η ζημιά ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με νέα, χωρίς ζημιές εξαρτήματα.

Συναρμολόγηση προϊόντος

Τοποθετήστε τον γωνιακό σύνδεσμο στις οπές εξόδου αέρα στο πάνω μέρος της μονάδας. Ευθυγραμμίστε τον σύνδεσμο με τις προεξοχές της θύρας εξόδου, τοποθετήστε τον (II) και περιστρέψτε τον αριστερόστροφα για να τον ασφαλίσετε (III). Στη συνέχεια, εγκαταστήστε τον αγωγό κρού αέρα στον σύνδεσμο. Ευθυγραμμίστε τον αγωγό με τις προεξοχές της θύρας, τοποθετήστε τον και περιστρέψτε τον αριστερόστροφα για να τον ασφαλίσετε (IV). Ο αγωγός κρού αέρα είναι ένας πτυσσόμενος σωλήνας επέκτασης που μπορεί να επεκταθεί και να εγκατασταθεί σε οποιοδήποτε γωνία. Η κατεύθυνση της ροής κρού αέρα από τον σωλήνα μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις ανάγκες σας. Ανάλογα με το μοντέλο, το κλιματιστικό μπορεί να έχει δύο ή τρεις αγωγούς κρού αέρα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι αγωγοί κρού αέρα είναι σωστά εγκατεστημένοι (V).

Εγκαταστήστε τον αγωγό θερμού αέρα στο άνοιγμα εξόδου. Ανάλογα με το μοντέλο, η εγκατάσταση μπορεί να επιτευχθεί βιδώνοντας τον αγωγό στο σπειροειδές άνοιγμα ή εισάγοντας τον αγωγό στους οδηγούς στο άνοιγμα (VI). Ο αγωγός θερμού αέρα είναι ένας πτυσσόμενος σωλήνας επέκτασης που μπορεί να επεκταθεί και να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε γωνία.

Το συμπύκνωμα μπορεί να αποστραγγιστεί μέσω της θύρας αποστράγγισης στο κάτω μέρος του περιβλήματος. Το συμπύκνωμα μπορεί να αποστραγγιστεί απευθείας σε ένα επίπεδο δοχείο που τοποθετείται από κάτω ή μέσω ενός σωλήνα. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε πρώτα το πώμα από τη θύρα αποστράγγισης και συνδέστε τον σωλήνα συμπυκνωμάτων στη θύρα (VII). Το άλλο άκρο του σωλήνα πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σχάρα αποστράγγισης ή να συνδεθεί σε ένα εξωτερικό σύστημα αποχέτευσης. Η άμεση σύνδεση του σωλήνα ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία δεν συνιστάται, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την ψυκτική της δράση.

Εγκατάσταση και κυκλοφορία προϊόντος

Επιλέξτε μια θέση εγκατάστασης σύμφωνα με τις παραπάνω συστάσεις. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με τροχούς για εύκολη κινητικότητα. Μόλις τοποθετηθεί το προϊόν στην τελική του θέση, ασφαλίστε τους τροχούς με φρένα ή σφήνες.

Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα συντήρησης του προϊόντος.

Αφού περιμένετε δύο ώρες για να σταθεροποιηθούν τα υγρά του προϊόντος, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας (g) για να ενεργοποιηστεί η συσκευή. Θα ακούσετε τον ήχο του συμπιεστή ή λειτουργεί. Επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία, ρυθμίστε τη θερμοκρασία και προσαρμόστε άλλες ρυθμίσεις.

Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πηγή ρεύματος. Αποστραγγίστε το συμπύκνωμα χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο αποστράγγισης και προχωρήστε στη συντήρηση.

Σημείωση! Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Μπορείτε να την επανεκκινήσετε μόνο μετά από 3 λεπτά απενεργοποίησης.

Σημείωση! Ο συμπιεστής προστατεύεται από υπερθέρμανση και υπερφόρτωση, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή τάση, υπερβολική θερμοκρασία περιβάλλοντος και άλλες αιτίες. Εάν ξεπεραστούν τα όρια λειτουργίας, η θερμική προστασία θα διακόψει την παροχή ρεύματος στον συμπιεστή για να τον προστατεύσει. Όταν ενεργοποιηθεί η θερμική προστασία, η μονάδα θα παράγει μόνο αέρα αλλά όχι ψύξη. Εάν η θερμική προστασία ενεργοποιείται συχνά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για να εντοπίσετε και να διορθώσετε την αιτία πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη μονάδα.

Πίνακας ελέγχου

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν πίνακα ελέγχου που σας επιτρέπει να επιλέγετε τρόπους λειτουργίας και να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία και τον χρόνο. Παρακάτω περιγράφεται μια περιγραφή των λειτουργιών του πίνακα ελέγχου:

- a - ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ψύξης.
- b - ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αφύγρανσης.
- c - ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανεμιστήρα.
- d - ενδεικτική λυχνία H - υψηλή ταχύτητα ροής αέρα.
- e - ενδεικτική λυχνία L - χαμηλή ταχύτητα ροής αέρα.
- f - ορισμός ένδειξης χρόνου λειτουργίας.
- g - διακόπτης POWER - σας επιτρέπει να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη συσκευή.
- h - κουμπί MODE - σας επιτρέπει να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας, κάτι που επιβεβαιώνεται από το άναμμα της αντίστοιχης ενδεικτικής λυχνίας.
- i - κουμπί «+» - αυξάνει την καθορισμένη θερμοκρασία ή χρόνο.
- j - κουμπί TIMER - σας επιτρέπει να ρυθμίσετε, να ελέγξετε ή να ακυρώσετε τον καθορισμένο χρόνο λειτουργίας.
- k - κουμπί FAN - σας επιτρέπει να επιλέξετε την ταχύτητα ροής αέρα, η οποία επιβεβαιώνεται από το άναμμα της κατάλληλης ενδεικτικής λυχνίας L ή H.
- l - κουμπί „-“ - μειώνει την καθορισμένη θερμοκρασία ή την τιμή χρόνου.
- m - οθόνη - εμφανίζει την τιμή της παραμέτρου.

Λειτουργίες συσκευής**Λειτουργία ψύξης**

Στη λειτουργία ψύξης, η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 16°C έως 32°C και η ρυθμισμένη τιμή εμφανίζεται στην οθόνη. Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος φτάσει την ρυθμισμένη τιμή, το κλιματιστικό θα σταματήσει την ψύξη, αλλά θα συνεχίσει να λειτουργεί στην ρυθμισμένη ταχύτητα ανεμιστήρα. Όταν η θερμοκρασία δωματίου αυξηθεί, το κλιματιστικό θα συνεχίσει την ψύξη

και θα συνεχίσει να λειτουργεί σε λειτουργία ψύξης.

Λειτουργία αφύγρανσης

Στη λειτουργία αφύγρανσης, η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 16°C έως 32°C και η ρυθμισμένη τιμή εμφανίζεται στην οθόνη. Η ταχύτητα ροής αέρα είναι ρυθμισμένη σε χαμηλή από προεπιλογή και δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

Λειτουργία ανεμιστήρα

Στη λειτουργία ανεμιστήρα, μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα ροής αέρα και η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας δεν είναι δυνατή σε αυτήν τη λειτουργία.

Λειτουργία συνεχούς ψύξης

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ψύξης, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά MODE και «+» και κρατήστε τα πατημένα για 5 δευτερόλεπτα. Σε αυτήν τη λειτουργία, ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς, η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί και η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «-».

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας μπορεί να γίνει σε λειτουργία ψύξης και η καθορισμένη θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί πατώντας το κουμπί «+» ή «-». Κάθε πάτημα του κουμπιού αλλάζει την τιμή της θερμοκρασίας κατά 1 βαθμό.

Χρονοδιακόπτης ύπνου

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης που απενεργοποιείται αυτόματα μετά την πάροδο του καθορισμένου χρόνου λειτουργίας. Για να ρυθμίσετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί TIMER και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «+» και «-» για να ρυθμίσετε τον χρόνο λειτουργίας μετά τον οποίο η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί TIMER.

Αλλαγή μονάδας θερμοκρασίας

Για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας που εμφανίζεται, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «+» και «-» και κρατήστε τα πατημένα για 5 δευτερόλεπτα. Η θερμοκρασία μπορεί να εμφανιστεί σε βαθμούς Φαρενάιτ ή Κελσίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Προειδοποίηση! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

Μετά τη χρήση, καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση της συσκευής ή κάθε 24 ώρες εάν η συσκευή χρησιμοποιείται συνεχώς. Ο καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται για όλα τα φίλτρα στη συσκευή. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο, ξεβιδώστε πρώτα τη βίδα που ασφαρίζει τη γρίλια του φίλτρου και πιέστε τα μάνδαλα (VIII). Σύρετε τη γρίλια έξω από το άνοιγμα και αφαιρέστε το φίλτρο που βρίσκεται στο περιβλήμα της συσκευής (IX). Καθαρίστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μην βυθίζετε ή καθαρίζετε το φίλτρο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν η μόλυνση δεν μπορεί να αφαιρεθεί κατά τη συντήρηση ή το φίλτρο υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με ένα νέο χωρίς ελαττώματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς σωστά εγκατεστημένο φίλτρο. Αφού καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε το φίλτρο, τοποθετήστε το φίλτρο στη συσκευή, ασφαλίστε το με τη γρίλια και σφίξτε τη βίδα ασφάλισης.

Σκουπίστε το περιβλήμα της συσκευής με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την είσοδο και την έξοδο αέρα με πίδακα πεπιεσμένου αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa ή χρησιμοποιήστε βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την καθαρίζετε με πίδακα νερού ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Κατά την αποθήκευση, αποθηκεύστε το προϊόν σε εσωτερικό χώρο, προστατευόντάς το από σκόνη, βρωμιά και υγρασία. Ο χώρος αποθήκευσης θα πρέπει επίσης να προστατεύεται από το άμεσο ηλιακό φως και τις βροχοπτώσεις, καθώς και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στον χώρο αποθήκευσης για να αποτρέψετε τη συσσώρευση υγρασίας στα εξαρτήματα της συσκευής, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία. Αποθηκεύστε το προϊόν στη θέση λειτουργίας του. Μην γέρνετε ή στοιβάξετε τα προϊόντα σε στρώσεις. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο προϊόν.

Πριν από τη μεταφορά του καλωδίου τροφοδοσίας, ασφαλίστε το κατάλληλα για να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Συνιστάται η μεταφορά του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία. Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στη θέση λειτουργίας του. Εάν το προϊόν πρέπει να γείρει κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση, μην υπερβαίνετε τη γωνία των 45 μοιρών. Ανεξάρτητα από τη μέθοδο μεταφοράς και εγκατάστασης, περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες μεταξύ της τοποθέτησης της συσκευής στην τελική της θέση και της σύνδεσής της στην παροχή ρεύματος. Αυτός ο χρόνος είναι απαραίτητος για τη σταθεροποίηση των λειτουργικών υγρών στα συστήματα του προϊόντος. Μεταφέρετε το προϊόν αποφεύγοντας τυχόν χτυπήματα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Προειδοποίηση! Εάν το προϊόν παρουσιάσει δυσλειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Είναι φυσιολογικό να ακούτε τον ήχο κυκλοφορίας ψυκτικού κατά τη λειτουργία.

Κατά τη χρήση, ενδέχεται να εμφανιστούν σύμβολα στην οθόνη της συσκευής για να σας ενημερώσουν για σφάλματα κατά τη λειτουργία:

Σύμβολο σφάλματος	Πιθανή αιτία	Λύση στο πρόβλημα
FU	Υπέρβαση στάθμης συμπυκνώματος νερού	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το συμπυκνωμένο νερό
E1	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Επικοινωνήστε με το σέρβις για να αντικαταστήσετε τον αισθητήρα
E2	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας εξόδου αέρα	Επικοινωνήστε με το σέρβις για να αντικαταστήσετε τον αισθητήρα
E3	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας εξατμιστή	Επικοινωνήστε με το σέρβις για να αντικαταστήσετε τον αισθητήρα

Παρακάτω αναφέρονται συνηθισμένα σφάλματα, οι αιτίες τους και οι πιθανές λύσεις. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή εάν οι μέθοδοι που περιγράφονται παρακάτω δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Λύση στο πρόβλημα
H συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει ρεύμα ή η πρίζα είναι κατεστραμμένη	Ελέγξτε ότι η πηγή τροφοδοσίας λειτουργεί σωστά
	Το φις δεν είναι σωστά συνδεδεμένο	Συνδέστε σωστά το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα
	Καμένη ασφάλεια ή κατεστραμμένος μετασχηματιστής ηλεκτρικής πλακέτας	Για επίσκεψη, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή
H συσκευή δεν ψύχει τον αέρα	H επιφάνεια του εναλλάκτη θερμότητας είναι βρώμικη και φραγμένη	Αφαιρέστε το εμπόδιο και καθαρίστε την επιφάνεια
	Βλάβη ανεμιστήρα εξαγωγής θερμού αέρα	Για επίσκεψη, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή
	Υπάρχουν ανοιχτές πόρτες ή παράθυρα στο δωμάτιο	Κλείστε πόρτες και παράθυρα
	Εγκατάσταση μπλοκαρισμένου συστήματος ψύξης	Για επίσκεψη, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή
	Βλάβη συμπιεστή	Για επίσκεψη, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή
	H θερμοκρασία δωματίου είναι πολύ υψηλή	Επιλέξτε τον κατάλληλο χώρο χρήσης
H συσκευή λειτουργεί δυνατά	H θερμοκρασία δωματίου είναι πολύ χαμηλή	Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χαμηλές θερμοκρασίες
	H συσκευή τοποθετείται σε ανώμαλη επιφάνεια	Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια
Διαρροές νερού	H συσκευή είναι ασταθής τοποθετημένη	Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή θέση
	Ακατάλληλη κλίση της συσκευής	Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια
	Βλάβη αισθητήρα στάθμης συμπυκνώματος	Για επίσκεψη, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή
	H τάπα αποστράγγισης έχει τοποθετηθεί λανθασμένα	Τοποθετήστε σωστά το καπάκι

Απόρριψη προϊόντος

Σημείωση! Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα απόβλητα και πρέπει να απορρίπτεται σε εξειδικευμένη εγκατάσταση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

H πινακίδα τύπου δεν πρέπει να αφαιρείται από το προϊόν, καθώς περιέχει πληροφορίες σχετικά με το ψυκτικό μέσο. Ωστόσο, εάν αυτές οι πληροφορίες γίνουν δυσανάγνωστες, παρακαλούμε να τις παρέχετε στους υπεύθυνους για την απόρριψη του προϊόντος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Αριθμός καταλόγου		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50	50	50
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	4,2	6,0	9
Μέγιστη ένταση ρεύματος	[A]	5,5	8,7	11
Ονομαστική ισχύς	[W]	950	1340	2000
Μέγιστη ισχύς	[W]	1200	1800	2500
Ικανότητα ψύξης	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500

GR

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία		
		I	II	III
Κατηγορία μόνωσης		I	II	III
Μέγιστη πίεση αναρρόφησης	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Μέγιστη πίεση εκκένωσης	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Ροή αέρα	[m ³ /h]	330	680	900
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Ψυκτικό μέσο (τύπος/βάρος)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Καθαρό βάρος	[kg]	27,8	38	55
Διαστάσεις	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Επίπεδο θορύβου				
- Ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Ηχητική ισχύς $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Преносимият климатик е многофункционално устройство, предназначено за охлаждане, обезвлажняване и вентилация на помещения. Преносимият климатик не изисква постоянна инсталация или структурни модификации. Благодарение на интегрирания си дизайн, всички ключови компоненти, като компресор, изпарител, кондензатор и вентилатор, са поместени в един корпус, което позволява лесно движение между помещенията. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му експлоатация, следователно:

Преди да използвате този продукт, прочетете цялото ръководство и го запазете за по-късна употреба. Ако предадете този продукт на някой друг, моля, приложете това ръководство към покупката си.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от употреба на продукта, различна от предназначението му, неспазване на правилата за безопасност или неспазване на инструкциите в това ръководство. Дейности по поддръжка, които не са описани в ръководството, промени по механичната или електрическата структура и други модификации ще анулират гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но преди употреба трябва да изпълните стъпките за сглобяване, описани по-нататък в ръководството.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството е предназначено само за употреба на закрито и не трябва да се излага на валежи. Устройството е проектирано да работи само в температурния диапазон, посочен в таблицата с технически данни.

Устройството не е предназначено за употреба в потенциално експлозивни атмосфери, в среди с високи нива на запрашеност или в близост до химически вещества. Използването на устройството в помещения с високи нива на запрашеност или в корозивни газови атмосфери може да причини замърсяване или корозия на сензора за влажност, което да доведе до повреда на устройството. Работната температура трябва да бъде между +18°C и +45°C. Устройството не трябва да се използва в близост до зони, където се пръска вода. Продуктът може да се поставя само върху твърда, равна, равномерна и незапалима повърхност. Осигурете адекватна вентилация; вентилационните отвори не трябва да бъдат покрити. Осигурете разстояние от поне 50 см около продукта и поне 100 см от всмукателния отвор на продукта. Това ще позволи правилна вентилация и работа. Не поставяйте никакви предмети върху продукта. Забранено е пробирането на отвори в продукта или извършването на други модификации по продукта, които не са описани в ръководството. Изберете място за продукта, което е далеч от източници на топлина, като печки, отоплителни уреди и открит пламък. Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина. В противен случай производителността на продукта може да се влоши и експлоатационните разходи могат да се увеличат. Преди да извършвате поддръжка, изключете устройството от захранването. Устройството трябва да се използва, транспортира и съхранява в работно положение. Използването, транспортирането или съхранението на устройството в положение, различно от работното, може да доведе до повреда на продукта. Този продукт не е предназначен за употреба от деца на 8 или повече години, лица с намалени физически или умствени способности или лица без опит и познания за устройството. Децата не трябва да играят с продукта, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани как да

използват продукта безопасно и не разбират свързаните с него рискове. Децата не трябва да почистват или поддържат устройството без наблюдение. Хладилната система съдържа запалимо вещество, което поради затворения хладилен кръг не представлява пряка опасност за потребителя. Въпреки това, трябва да се спазват следните предупреждения. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не покривайте вентилационните отвори в корпуса на продукта или вградената конструкция. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитете охладителната система от повреди. Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате охладителната система.

Препоръки за свързване на устройството към захранването

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на електрическата мрежа съответстват на стойностите, посочени на табелката с данни. Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела или контакта, за да го използвате за други цели.

Устройството трябва да бъде включено директно в един контакт. Захранващата верига трябва да е снабдена със защитен проводник и предпазител 16А. Ако се използват удължителни кабели, те трябва да са трижилни и с номинален ток 16А.

Избягвайте контакт между захранващия кабел и остри ръбове, горещи предмети и повърхности, включително тези върху самото устройство. Винаги развивайте напълно захранващия кабел, когато продуктът работи, и го позиционирайте така, че да не пречи на работата. Захранващият кабел не трябва да представлява опасност от спъване. Контактът трябва да е разположен така, че щепселът на продукта да може бързо да се изключи. Когато изключвате захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога самия кабел. Не позволявайте на захранващия кабел да се доближава до горещо устройство. Ако захранващият кабел или щепселът се повреди, незабавно го изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Не сменяйте сами захранващия кабел. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат поправени; ако са повредени, ги сменете с нови, безупречни.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка за работа

Забележка! Всички стъпки в този раздел трябва да се изпълнят, когато продуктът е изключен от захранването. Уверете се, че захранващият кабел е изключен от контакта.

Забележка! Продуктът трябва да бъде разопакован и сглобен в работно положение. Ако е необходимо накланяне на продукта, не превишавайте ъгъла от 45 градуса. След като сглобяването е завършено и продуктът е на окончателното си място, изчакайте поне два часа между поставянето му на окончателното му място и свързването му към захранването. Това време е необходимо за стабилизиране на работните течности в системите на продукта. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на продукта.

Продуктът трябва да бъде разопакован, като се отстранят напълно всички компоненти на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката; тя може да бъде полезна при бъдещо транспортиране и съхранение. Проверете продукта за повреди. Ако бъдат открити някакви повреди, не го използвайте, докато повредата не бъде отстранена или повредените компоненти не бъдат подменени с нови, без повреди.

Съобяване на продукта

Монтирайте колянвия конектор върху отворите за изход на въздух в горната част на устройството. Подравнете конектора с издатините на изходния отвор, поставете го (II) и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да го закрепите (III). След това монтирайте канала за студен въздух върху конектора. Подравнете канала с издатините на отвора, поставете го и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да го закрепите (IV). Каналът за студен въздух е съгъваема удължителна тръба, която може да се удължава и монтира под всякакъв ъгъл. Посоката на потока студен въздух от тръбата може да се регулира според вашите нужди. В зависимост от модела, климатикът може да има два или три канала за студен въздух. Уверете се, че всички канали за студен въздух са правилно монтирани (V).

Монтирайте въздуховода за топъл въздух върху изходния отвор. В зависимост от модела, монтажът може да се извърши чрез завинтаване на въздуховода в резбования отвор или чрез поставяне на конектора на въздуховода във водачите на отвора (VI). Въздуховодът за топъл въздух е съгъваема удължителна тръба, която може да се удължава и монтира под всякакъв ъгъл. Кондензатът може да се отведе през дренажния отвор в долната част на корпуса. Кондензатът може да се отведе директно в плосък контейнер, поставен отдолу, или през тръба. За да направите това, първо отстранете запушалката от дренажния отвор и свържете тръбата за кондензат към отвор (VII). Другият край на тръбата трябва да се постави в дренажна решетка или да се свърже към външна канализационна система. Не се препоръчва директно свързване на тръбата, докато устройството е в употреба, тъй като това може да повлияе на охлаждащия му ефект.

Инсталиране и пускане на продукта в експлоатация

Изберете място за монтаж съгласно горните препоръки. Продуктът е оборудван с колела за лесно придвижване. След като продуктът е позициониран на окончателното си място, обезопасете колелата със спирачки или клинове.

Изперете продукта съгласно инструкциите в раздела за поддръжка на продукта.

След като изчакате два часа, за да се стабилизират течностите на продукта, включете захранващия кабел в контакта. Натиснете превключвателя за захранване (g), за да включите устройството. Ще чуете звука на работещия компресор. Изберете подходящия режим на работа, регулирайте температурата и настройте други настройки.

След употреба изключете устройството и извадете захранващия кабел от източника на захранване. Източете кондензата, като използвате дренажния конектор, и продължете с поддръжката.

Забележка! Преди да преместите устройството, го изключете и откачете от захранването. То може да бъде рестартирано само след 3 минути изключване.

Забележка! Компресорът е защитен срещу прегревяне и претоварване, които могат да бъдат причинени от прекомерно високо или ниско напрежение, прекомерна околна температура и други причини. Ако работните граници бъдат превишени, термичната защита ще прекъсне захранването на компресора, за да го защити. Когато термичната защита е активирана, устройството ще генерира само въздух, но не и охлаждаене. Ако термичната защита се изключва често, свържете се със сервизния център на производителя, за да определите и отстраните причината, преди да използвате устройството отново.

Контролен панел

Продуктът е оборудван с контролен панел, който ви позволява да избирате режими на работа и да регулирате температурата и времето. По-долу е дадено описание на функциите на контролния панел:

- a - индикаторна светлина за режим на охлаждане;
- b - индикаторна светлина за режим на обезвлажняване;
- c - индикаторна светлина за режим на вентилатор;
- d - индикаторна светлина H - висока скорост на въздушния поток;
- e - индикаторна светлина L - ниска скорост на въздушния поток;
- f - индикатор за зададено време на работа;
- g - POWER превключвател - позволява ви да включвате и изключвате устройството;
- h - бутон MODE - позволява избор на режим на работа, което се потвърждава от светването на съответния индикатор;
- i - бутон «+» - увеличава зададената температура или време;
- j - бутон TIMER - позволява ви да зададете, проверите или отмените зададеното време за работа;
- k - бутон FAN - позволява ви да изберете скоростта на въздушния поток, което се потвърждава от светването на съответния индикатор L или H;
- l - бутон „-“ - намалява зададената температура или стойност на времето;
- m - дисплей - показва стойността на параметъра.

Функции на устройството

Режим на охлаждане

В режим на охлаждане температурата може да се регулира от 16°C до 32°C, а зададената стойност се показва на дисплея. Когато температурата на околната среда достигне зададената стойност, климатикът ще спре да охлажда, но ще продължи да работи със зададената скорост на вентилатора. Когато температурата в помещението се повиши, климатикът ще възобнови охлаждането и ще продължи да работи в режим на охлаждане.

Режим на обезвлажняване

В режим на обезвлажняване температурата може да се регулира от 16°C до 32°C, а зададената стойност се показва на дисплея. Скоростта на въздушния поток е настроена по подразбиране на ниска и не може да се регулира.

Режим на вентилатор

В режим на вентилатор можете да регулирате скоростта на въздушния поток, а дисплеят показва текущата стайна температура. Регулирането на температурата не е възможно в този режим.

Режим на непрекъснато охлаждане

За да активирате режим на непрекъснато охлаждане, натиснете едновременно бутоните MODE и «+» и задръжте за 5 секунди. В този режим компресорът работи непрекъснато, температурата не може да се регулира и дисплеят показва «-».

Настройка на температурата

Настройката на температурата може да се извърши в режим на охлаждане, а зададената температура може да се регулира чрез натискане на бутон «+» или «-». Всяко натискане на бутон променя стойността на температурата с 1 градус.

Таймер за заспиване

Устройството има функция за автоматично изключване, която се изключва автоматично след изтичане на зададеното време за работа. За да настроите тази функция, натиснете бутоната TIMER и след това използвайте бутоните «+» и «-», за да зададете времето за работа, след което устройството ще се изключи автоматично. За да изключите функцията, натиснете отново бутоната TIMER.

Промяна на температурната единица

За да промените показаната температурна единица, натиснете едновременно бутоните «+» и «-» и задръжте за 5 секунди. Температурата може да се показва в градуси по Фаренхайт или по Целзий.

ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Внимание! Преди да започнете каквато и да е поддръжка, уверете се, че устройството е изключено и изваден от контакта. След употреба почистете въздушния филтър. Филтърът трябва да се почиства след всяка употреба на устройството или на всеки 24 часа, ако устройството се използва непрекъснато. Почистването трябва да се извършва за всички филтри в устройството. За да получите достъп до филтъра, първо развийте винта, закрепващ решетката на филтъра, и натиснете заключващите елементи (VIII). Плъзнете решетката от отвора и извадете филтъра, разположен в корпуса на устройството (IX). Почистете филтъра с помощта на струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МРа. Не потапяйте и не почиствайте филтъра във вода или друга течност. Ако замърсяването не може да бъде отстранено по време на поддръжка или филтърът се повреди, сменете го с нов без дефекти. Не използвайте устройството без правилно монтиран филтър. След почистване или смяна на филтъра, поставете филтъра в устройството, закрепете го с решетката и затегнете закрепващия винт. Избършете корпуса на устройството с леко влажна кърпа, след което го подсушете. Почистете зоната около входа и изхода за въздух със струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МРа или използвайте индустриална прахосмукачка. Не потапяйте устройството във вода или друга течност и не го почиствайте с водна струя или друга течност.

По време на съхранение, съхранявайте продукта на закрито, като го предпазвате от прах, мръсотия и влага. Мястото за съхранение трябва да бъде защитено от пряка слънчева светлина и валежи, както и от неотORIZИРАН достъп, особено от деца. Осигурете добра вентилация в зоната за съхранение, за да предотвратите натрупването на влага върху компонентите на устройството, което може да доведе до корозия. Препоръчително е продуктът да се съхранява в оригиналната му опаковка. Съхранявайте продукта в работно положение. Не наклоняйте и не подреждайте продуктите на пластове. Не поставяйте нищо върху продукта. Преди транспортиране на захранващия кабел, закрепете го по подходящ начин, за да предотвратите повреда. Препоръчително е продуктът да се транспортира в оригиналната му опаковка. Продуктът трябва да се транспортира в работно положение. Ако продуктът трябва да се наклони по време на транспортиране или монтаж, не превишавайте ъгъла от 45 градуса. Независимо от метода на транспортиране и монтаж, изчакайте поне два часа между поставянето на устройството на крайното му място и свързването му към захранването. Това време е необходимо за стабилизиране на работните течности в системите на продукта. Транспортирайте продукта, като избягвате всякакви удари.

Отстраняване на неизправности

Внимание! Ако продуктът не работи правилно, незабавно изключете захранването. Извадете захранващия кабел от контакта. Нормално е да чувате звук от циркулиращ хладилен агент по време на работа.

По време на употреба на дисплея на устройството могат да се появят символи, които информират за грешки по време на работа:

Символ за грешка	Възможна причина	Решение на проблема
FU	Превишено ниво на кондензат	Изключете устройството и източете кондензираната вода
E1	Грешка на сензора за околната температура	Свържете се със сервиза, за да смените сензора
E2	Грешка на сензора за температура на изходящия въздух	Свържете се със сервиза, за да смените сензора
E3	Грешка на сензора за температура на изпарителя	Свържете се със сервиза, за да смените сензора

По-долу са изброени често срещаните повреди, техните причини и възможни решения. Ако имате съмнения или ако опсаните по-долу методи не успеят да разрешат проблема, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя. Не се опитвайте сами да разглобявате устройството.

Разлом	Възможна причина	Решение на проблема
Устройството не работи	Няма захранване или е повреден контакт	Проверете дали източникът на захранване работи правилно
	Щепселът не е свързан правилно	Включете правилно щепсела на захранващия кабел в контакта
	Изгорял предпазител или повреден трансформатор на електрическото табло	За ремонт се свържете със сервизния център на производителя
Устройството не охлажда въздуха	Повърхността на топлообменника е замърсена и блокирана	Отстранете препятствието и почистете повърхността
	Повреда на вентилатора за изпускане на горещ въздух	За ремонт се свържете със сервизния център на производителя
	В стаята има отворени врати или прозорци	Затворете вратите и прозорците
	Монтаж на блокирана охлаждателна система	За ремонт се свържете със сервизния център на производителя
	Повреда на компресора	За ремонт се свържете със сервизния център на производителя
	Стайната температура е твърде висока	Изберете подходящото място за употреба
	Стайната температура е твърде ниска	Не използвайте устройството при ниски температури
Устройството работи шумно	Устройството е поставено на неравна повърхност	Поставете устройството върху равна повърхност
	Устройството е позиционирано нестабилно	Поставете устройството в стабилна позиция
Течове на вода	Неправилен наклон на устройството	Поставете устройството върху равна повърхност
	Повреда на сензора за ниво на кондензат	За ремонт се свържете със сервизния център на производителя
	Неправилно поставена пробка за източване	Поставете капачката правилно

Изхвърляне на продукта

Моля, обърнете внимание! Този продукт не трябва да се изхвърля с други отпадъци и трябва да се третира в специализирано съоръжение в съответствие с местните разпоредби.

Табелката с данни не трябва да се отстранява от продукта, тъй като тя съдържа информация за хладилния агент. Ако обаче тази информация стане нечетлива, моля, предоставете я на лицата, отговорни за изхвърлянето на продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Каталожен номер		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50	50	50
Номинален ток	[A]	4,2	6,0	9
Максимален интензитет на тока	[A]	5,5	8,7	11
Номинална мощност	[W]	950	1340	2000
Максимална мощност	[W]	1200	1800	2500
Охлаждащ капацитет	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Клас на изолация		I	I	I
Максимално всмукателно налягане	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Максимално изходно налягане	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Въздушен поток	[m³/h]	330	680	900
Температура на околната среда	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Работна температура	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Охлаждаща течност (вид/тегло)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Нетно тегло	[kg]	27,8	38	55
Размери	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Ниво на шум				
- Звуково налягане $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Звукова мощност $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um ar condicionado portátil é um dispositivo multifuncional concebido para arrefecer, desumidificar e ventilar salas. Um ar condicionado portátil não requer instalação permanente nem interferência com a estrutura do edifício. Graças ao design integrado, todos os componentes básicos como compressor, evaporador, condensador e ventilador estão todos numa só carcaça, permitindo que o dispositivo seja facilmente movido entre divisões. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Por favor, leia e guarde o manual completo antes de usar o produto. Se der o produto a outros, deve entregá-lo com instruções.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões resultantes da utilização incorreta do produto, do incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. A manutenção não descrita nas instruções de operação, alterações na construção mecânica e elétrica, e outras modificações anularão os direitos do utilizador ao abrigo da garantia e garantia.

EQUIPAMENTO

O produto é entregue em estado completo, no entanto, antes de o utilizar, deve realizar os passos de montagem descritos mais adiante nas instruções.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! O dispositivo destina-se apenas a uso interior, não deve estar exposto à precipitação. O dispositivo foi concebido para operar apenas na gama de temperaturas especificada na tabela com dados técnicos.

O dispositivo não foi concebido para operar em atmosferas potencialmente explosivas, em ambientes de grande poeira, nas proximidades de produtos químicos. A utilização do dispositivo em divisões com muita poeira ou numa atmosfera de gases com propriedades corrosivas pode levar à sujidade ou corrosão do sensor de humidade e, assim, danos ao dispositivo. A temperatura no local de trabalho deve situar-se entre +18°C e +45°C. O dispositivo não deve ser utilizado perto de locais onde a água seja pulverizada. O produto só pode ser colocado numa superfície dura, plana, nivelada e não inflamável. Deve ser assegurada ventilação adequada no local onde o produto é colocado, não deve ser obstruída nenhuma abertura de ventilação. Deve haver uma folga de pelo menos 50 cm em redor do produto e pelo menos 100 cm da entrada de ar do produto. Isto permitirá uma ventilação e funcionamento adequados do produto. Não coloque nenhum objeto em cima do produto. É proibido furar qualquer furo no produto, bem como qualquer outra modificação do produto não descrita no manual. A localização do produto deve ser escolhida de forma a que não fique perto de fontes de calor, como fogões, aquecedores ou perto de chamas abertas. Não exponha o aparelho à luz solar direta. Caso contrário, o desempenho do produto pode deteriorar-se e os custos operacionais podem aumentar. Antes de iniciar a manutenção, desligue o aparelho da fonte de energia. O aparelho deve ser utilizado, transportado e armazenado na posição de trabalho. A utilização, transporte e armazenamento do aparelho numa posição diferente da posição de trabalho podem causar danos ao produto. O produto não se destina a ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, nem por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas, e falta de experiência e conhecimento do equipamento. A menos que sejam supervisionados ou instruídos sobre como usar o produto de forma segura para que os perigos envolvidos sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com

o produto. Crianças não supervisionadas não devem realizar a limpeza e manutenção do equipamento. Existe uma substância inflamável na instalação do sistema de refrigeração que, devido à natureza fechada do circuito do refrigerante, não representa um perigo direto para o utilizador, mas os seguintes avisos devem ser cumpridos. AVISO: Não obstrua as aberturas de ventilação na caixa do produto nem no design incorporado. AVISO: Proteja o sistema de refrigeração contra danos. É proibido reparar, desmontar ou modificar o sistema de arrefecimento por si próprio.

Recomendações para ligar o dispositivo à fonte de alimentação

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, frequência e eficiência da rede correspondem aos valores indicados na placa de classificação. A ficha tem de caber na tomada. É proibido modificar a ficha ou a tomada de qualquer forma para que se encaixem entre si.

O aparelho deve estar ligado diretamente a uma única tomada elétrica. O circuito de rede deve estar equipado com um fio de proteção e uma proteção de 16 A.

Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas afiadas e objetos e superfícies quentes, incluindo aqueles pertencentes ao aparelho. Quando o produto está a funcionar, o cabo de alimentação deve estar sempre totalmente desenrolado e posicionado de forma a não interferir com o manuseamento do produto. A instalação do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada num local onde seja sempre possível desligar rapidamente a ficha do cabo de alimentação do produto. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a carcaça da ficha, nunca o cabo. É proibido aproximar o cabo de alimentação do aparelho aquecido. Se o cabo de alimentação ou a ficha se danificarem, desligue-o imediatamente da rede elétrica e contacte o centro de serviço autorizado do fabricante para substituição. O cabo de alimentação não pode ser substituído por si próprio. Não use o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou a ficha não podem ser reparados; se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos sem defeitos.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparação para o trabalho

Atenção! Todas as operações descritas nesta secção devem ser realizadas com a fonte de alimentação do produto desligada. Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação está retirada da tomada AC.

Atenção! O produto deve ser desembalado e montado na posição de trabalho. Se for necessário inclinar o produto, não ultrapasse o ângulo de 45 graus. Após a montagem estar concluída e o produto ser colocado no local alvo, espere pelo menos duas horas entre colocar o produto no local alvo e ligá-lo à fonte de alimentação. Este tempo é necessário para estabilizar os fluidos operacionais dentro dos sistemas do produto. O não cumprimento desta recomendação pode resultar em danos ao produto.

O produto tem de ser desempacotado, removendo completamente todos os componentes da embalagem. Recomenda-se manter a embalagem, pois pode ser útil para o transporte e armazenamento posteriores do produto. Inspeccionar o produto para detetar danos. Se for detetado algum dano, não utilize o produto antes de os remover ou substituir os componentes danificados por novos e sem danos.

Montagem do Produto

Instale o conector do cotovelo nas aberturas das saídas de ar no topo do aparelho. Posicione o conector de acordo com as saliências do orifício da saída, insira-o (II) e rode-o para a esquerda para fixar (III). Depois instala o tubo de ar frio no conector.

Posicione o tubo de acordo com as abas do orifício da ligação, insira e vire para a esquerda para fixar (IV). Um tubo de ar frio é um tubo de extensão dobrável que pode ser esticado e montado em qualquer ângulo. A direção do fluxo de ar frio do tubo pode ser ajustada conforme as necessidades de corrente. Dependendo do modelo, o ar condicionado pode ter 2 ou 3 tubos de ar frio. Certifique-se de que todos os tubos de ar frio estão instalados corretamente (V).

Instale um tubo de ar quente na abertura da saída. Dependendo do modelo, a instalação pode ser feita aparafusando o tubo na rosca do furo ou inserindo o conector do tubo nas guias no orifício (VI). Um tubo de ar quente é um tubo de extensão dobrável que pode ser esticado e montado em qualquer ângulo.

O condensado de água pode ser drenado através de uma porta de drenagem na parte inferior da carcaça. O condensado pode ser descarregado diretamente para o depósito plano substituído ou através de um tubo. Para isso, primeiro remova o tampão da porta de drenagem e ligue o tubo de condensado de água ao conector (VII). A outra extremidade do tubo deve ser colocada na grelha do dreno ou ligada a um sistema de esgotos externo. Não é recomendado ligar o tubo diretamente ao usar o dispositivo, pois isso pode afetar o efeito de arrefecimento do dispositivo.

Instalação e comissionamento de produtos

Selecione o local de instalação de acordo com as recomendações acima. O produto está equipado com rodas, graças às quais é possível a mobilidade do dispositivo. Uma vez posicionado o produto no destino, a possibilidade de movimento das rodas deve ser bloqueada, usando travões ou calços.

Lave o produto de acordo com as instruções na secção de manutenção do produto.

Depois de esperar duas horas para que os fluidos do sistema de produto estabilizem, ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada de rede. Pressione o botão de ligar (g) para iniciar o dispositivo. Vai ouvir o som do compressor a funcionar. Selecione o modo de funcionamento adequado, ajuste a temperatura e outras definições.

Quando terminar de usar o aparelho, desligue-o e desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação. Drene o condensado de água usando a porta de drenagem e prossiga com a manutenção.

Atenção! Antes de mover o dispositivo, desligue-o e desligue a energia. O aparelho pode ser reiniciado após 3 minutos a partir do momento em que é desligado.

Atenção! O compressor está protegido contra sobreaquecimento e sobrecarga, que podem ser causados por tensão demasiado alta ou demasiado baixa, temperatura ambiente demasiado elevada e outras causas. Se forem excedidas as condições de funcionamento permitidas, a proteção térmica cortará o fornecimento de energia do compressor para proteção. Quando a proteção contra sobrecarga é ativada, o dispositivo apenas gera fornecimento de ar, mas não arrefece. Se a proteção contra sobrecarga térmica disparar frequentemente, contacte o serviço do fabricante para encontrar e corrigir a causa antes da próxima utilização do dispositivo.

Painel de Controlo

O produto está equipado com um painel de controlo, permitindo escolher o modo de funcionamento e ajustar a temperatura e a hora. Siga-se uma descrição das funções do painel de controlo:

- a - indicador de modo de arrefecimento;
- b - luz indicadora do modo de desumidificação;
- c - luz indicadora de modo de ventoinha;
- d - indicador H - alta velocidade do ar;
- e - luz indicadora L - baixa velocidade do ar;
- f - indicador do tempo de trabalho definido;
- g - interruptor POWER - permite ligar e desligar o dispositivo;
- h - botão MODE - permite selecionar o modo de funcionamento, o que é confirmado pela luz indicadora apropriada a acender-se;
- i - botão „+” - aumenta a temperatura ou tempo definido;
- j - botão TIMER - permite-lhe definir, verificar ou cancelar o tempo de trabalho definido;
- k - botão FAN - permite selecionar a velocidade do fluxo de ar, que é confirmada pela luz indicadora L ou H apropriada;
- l - botão „-” - diminui a temperatura definida ou o valor temporal;
- m - display - mostra o valor do parâmetro.

Características do dispositivo

Modo de arrefecimento

No modo de arrefecimento, a temperatura pode ser ajustada de 16°C para 32°C, e o ecrã mostra o valor definido. Quando a temperatura ambiente atingir o valor definido, o ar condicionado desliga o arrefecimento, mas o fornecimento de ar continua a funcionar à velocidade definida. Quando a temperatura da sala sobe, o ar condicionado retoma o arrefecimento e continua a funcionar em modo de arrefecimento.

Modo de desumidificação

No modo de desumidificação, a temperatura pode ser ajustada de 16°C para 32°C e o valor definido aparece no ecrã. A velocidade

de do fluxo de ar é definida para um nível baixo por defeito, sem possibilidade de ajuste.

Modo Ventilador

No modo ventoinha, a velocidade do ar pode ser ajustada e a temperatura ambiente atual na divisão aparece no ecrã. Neste modo, não é possível ajustar a temperatura.

Modo de arrefecimento contínuo

Para ativar o modo de arrefecimento contínuo, pressione e mantenha pressionadas as teclas MODE e „+“ ao mesmo tempo durante 5 segundos. Neste modo, o compressor funciona em modo contínuo, não há possibilidade de ajustar a temperatura, e o símbolo „-“ é exibido no ecrã.

Definir a temperatura

A definição da temperatura pode ser feita em modo de arrefecimento, e a temperatura definida pode ser ajustada pressionando o botão „+“ ou „-“. Cada pressão do botão altera o valor da temperatura em 1 grau.

Temporizador de sono

O dispositivo tem uma função de desligamento automático após o tempo de funcionamento definido ter terminado. Para definir esta função, pressiona o botão TIMER e depois usa os botões „+“ e „-“ para definir o tempo de funcionamento, após o que o dispositivo desliga-se automaticamente. Para desativar a função, pressione novamente o botão TIMER.

Alteração da unidade de temperatura

Para alterar a unidade do valor de temperatura apresentado, pressione e mantenha premidas as teclas „+“ e „-“ ao mesmo tempo durante 5 segundos. A temperatura pode ser apresentada em Fahrenheit ou Celsius.

MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Aviso! Antes de iniciar qualquer manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligado da tomada AC.

Quando terminar de trabalhar, limpe o filtro de ar. O filtro deve ser limpo após cada utilização do aparelho ou a cada 24 horas em caso de funcionamento contínuo. Deve ser feita a limpeza de todos os filtros do dispositivo. Para aceder ao filtro, primeiro desaparafuse o parafuso que fixa a grelha do filtro e pressione os trincos (VIII). Deslize a grelha para fora do orifício e remova o filtro localizado na carcaça do aparelho (IX). Limpe o filtro com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não imerga nem limpe o filtro em água ou qualquer outro líquido. Se não for possível remover impurezas durante a manutenção ou se o filtro estiver danificado, deve ser substituído por um novo, livre de defeitos. É proibido usar o aparelho sem um filtro devidamente instalado. Depois de limpar ou substituir o filtro, instale-o na máquina, fixe-o com a grelha e aparafuse o parafuso de segurança.

Limpe o corpo do aparelho com um pano ligeiramente húmido com água e depois seca. Limpe a entrada e saída de ar com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa ou utilize um aspirador industrial. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, e não o limpe com um jato de água ou qualquer outro líquido.

Guarde o produto dentro de casa durante o armazenamento, protegendo-o do pó, sujidade e humidade. O local de armazenamento deve também proteger contra a luz solar direta, precipitação, bem como contra o acesso de pessoas não autorizadas, especialmente crianças. Deve ser fornecida uma boa ventilação na área de armazenamento, pois isso evitará o acumular de humidade nos componentes do dispositivo, o que pode levar à corrosão. Recomenda-se armazenar o produto na embalagem de fábrica. Guarde o produto na posição de trabalho. Não incline nem sobreponha os produtos. Não coloque nada no produto.

Antes de iniciar o transporte, para evitar danos no cabo de alimentação, este deve estar devidamente fixado. Recomenda-se transportar o produto em embalagens de fábrica. O produto deve ser transportado na posição de trabalho. Se for necessário inclinar o produto durante o transporte ou instalação, o ângulo de 45 graus não deve ser ultrapassado. Independentemente da forma como o transporta e instala, deve esperar pelo menos duas horas entre colocar o dispositivo no destino e ligá-lo à fonte de alimentação. Este tempo é necessário para estabilizar os fluidos operacionais dentro dos sistemas do produto. Transporta o produto sem choques.

Resolução de problemas

Atenção! Em caso de falha do produto, desligue imediatamente a fonte de alimentação. Retira a ficha do cabo de alimentação da tomada AC. Durante o funcionamento do dispositivo, o som do refrigerante a circular é um fenómeno normal.

Durante a utilização, podem aparecer símbolos no ecrã do dispositivo que informam sobre erros durante a operação:

Símbolo de erro	Causa possível	Resolver o problema
FU	Nível de condensado de água ultrapassado	Desligue o aparelho e drene o condensado da água
E1	Erro no Sensor de Temperatura Ambiente	Contacte o serviço para substituir o sensor
E2	Erro no sensor de temperatura da saída de ar	Contacte o serviço para substituir o sensor
E3	Erro no Sensor de Temperatura do Evaporador	Contacte o serviço para substituir o sensor

As falhas típicas, as causas da sua ocorrência e as possíveis formas de as resolver são apresentadas abaixo. Se tiver alguma dúvida, e se os métodos descritos abaixo não resolverem os problemas, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante. É proibido desmontar o eletrodoméstico sozinho.

Falha	Causa possível	Resolver o problema
O dispositivo não funciona	Sem energia ou tomada AC danificada	Verifique se a fonte de alimentação está a funcionar corretamente
	A ficha não está bem ligada	Ligue corretamente a ficha do cabo de alimentação à tomada AC
	Fusível queimado ou transformador da placa elétrica danificado	Contacte o serviço do fabricante para reparação
O dispositivo não arrefece o ar	A superfície do permutador de calor está suja e bloqueada	Remova um obstáculo e limpe a superfície
	Falha no ventilador de exaustão de ar quente	Contacte o serviço do fabricante para reparação
	Há portas ou janelas abertas na sala	Feche portas e janelas
	Instalação bloqueada do sistema de arrefecimento	Contacte o serviço do fabricante para reparação
	Falha do compressor	Contacte o serviço do fabricante para reparação
	Temperatura ambiente demasiado alta	Escolha o local certo de utilização
	Temperatura ambiente demasiado baixa	Não use o aparelho a baixa temperatura
Funcionamento ruidoso do dispositivo	O aparelho é colocado numa superfície irregular	Coloque o dispositivo numa superfície plana
	O dispositivo está configurado instável	Coloque o dispositivo numa posição estável
Fugas de água	Inclinação incorreta do dispositivo	Coloque o dispositivo numa superfície plana
	Falha do sensor de nível de condensado	Contacte o serviço do fabricante para reparação
	Tampão da porta de drenagem instalado incorretamente	Instale a tampa corretamente

Eliminação de produtos

Atenção! O produto não deve ser colocado com outros resíduos e deve ser descartado numa instalação especializada, de acordo com as regulamentações locais.

Não remova a placa de classificação do produto devido à informação do refrigerante que está contida. No entanto, se esta informação não puder ser lida, deve ser entregue à pessoa que está a descartar o produto.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor		
		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Número da peça		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Tensão nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequência classificada	[Hz]	50	50	50
Corrente nominal	[A]	4,2	6,0	9
Corrente máxima	[A]	5,5	8,7	11
Potência nominal	[W]	950	1340	2000
Potência máxima	[W]	1200	1800	2500
Capacidade de arrefecimento	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Classe de isolamento		I	I	I
Pressão máxima de sucção	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Pressão máxima de descarga	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Fluxo de ar	[m³/h]	330	680	900
Temperatura ambiente	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Temperatura de Funcionamento	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Refrigerante (tipo/peso)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Peso líquido	[kg]	27,8	38	55
Dimensões	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Nível de ruído				
- Pressão sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Potência sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Prijenosni klima uređaj je višenamjenski uređaj dizajniran za hlađenje, odvlaživanje i ventilaciju prostorija. Prijenosni klima uređaj ne zahtijeva trajnu instalaciju ili strukturne preinake. Zahvaljujući integriranom dizajnu, sve ključne komponente, poput kompresora, isparivača, kondenzatora i ventilatora, smještene su u jednom kućištu, što omogućuje jednostavno kretanje između prostorija. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu. Ako ovaj proizvod dajete nekome drugome, priložite ovaj priručnik uz kupnju.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem proizvoda osim u predviđenu svrhu, nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili nepoštivanjem uputa u ovom priručniku. Radnje održavanja koje nisu opisane u priručniku, promjene na mehaničkoj ili električnoj strukturi i druge preinake poništiti će jamstvo i jamstvena prava korisnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan, ali prije upotrebe morate dovršiti korake sastavljanja opisane kasnije u priručniku.

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE! Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu i ne smije se izlagati oborinama. Uređaj je dizajniran za rad samo unutar temperaturnog raspona navedenog u tablici tehničkih podataka.

Uređaj nije namijenjen za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama, u okruženjima s visokom razinom prašine ili u blizini kemijskih tvari. Korištenje uređaja u prostorijama s visokom razinom prašine ili u korozivnim plinskim atmosferama može uzrokovati kontaminaciju ili koroziju senzora vlažnosti, što može oštetiti uređaj. Radna temperatura treba biti između +18°C i +45°C. Uređaj se ne smije koristiti u blizini područja gdje se prska voda. Proizvod se smije postavljati samo na tvrdu, ravnu, glatku i nezapaljivu površinu. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju; nijedan ventilacijski otvor ne smije biti prekriven. Osigurajte razmak od najmanje 50 cm oko proizvoda i najmanje 100 cm od usisa zraka proizvoda. To će omogućiti pravilnu ventilaciju i rad. Ne stavljajte nikakve predmete na proizvod. Zabranjeno je bušenje rupa u proizvodu ili bilo kakve druge preinake na proizvodu koje nisu opisane u priručniku. Odaberite mjesto za proizvod koje je dalje od izvora topline poput peći, grijalica i otvorenog plamena. Ne izlažite uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti. U suprotnom, performanse proizvoda mogu se pogoršati, a troškovi rada mogu se povećati. Prije izvođenja održavanja, isključite uređaj iz napajanja. Uređaj se mora koristiti, transportirati i skladištiti u radnom položaju. Korištenje, transport ili skladištenje uređaja u bilo kojem drugom položaju osim radnog može oštetiti proizvod. Ovaj proizvod nije namijenjen djeci u dobi od 8 godina ili starijoj, osobama sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja o uređaju. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane upute o sigurnom korištenju proizvoda te ne razumiju povezane rizike. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora. Rashladni sustav sadrži zapaljivu tvar koja, zbog zatvorenog rashladnog kruga, ne predstavlja izravnu opasnost za korisnika. Međutim, treba se pridržavati sljedećih upozorenja. **UPOZORENJE:** Ne prekrivajte ventilacijske otvore u kućištu proizvoda ili ugrađenoj konstrukciji. **UPOZORENJE:** Zaštitite rashladni sustav od oštećenja. Ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili modificirati rashladni sustav.

Preporuke za spajanje uređaja na napajanje

Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet električne mreže vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici. Utikač mora odgovarati utičnici. Ne prepravljajte utikač ili utičnicu kako bi odgovarali bilo kojoj drugoj namjeni.

Uređaj mora biti izravno uključen u jednu električnu utičnicu. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A. Ako se koriste produžni kabeli, moraju biti trožilni i nazivne struje 16 A.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima, vrućim predmetima i površinama, uključujući i one na samom uređaju. Uvijek potpuno odmotajte kabel za napajanje kada je proizvod u upotrebi i postavite ga tako da ne ometa rad. Kabel za napajanje ne smije predstavljati opasnost od spoticanja. Utičnica treba biti smještena tako da se utikač proizvoda može brzo odspojiti. Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek povlačite za kućište utikača, nikada za kabel. Ne dopustite da kabel za napajanje dođe u blizinu vrućeg uređaja. Ako se kabel za napajanje ili utikač oštete, odmah ih isključite iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Ne mijenjajte kabel za napajanje sami. Ne koristite proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne mogu se popraviti; ako su oštećeni, zamijenite ih novima, besprijeekornima.

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema za posao

Napomena! Svi koraci u ovom odjeljku moraju se izvesti dok je proizvod isključen iz napajanja. Provjerite je li kabel za napajanje isključen iz električne utičnice.

Napomena! Proizvod se mora raspakirati i sastaviti u radnom položaju. Ako je potrebno naginjati proizvod, nemojte prekoračiti kut od 45 stupnjeva. Nakon što je sastavljanje završeno i proizvod se nalazi na konačnoj lokaciji, pričekajte najmanje dva sata između postavljanja proizvoda na konačnu lokaciju i spajanja na napajanje. To je vrijeme potrebno da se radne tekućine u sustavima proizvoda stabiliziraju. Nepoštivanje ove preporuke može dovesti do oštećenja proizvoda.

Proizvod treba raspakirati, potpuno uklanjajući sve komponente ambalaže. Preporučuje se da sačuvate ambalažu; može biti korisna za budući transport i skladištenje. Pregledajte proizvod na oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti proizvod dok se oštećenja ne poprave ili dok se oštećeni dijelovi ne zamijene novim, neoštećenim komponentama.

Sastavljanje proizvoda

Ugradite koljenasti konektor na otvore za izlaz zraka na vrhu uređaja. Poravnajte konektor s izbočinama izlaznog otvora, umetnite ga (II) i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (III). Zatim ugradite kanal za hladni zrak na konektor. Poravnajte kanal s izbočinama otvora, umetnite ga i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (IV). Kanal za hladni zrak je sklopiva produžna cijev koja se može produžiti i ugraditi pod bilo kojim kutom. Smjer protoka hladnog zraka iz cijevi može se prilagoditi vašim potrebama. Ovisno o modelu, klima uređaj može imati dva ili tri kanala za hladni zrak. Provjerite jesu li svi kanali za hladni zrak ispravno ugrađeni (V).

Ugradite kanal za topli zrak na izlazni otvor. Ovisno o modelu, ugradnja se može izvršiti uvrtanjem kanala u navojni otvor ili umetanjem spojnika kanala u vodilice na otvoru (VI). Kanal za topli zrak je sklopiva produžna cijev koja se može produžiti i montirati pod bilo kojim kutom. Kondenzat se može ispustiti kroz otvor za odvod na dnu kućišta. Kondenzat se može ispustiti izravno u ravnu posudu postavljenu ispod ili kroz cijev. Da biste to učinili, prvo uklonite čep s otvora za odvod i spojite cijev za kondenzat na otvor (VII). Drugi kraj cijevi treba postaviti u rešetku za odvod ili spojiti na vanjski kanalizacijski sustav. Izravno spajanje cijevi dok je uređaj u upotrebi se ne preporučuje, jer to može utjecati na učinak hlađenja uređaja.

Instalacija i lansiranje proizvoda

Odaberite mjesto ugradnje prema gore navedenim preporukama. Proizvod je opremljen kotačima za lakše pomicanje. Nakon što je proizvod postavljen na svoje konačno mjesto, osigurajte kotače kočnicama ili klinovima.

Operite proizvod prema uputama u odjeljku za održavanje proizvoda.

Nakon što pričekate dva sata da se tekućina proizvoda stabilizira, uključite kabel za napajanje u utičnicu. Pritisnite prekidač za

napajanje (g) da biste uključili uređaj. Čut ćete zvuk rada kompresora. Odaberite odgovarajući način rada, podesite temperaturu i prilagodite ostale postavke.

Nakon upotrebe isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz izvora napajanja. Ispustite kondenzat pomoću odvodnog priključka i nastavite s održavanjem.

Napomena! Prije premještanja uređaja, isključite ga i odspojite iz napajanja. Ponovno ga je moguće pokrenuti tek nakon 3 minute isključenja.

Napomena! Kompresor je zaštićen od pregrijavanja i preopterećenja, što može biti uzrokovano pretjerano visokim ili niskim naponom, previsokom temperaturom okoline i drugim uzrocima. Ako se prekorače radna ograničenja, termalna zaštita će isključiti napajanje kompresora kako bi ga zaštitila. Kada se termalna zaštita aktivira, uređaj će generirati samo zrak, ali neće hladiti. Ako se termalna zaštita često isključuje, obratite se servisnom centru proizvođača kako biste utvrdili i ispravili uzrok prije ponovne upotrebe uređaja.

Upravljačka ploča

Proizvod je opremljen upravljačkom pločom koja vam omogućuje odabir načina rada te podešavanje temperature i vremena. U nastavku slijedi opis funkcija upravljačke ploče:

- a - indikatorna lampica načina hlađenja;
- b - indikatorna lampica načina odvlaživanja;
- c - indikatorna lampica načina rada ventilatora;
- d - indikatorna lampica H - velika brzina protoka zraka;
- e - indikatorna lampica L - niska brzina protoka zraka;
- f - postavljeni indikator vremena rada;
- g - POWER prekidač - omogućuje uključivanje i isključivanje uređaja;
- h - tipka MODE - omogućuje odabir načina rada, što se potvrđuje paljenjem odgovarajuće indikatorne lampice;
- i - tipka „+” - povećava zadanu temperaturu ili vrijeme;
- j - tipka TIMER - omogućuje vam postavljanje, provjeru ili otkazivanje postavljenog vremena rada;
- k - tipka FAN - omogućuje odabir brzine protoka zraka, što se potvrđuje paljenjem odgovarajuće L ili H indikatorne lampice;
- l - tipka „-” - smanjuje zadanu temperaturu ili vrijednost vremena;
- m - prikaz - prikazuje vrijednost parametra.

Funkcije uređaja

Način hlađenja

U načinu hlađenja, temperatura se može podesiti od 16°C do 32°C, a postavljena vrijednost prikazuje se na zaslonu. Kada temperatura okoline dosegne postavljenu vrijednost, klima uređaj će prestati hladiti, ali će nastaviti raditi postavljenom brzinom ventilatora. Kada temperatura prostorije poraste, klima uređaj će nastaviti s hlađenjem i nastaviti s radom u načinu hlađenja.

Način odvlaživanja

U načinu rada odvlaživanja, temperatura se može podesiti od 16°C do 32°C, a postavljena vrijednost prikazuje se na zaslonu. Brzina protoka zraka je prema zadanim postavkama postavljena na nisku i ne može se podešavati.

Način rada ventilatora

U načinu rada ventilatora možete podesiti brzinu protoka zraka, a zaslon prikazuje trenutnu temperaturu prostorije. Podešavanje temperature nije moguće u ovom načinu rada.

Kontinuirani način hlađenja

Za aktiviranje načina rada kontinuiranog hlađenja, istovremeno pritisnite tipke MODE i „+” i držite ih 5 sekundi. U ovom načinu rada kompresor radi kontinuirano, temperatura se ne može podešavati, a zaslon prikazuje „-”.

Postavljanje temperature

Postavljanje temperature može se izvršiti u načinu hlađenja, a postavljena temperatura može se podesiti pritiskom na tipku „+” ili „-”. Svaki pritisak tipke mijenja vrijednost temperature za 1 stupanj.

Tajmer za spavanje

Uređaj ima značajku automatskog isključivanja koja se automatski isključuje nakon isteka postavljenog vremena rada. Za postavljanje ove značajke pritisnite tipku TIMER, a zatim pomoću tipki „+” i „-” postavite vrijeme rada nakon kojeg će se uređaj automatski isključiti. Za isključivanje značajke ponovno pritisnite tipku TIMER.

Promjena temperaturne jedinice

Za promjenu prikazane temperaturne jedinice, istovremeno pritisnite tipke „+” i „-” i držite ih 5 sekundi. Temperatura se može prikazati u stupnjevima Fahrenheita ili Celzija.

ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Upozorenje! Prije početka bilo kakvog održavanja, provjerite je li uređaj isključen i iskopčan iz električne utičnice. Nakon upotrebe očistite zračni filter. Filter treba čistiti nakon svake upotrebe uređaja ili svaka 24 sata ako se uređaj koristi kontinuirano. Čišćenje treba provesti za sve filtere u uređaju. Za pristup filteru prvo odvrnite vijak koji pričvršćuje rešetku filtera i pritisnite zasune (VIII). Izvucite rešetku iz otvora i izvadite filter koji se nalazi u kućištu uređaja (IX). Očistite filter mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Nemojte uranjati ili čistiti filter u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako se onečišćenje ne može ukloniti tijekom održavanja ili se filter ošteti, zamijenite ga novim bez nedostataka. Nemojte koristiti uređaj bez pravilno ugrađenog filtera. Nakon čišćenja ili zamjene filtera, ugradite filter u uređaj, pričvrstite ga rešetkom i zategnite vijak za pričvršćivanje. Obrišite kućište uređaja lagano vlažnom krpom, a zatim ga osušite. Očistite područje oko ulaza i izlaza zraka mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa ili upotrijebite industrijski usisavač. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i ne čistite ga mlazom vode ili bilo kojom drugom tekućinom.

Tijekom skladištenja, proizvod čuvajte u zatvorenom prostoru, štiteći ga od prašine, prljavštine i vlage. Mjesto skladištenja također treba biti zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti i oborina te od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Osigurajte dobru ventilaciju u skladišnom prostoru kako biste spriječili nakupljanje vlage na komponentama uređaja, što može dovesti do korozije. Preporučuje se skladištenje proizvoda u originalnoj ambalaži. Proizvod čuvajte u radnom položaju. Nemojte naginjati ili slagati proizvode u slojevima. Ne stavljajte ništa na proizvod.

Prije transporta kabela za napajanje, pričvrstite ga na odgovarajući način kako biste spriječili oštećenja. Preporučuje se transport proizvoda u originalnoj ambalaži. Proizvod treba transportirati u radnom položaju. Ako se proizvod mora nagnuti tijekom transporta ili instalacije, ne smije se naginjati pod kutom većim od 45 stupnjeva. Bez obzira na način transporta i instalacije, pričekajte najmanje dva sata između postavljanja uređaja na konačnu lokaciju i spajanja na napajanje. Ovo vrijeme je potrebno da se radne tekućine u sustavima proizvoda stabiliziraju. Proizvod transportirajte izbjegavajući bilo kakve udarce.

Rješavanje problema

Upozorenje! Ako proizvod ne radi ispravno, odmah isključite napajanje. Isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice. Normalno je čuti zvuk cirkulirajućeg rashladnog sredstva tijekom rada.

Tijekom upotrebe, na zaslonu uređaja mogu se pojaviti simboli koji informiraju o pogreškama tijekom rada:

Simbol pogreške	Mogući uzrok	Rješenje problema
FU	Prekoračena razina kondenzata vode	Isključite uređaj i ispuštite kondenziranu vodu
E1	Greška senzora temperature okoline	Za zamjenu senzora obratite se servisu
E2	Greška senzora temperature izlaznog zraka	Za zamjenu senzora obratite se servisu
E3	Greška senzora temperature isparivača	Za zamjenu senzora obratite se servisu

U nastavku su navedeni uobičajeni kvarovi, njihovi uzroci i moguća rješenja. U slučaju sumnje ili ako dolje opisane metode ne uspiju riješiti problem, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Ne pokušavajte sami rastavljati uređaj.

Raskrs	Mogući uzrok	Rješenje problema
Uređaj ne radi	Nema struje ili je utičnica oštećena	Provjerite radi li izvor napajanja ispravno
	Utičak nije pravilno spojen	Ispravno spojite utičak kabela za napajanje u mrežnu utičnicu
	Pregorjeli osigurač ili oštećeni transformator električne ploče	Za popravak obratite se servisnom centru proizvođača
Uređaj ne hladi zrak	Površina izmjenjivača topline je prljava i blokirana	Uklonite blokadu i očistite površinu
	Kvar ventilatora za ispuh vrućeg zraka	Za popravak obratite se servisnom centru proizvođača
	U sobi su otvorena vrata ili prozori	Zatvorite vrata i prozore
	Ugradnja blokirano sustava hlađenja	Za popravak obratite se servisnom centru proizvođača
	Kvar kompresora	Za popravak obratite se servisnom centru proizvođača
Uređaj radi glasno	Sobna temperatura previsoka	Odaberite odgovarajuće mjesto upotrebe
	Sobna temperatura preniska	Ne koristite uređaj na niskim temperaturama
Curenje vode	Uređaj je postavljen na neravnu površinu	Uređaj postavite na ravnu površinu
	Uređaj je nestabilno postavljen	Postavite uređaj u stabilan položaj
Curenje vode	Nepravilan nagib uređaja	Uređaj postavite na ravnu površinu
	Kvar senzora razine kondenzata	Za popravak obratite se servisnom centru proizvođača.
	Čep za odvod je nepravilno postavljen	Ispravno postavite čep

Odlaganje proizvoda

Napomena! Ovaj proizvod se ne smije odlagati s ostalim otpadom i mora se zbrinuti u specijaliziranom postrojenju u skladu s lokalnim propisima.

Natpisna pločica ne smije se uklanjati s proizvoda jer sadrži informacije o rashladnom sredstvu. Međutim, ako te informacije postanu nečitljive, molimo vas da ih dostavite osobama odgovornim za zbrinjavanje proizvoda.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost		
Broj kataloga		YT-99450	YT-99451	YT-99452
Nazivni napon	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50	50	50
Nazivna struja	[A]	4,2	6,0	9
Maksimalni intenzitet struje	[A]	5,5	8,7	11
Nazivna snaga	[W]	950	1340	2000
Maksimalna snaga	[W]	1200	1800	2500
Kapacitet hlađenja	[BTU / W]	8500 / 2500	12000 / 3500	18000 / 5500
Klasa izolacije		I	I	I
Maksimalni usisni tlak	[MPa]	1,0	1,0	1,0
Maksimalni tlak ispuha	[MPa]	2,5	2,5	2,5
Protok zraka	[m ³ /h]	330	680	900
Temperatura okoline	[°C]	18 ÷ 45	18 ÷ 45	18 ÷ 45
Radna temperatura	[°C]	16 ÷ 32	16 ÷ 32	16 ÷ 32
Rashladna tekućina (vrsta/težina)		R290 / 180 g	R290 / 230 g	R290 / 350 g
Neto težina	[kg]	27,8	38	55
Dimenzije	[mm]	330 x 363 x 840	430 x 430 x 858	490 x 490 x 1062
Razina buke				
- Zvučni tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	< 70	< 70	< 70
- Zvučna snaga $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	< 80	< 80	< 80

مكيف الهواء المحمول جهاز متعدد الوظائف مصمم لتبريد الغرف وإزالة الرطوبة منها وتهويتها. لا يتطلب مكيف الهواء المحمول تركيباً دائماً أو تعديلات هيكلية. بفضل تصميمه المتكامل، تُجمع جميع المكونات الرئيسية، مثل الضاغط والمبخز والمكثف والمروحة، في وحدة واحدة، مما يسهل نقله بين الغرف. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للمنتج على التشغيل الصحيح، لذا

قبل استخدام هذا المنتج، يُرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل والاحتفاظ به للرجوع إليه لاحقاً. في حال إهداء هذا المنتج لشخص آخر، يُرجى إرفاق هذا الدليل مع المنتج الذي اشتريته منه

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام المنتج لغرض المخصص له، أو عن عدم اتباع لوائح السلامة، أو عن عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما أن أي أعمال صيانة غير مذكورة في الدليل، أو تغييرات في الهيكل الميكانيكي أو الكهربائي، أو أي تعديلات أخرى، ستؤدي إلى إلغاء الضمان وحقوق المستخدم

معدات

يتم تسليم المنتج كاملاً، ولكن قبل الاستخدام، يجب عليك إكمال خطوات التجميع الموضحة لاحقاً في الدليل

تعليمات السلامة

تحذيراً! هذا الجهاز مُصمم للاستخدام الداخلي فقط، ويجب عدم تعريضه للأمطار. كما أنه مصمم للعمل ضمن نطاق درجة الحرارة المحدد في جدول البيانات الفنية. هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار، أو البيئات ذات مستويات الغبار العالية، أو بالقرب من المواد الكيميائية. قد يؤدي استخدام الجهاز في غرف ذات مستويات غبار عالية أو في أجواء غازية آكلة إلى تلوث أو تآكل مستشعر الرطوبة، مما قد يتسبب في تلف الجهاز. يجب أن تتراوح درجة حرارة التشغيل بين ١٨ و ٤٥ درجة مئوية. لا ينبغي تشغيل الجهاز بالقرب من مناطق رش الماء. يجب وضع المنتج فقط على سطح صلب ومستو وغير قابل للاشتعال. تأكد من وجود تهوية كافية؛ يجب عدم تغطية أي فتحات تهوية. تأكد من وجود مسافة لا تقل عن ٥٠ سم حول المنتج، ومسافة لا تقل عن ١٠٠ سم من مخل الهواء. هذا يسمح بالتهوية والتشغيل السليمين. لا تضع أي أجسام على المنتج. يُحظر حفر أي ثقب في المنتج أو إجراء أي تعديلات أخرى عليه غير المذكورة في الدليل. اختر مكاناً للمنتج بعيداً عن مصادر الحرارة مثل المواقد والسخانات والتهب المكثوف. لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة. وإلا، قد يتدهور أداء المنتج وتزداد تكاليف التشغيل. قبل إجراء أي صيانة، فصل الجهاز عن مصدر الطاقة. يجب استخدام الجهاز ونظفه وتخزينه في وضع التشغيل. قد يؤدي استخدام الجهاز أو نقله أو تخزينه في أي وضع آخر غير وضع التشغيل إلى تلفه. هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قِبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات أو أكثر، أو الأشخاص ذوي الفترات البدنية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالجهاز. ما لم يكن الأطفال تحت إشراف أو تدريب على كيفية استخدام المنتج بأمان وفيهم المخاطر المرتبطة به، فلا ينبغي لهم اللعب بالمنتج. كما لا ينبغي للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف. يحتوي نظام التبريد على مادة قابلة للاشتعال، والتي لا تشكل خطراً مباشراً على المستخدم نظراً لادانة التبريد المغلقة. ومع ذلك، يجب مراعاة التحذيرات التالية: تحذير: لا تغطي فتحات التهوية في غلاف المنتج أو هيكله الداخلي. تحذير: احم نظام التبريد من التلف. لا تحاول إصلاح نظام التبريد أو تفكيكه أو تعديله بنفسك

توصيات لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن الجهد والتردد وسعة التيار الكهربائي تتوافق مع القيم الموضحة على لوحة البيانات. يجب أن يكون القابس متوافقاً مع المقبس. لا تقم بتعديل القابس أو المقبس لأي غرض آخر. يجب توصيل الجهاز مباشرة بمأخذ كهربائي واحد. يجب أن تكون الدائرة الكهربائية مزودة بسلك حماية وصمام أمان بقوة ١٦ أمبير. في حال استخدام أسلاك تمديد، يجب أن تكون ثلاثية الأسلاك ومصنفة لتحمل تيار ١٦ أمبير

تجنب ملامسة سلك الطاقة للحواف الحادة والأجسام والأسطح الساخنة، بما في ذلك تلك الموجودة على الجهاز نفسه. احرص دائماً على فك سلك الطاقة بالكامل أثناء تشغيل المنتج، وضعه في مكان لا يعيق التشغيل. يجب ألا يشكل سلك الطاقة خطراً للتعثر. يجب أن يكون مأخذ الطاقة في مكان يسهل فيه فصل قابس الطاقة بسرعة. عند فصل سلك الطاقة، اسحب دائماً من غلاف القابس، وليس من السلك نفسه. لا تدع سلك الطاقة يقترب من جهاز ساخن. في حال تلف سلك الطاقة أو القابس، أفضله فوراً عن مصدر الطاقة الرئيسي، واتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة لاستبداله. لا تقم باستبدال سلك الطاقة بنفسك. لا تستخدم المنتج مع سلك طاقة أو قابس تالف. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو القابس؛ في حال تلفهما، استبدلهما بأخرين جديدين وسليمين

خدمة المنتج

الاستعداد للعمل

ملاحظة: يجب تنفيذ جميع الخطوات في هذا القسم مع فصل المنتج عن مصدر الطاقة. تأكد من فصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. ملاحظة: يجب فك تغليف المنتج وتجميعه في وضع التشغيل. في حال الحاجة إلى أمالة المنتج، لا تتجاوز زاوية ٤٥ درجة. بعد اكتمال التجميع ووضع المنتج في مكانه النهائي، انتظر ساعتين على الأقل بين وضع المنتج في مكانه النهائي وتوصيله بمصدر الطاقة. هذا الوقت ضروري لاستقرار سواحل التشغيل داخل أنظمة المنتج. قد يؤدي عدم اتباع هذه التوصية إلى تلف المنتج. يجب فك تغليف المنتج وإزالة جميع مكوناته بالكامل. يُنصح بالاحتفاظ بالتغليف؛ فقد يكون مفيداً للنقل والتخزين مستقبلاً. افحص المنتج بحثاً عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، لا تستخدم المنتج حتى يتم إصلاح التلف أو استبدال الأجزاء التالفة بأخرى جديدة سليمة

تجميع المنتج

قم بتركيب وصلة الكوع على فتحات مخرج الهواء في أعلى الوحدة. قم بمحاذاة الوصلة مع بروزات منفذ المخرج، ثم أدخلها (الخطوة الثانية)، وأدراها عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيتها (الخطوة الثالثة). بعد ذلك، قم بتركيب قناة الهواء البارد على الوصلة. قم بمحاذاة القناة مع بروزات المنفذ، ثم أدخلها، وأدراها عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيتها (الخطوة الرابعة). قناة الهواء البارد عبارة عن أنبوب تمديد قابل للطي، يمكن تمديده وتركيبه بأي زاوية. يمكن تعديل اتجاه تدفق الهواء البارد من الأنابيب ليناسب احتياجاتك. اعتماداً على الطراز، قد يحتوي (مكيف الهواء على فتاتين أو ثلاث قنوات للهواء البارد. تأكد من تركيب جميع قنوات الهواء البارد بشكل صحيح (الخطوة الخامسة). (VI). قم بتركيب قناة الهواء الدافئ على فتحة المخرج. بحسب الطراز، يمكن إتمام التركيب إما بربط القناة في الفتحة المولبية أو بإدخال موصل القناة في الموجهات الموجودة عند الفتحة. قناة الهواء الدافئ عبارة عن أنبوب تمديد قابل للطي، يمكن تمديده وتركيبه بأي زاوية. يمكن تصريف المكثفات عبر منفذ التصريف الموجود أسفل الجهاز. يمكن تصريفها مباشرة في وعاء مسطح موضوع أسفله أو عبر أنبوب. للقيام بذلك، قم أولاً بإزالة السدادة من منفذ. يجب وضع الطرف الآخر من الأنابيب في شبكة تصريف أو توصيله بنظام الصرف الصحي الخارجي. لا يُنصح بتوصيل الأنابيب (VII). للتصريف، ثم وصل الأنابيب المكثفات بالمنفذ مباشرة أثناء استخدام الجهاز، لأن ذلك قد يؤثر على كفاءة التبريد

تركيب المنتج وإطلاقه

اختر موقع التركيب وفقاً للتوصيات المذكورة أعلاه. المنتج مزود بعجلات لسهولة النقل. بعد وضع المنتج في مكانه النهائي، ثبت العجلات باستخدام المكابح أو الأوتاد. اغسل المنتج وفقاً للتعليمات الواردة في قسم صيانة المنتج. لتشغيل الجهاز، ستسمع صوت الضاغط وهو يعمل. اختر وضع (g) بعد انتظار ساعتين حتى تستقر سواحل المنتج، قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ كهربائي. اضغط على زر التشغيل التشغيل المناسب، واضبط درجة الحرارة، واضبط الإعدادات الأخرى. بعد الاستخدام، أوقف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة عن مصدر الكهرباء. قم بتصريف المكثفات باستخدام وصلة التصريف، ثم تابع أعمال الصيانة.

ملاحظة: قبل تحريك الجهاز، قم بإيقاف تشغيله وفصله عن مصدر الطاقة. لا يمكن إعادة تشغيله إلا بعد مرور 3 دقائق من إيقاف التشغيل. ملاحظة: الضاغط مزود بحماية ضد ارتفاع درجة الحرارة والحمل الزائد، واللذان قد ينتجان عن ارتفاع أو انخفاض الجهد الكهربائي، أو ارتفاع درجة الحرارة المحيطة، أو أسباب أخرى. في حال تجاوز حدود التشغيل، سيوقف جهاز الحماية الحرارية بفصل الطاقة عن الضاغط لحمايته. عند تفعيل جهاز الحماية الحرارية، ستعمل الوحدة على توليد الهواء فقط دون تبريد. إذا تكرر فصل جهاز الحماية الحرارية، يُرجى التواصل مع مركز خدمة الشركة المصنعة لتحديد السبب وإصلاحه قبل استخدام الوحدة مرة أخرى.

لوحة التحكم

المنتج مزود بوحدة تحكم تتك مع اختيار أوضاع التشغيل وضبط درجة الحرارة والوقت. فيما يلي وصف لوظائف لوحة التحكم:

- ضوء مؤشر وضع التبريد؛ - a
- ضوء مؤشر وضع إزالة الرطوبة؛ - b
- ضوء مؤشر وضع المروحة؛ - c
- ضوء المؤشر، ح - سرعة تدفق هواء عالية؛ - d
- سرعة تدفق هواء منخفضة؛ - L ضوء المؤشر - e
- ضبط مؤشر وقت التشغيل؛ - f
- مفتاح الطاقة - يسمح لك بتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله؛ - g
- يسمح لك بتحديد وضع التشغيل، والذي يتم تأكيده من خلال إضاءة ضوء المؤشر المناسب؛ - h زر الوضع زر «+» - يزيد درجة الحرارة أو الوقت المحدد؛ - i
- زر المؤقت - يسمح لك بضبط وقت التشغيل المحدد أو التحقق منه أو إلغائه؛ - j
- المناسب؛ H أو L زر المروحة - يسمح لك بتحديد سرعة تدفق الهواء، والتي يتم تأكيدها من خلال إضاءة مؤشر - k
- زر «-» - يقلل من قيمة درجة الحرارة أو الوقت المحدد؛ - l
- عرض - يعرض قيمة المعلمة - m

وظائف الجهاز

وضع التبريد

في وضع التبريد، يمكن ضبط درجة الحرارة من 16° مئوية إلى 22° مئوية، وتظهر القيمة المضبوطة على الشاشة. عندما تصل درجة حرارة الغرفة إلى القيمة المضبوطة، يتوقف مكيف الهواء عن التبريد ولكنه يستمر في العمل بسرعة المروحة المضبوطة. وعندما ترتفع درجة حرارة الغرفة، يستأنف مكيف الهواء التبريد ويستمر في العمل في وضع التبريد.

وضع إزالة الرطوبة

في وضع إزالة الرطوبة، يمكن ضبط درجة الحرارة من 16° مئوية إلى 22° مئوية، وتظهر القيمة المضبوطة على الشاشة. سرعة تدفق الهواء مضبوطة على مستوى منخفض افتراضياً ولا يمكن تعديلها.

وضع المروحة

في وضع المروحة، يمكنك ضبط سرعة تدفق الهواء، وتعرض الشاشة درجة حرارة الغرفة الحالية. لا يمكن ضبط درجة الحرارة في هذا الوضع.

وضع التبريد المستمر

و «+» معاً لمدة 5 ثوانٍ. في هذا الوضع، يعمل الضاغط باستمرار، ولا يمكن تعديل درجة الحرارة، وتظهر علامة «-» MODE لتفعيل وضع التبريد المستمر، اضغط على زر ي على الشاشة.

ضبط درجة الحرارة

يمكن ضبط درجة الحرارة في وضع التبريد، ويمكن تعديل درجة الحرارة المطلوبة بالضغط على زر «+» أو «-». كل ضغط على الزر يغير قيمة درجة الحرارة بمقدار درجة واحدة.

مؤقت النوم

يحتوي الجهاز على خاصية إيقاف التشغيل التلقائي، حيث يتوقف عن العمل تلقائياً بعد انقضاء وقت التشغيل المحدد. لتفعيل هذه الخاصية، اضغط على زر المؤقت، ثم استخدم زر ي «+» و«-» لتحديد وقت التشغيل الذي سيتوقف عنده الجهاز بعد تلقائياً. لإيقاف هذه الخاصية، اضغط على زر المؤقت مرة أخرى.

تغيير وحدة درجة الحرارة

لتغيير وحدة عرض درجة الحرارة، اضغط على زر ي «+» و«-» معاً لمدة 5 ثوانٍ. يمكن عرض درجة الحرارة بالفهرنهايت أو المئوية.

الصيانة والتخزين والنقل

تحذير! قبل البدء بأي عملية صيانة، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مأخذ الطاقة. بعد الاستخدام، نظف فلتير الهواء. يجب تنظيف الفلتر بعد كل استخدام للجهاز، أو كل 24 ساعة في حال استخدامه بشكل متواصل. يجب تنظيف جميع الفلاتر الموجودة في الجهاز. نظف الفلتر (IX) اسحب الشبكة من الفتحة، ثم أزل الفلتر الموجود داخل هيكل الجهاز. (VIII) للوصول إلى الفلتر، قم أولاً بفك البرغي الذي يثبت شبكة الفلتر، ثم اضغط على المزلاج.

AR

قيمة			وحدة القياس	المعلنة
٢٥٠٠	١٨٠٠	١٢٠٠	[أني]	أقصى طاقة
٥٥٠٠ / ١٨٠٠٠	٣٥٠٠ / ١٢٠٠٠	٢٥٠٠ / ٨٥٠٠	[وحدة حرارية بريطانية/واط]	فترة التبريد
و	و	و		فترة العزل
١,٠	١,٠	١,٠	[ميجا باسكال]	أقصى ضغط شطط
٢,٥	٢,٥	٢,٥	[ميجا باسكال]	أقصى ضغط للتفريغ
٩٠٠	٦٨٠	٣٣٠	[م ^٣ /س]	تدفق الهواء
٤٥ ± ١٨	٤٥ ± ١٨	٤٥ ± ١٨	[درجة مئوية]	درجة الحرارة المحيطة
٣٢ ± ١٦	٣٢ ± ١٦	٣٢ ± ١٦	[درجة مئوية]	درجة حرارة التشغيل
٢٩٠ ريال سعودي / ٣٥٠ غرام	٢٣٠ / R٢٩٠ غرام	١٨٠ / R٢٩٠ غرام		سائل التبريد (النوع/الوزن)
٥٥	٣٨	٢٧,٨	[كجم]	الوزن الصافي
١٠٦٢ x ٤٩٠ x ٤٩٠	٨٥٨ x ٤٣٠ x ٤٣٠	٨٤٠ x ٣٦٣ x ٣٣٠	[مم]	أبعاد
				مستوى الضوضاء
٧٠ >	٧٠ >	٧٠ >	[ديسيبل(A)]	- ضغط الصوت $L_{\text{Aeq,T}} \pm K_{\text{Aeq,T}}$ كبراس
أقل من ٨٠	أقل من ٨٠	أقل من ٨٠	[ديسيبل(A)]	- الفترة الصوتية $L_{\text{Aeq,T}} \pm K_{\text{Aeq,T}}$ كبراس

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1225/YT-99450/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declaram și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Klimatyzator przenośny | Portable air conditioner | Aer conditionat portabil
220-240 V~; 50 Hz; 950/1200 W; R290/180 g; nr kat. | item no. | cod articol. YT-99450
220-240 V~; 50 Hz; 1340/1800 W; R290/230 g; nr kat. | item no. | cod articol. YT-99451
220-240 V~; 50 Hz; 2000/2500 W; R290/350 g; nr kat. | item no. | cod articol. YT-99452

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A2:2009 + A13:2012 | EN 62233:2008 | EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 | EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024 | EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

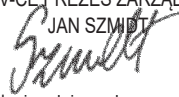
i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008) Etykietowanie energetyczne i ekoprojekt
206/2012/EU	Ecodesign and energy labelling Ecodesign și etichetare energetică Kompatybilność elektromagnetyczna
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016) Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
2011/65/EU	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT


(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.12.18
(miejsce i data wystawienia)